2.6. Le pronom personnel.

2.6.0. Introduction : formes, particularités d'orthographe et de prononciation.

Formes conjointes **(met het werkwoord verbonden pers. vnmw.)**

sujet (onderwerp)		
JE **J'**	viens arrive	ik
TU	manges	jij/je
IL **ELLE** **ON**	parle	hij/ie zij/ze men
NOUS	partons	wij/we
VOUS	mangez	jullie/u
ILS **ELLES**	partent	zij zij

complément d'objet direct (lijdend voorwerp)				**complément d'objet indirect** (meewerkend voorwerp)			
Il	**ME** **M'**	voit aime	mij mij	Il	**ME** **M'**	téléphone écrit	mij mij
	TE **T'**	voit aime	je jou		**TE** **T'**	parlera écrira	jou je
	L' **LA** **LE**	aime voit	hem haar het/hem.		**LUI** **LUI**	parle écrit	hem haar
	NOUS	aime	ons		**NOUS**	téléphone	ons
	VOUS	voit	jullie/u		**VOUS**		jullie/u
	LES		hen		**LEUR**		hun/hen

formes réfléchies **(wederkerend vnw)**
(cod/coi/ Ø[1])

je	**ME** **M'**	lave ennuie	mij/me
tu	**TE** **T'**	laves ennuies	je
il elle on	**SE**	trompe	zich haar zich
nous	**NOUS**	écrivons	elkaar
vous	**VOUS**	parlez	elkaar
ils elles	**SE**	voient lavent	elkaar zich

1. Mêmes formes si le pronom est sans fonction logique.

Formes disjointes (beklemtoond pers. vnw.)

sans avec pour	**MOI**	mij
	TOI	jou
	LUI	hem
	ELLE	haar
	SOI	zichzelf
	NOUS	ons
	VOUS	u/ jullie
	EUX	hen
	ELLES	hen

Schéma récapitulatif

	FORMES CONJOINTES				**FORMES DISJOINTES**
	SUJET.	COD	COI		
	M. F.	M. F			
1re p.sing.	je	me			moi
2e p.sing.	tu	te			toi
3e p.sing.	il elle	le la	lui	y /en	lui / elle
	on	se			soi (-même)
1re.p.plur.	nous				
2e p.plur.	vous				
3e p.plur	ils elles	les	leur	y/en	eux (-mêmes) elles
		se			

->On emploie (comme leur nom l'indique) **les formes conjointes ->**	
1. pour les pronoms sujets ou compléments **antéposés** directement à la forme verbale dans des phrases déclaratives (affirmatives /négatives).	
Je le lui donnerai. Je ne lui téléphonerai plus.	Ik zal het hem geven. Ik zal hem niet meer bellen.
2. et comme compléments antéposés, a. des phrases impératives négatives ou b. interrogatives.	
Ne le lui donne pas, Ne me regarde pas comme ça. Pierre ne le lui a-t-il pas donné ? Pierre le lui a-t-il donné ?	Geef het hem niet. Bekijk me zo niet. Heeft Peter hem het niet gegeven? Heeft Peter het hem gegeven?
3. ou comme sujets **postposés** des phrases interrogatives.	
Viens-tu ? Quand vient-il ?	Kom je? Wanneer komt hij?

Les formes conjointes **(atones) sont donc généralement antéposées au verbe, dont elles ne peuvent être séparées que par une autre forme conjointe (**p.ex. Je *le* lui dirai**) et** (si elles sont sujets**) par le premier élément de la négation (**p.ex. Je *ne* lui téléphonerai plus**).**
Dans tous les autres cas, d'une extrême diversité **(!), on emploie les formes disjointes.**

Les pronoms de la 1re et 2e personne du singulier et (ordinairement) du pluriel sont appelés des nominaux[1]. Les pronoms de la 3e personne sont (normalement) des représentants.

1. Les pronoms nominaux désignent directement le référent (je/tu…) les pronoms représentants reprennent un terme, un élément du contexte énoncé ailleurs dans la phrase. (il/ elle..) (Ac)

→ je /me/te/se/le/la -> j'/m'/t'/s'/l'/l'/ devant -> 1. une voyelle / 2. un h muet 3. en/y	
Il **m'**a dit cela.	Hij heeft me dat gezegd
Elle **t'**entend bien.	Ze hoort je goed.
J'aime bien mes parents.	Ik zie mijn ouders graag.
J'habite à Paris. (h muet)	Ik woon in Parijs.
On **s'**habitue à tout. (id)	Alles went.
Je le hais. (h aspiré)	Ik haat hem.
Je hurle de douleur. (id)	Ik gil van de pijn.
Il **s'**en va.	Hij gaat weg.
Il **s'**y attendait.	Hij verwachtte er zich aan.
verbe + je -> ai-je[1] ?	Heb ik ?
impératif + *le/la*, mais *l'* devant *en/y*	
Faites-la entrer !	Laat ze binnenkomen!
Laisse-le agir !	Laat hem handelen!
Mets -l'y ! (tour rare)	Zet het daar!
Laisse-l'y en paix ! (id)	Laat hem daar met rust!
moi/toi / soi -> *m'/t'/s'* devant *en/y* après le verbe	
Fais-m'y penser.	Laat me eraan denken.
Dites-m'en plus.	Zeg er me wat meer over.

1. L'inversion avec *je* est limitée à certains verbes à l'indicatif présent. (cf. inversion)

→

-La liaison entre le sujet et le verbe est obligatoire.		
ils ont [il**z**l] / nous avons [nU**z**avl]		
-E muet devant une consonne s'amuït.		
Tu me dis [tumdi] Si je le veux [sijlevE] ou [sijelvE]		
- Tu-> t' -> souvent en langue familière. T'as vu mon papa ? [tavu mIpapa]		
	usage normal	**oral (très) familier**
il vient	[il vJC]	[i vJC]
ils viennent	[il vJèn]	[i vJèn]
il dit	[[ildi]	[i di]
ils arrivent	[il zariv]	[i zariv]

Ex. tu → t'
"T'es un pauvre petit rebeu (PR à r*ebeu*) /"Sarko t'as voulu 67, t'auras 68", pouvait-on lire sur les pancartes des jeunes manifestants à Toulouse. (Nobs.10.10.21)/ Et ceux qui lui demandent : "Mais pourquoi t'as pas fermé ta gueule, Momo ?" (Nobs.11.05.11) / "T'as voulu voir Vesoul… et on a lu Blanchard. " (Nobs.11.01.25) / "Pour faire dérailler un train, t'as une solution?", demandait un collègue. (Nobs.09.05.05) / À plusieurs reprises, quelques- un(e)s m'ont fait cette remarque : "Mais, toi, t'es hétéro, pourquoi est-ce que ça te préoccupe autant ?" (Nobs.12.11.19) / Des jeunes types me lançaient: 'Putain Bébert, ma parole, t'es une légende, qu'est-ce que tu fais là ?" (Nobs.12.12.03) / Gaël Monfils : "Quand t'es bon, t'es bon partout". (Nobs.11.05.19) / Si t'es gai, ris donc. (Nobs.08.02.04) / Nouvel ISF : plus t'es riche, plus t'y gagnes ! (Nobs.11.04.24) / "Fais-moi un p'tit-mail, d'accord ? Mets-moi un p'tit-mail, OK ? Euh, tu sais quoi, t'as qu'à me mettre un p'tit-mail... Allô, t'as vu mon p'tit-mail ?" (MO12.10.14) / Le président du club, Mohamed Djeroudi : "A sa gauche, Dialo, petit Black sympa. Après t'as So Kamara". (MO10.10.29) / Moi, j'en pense que t'as bien de la chance et que tu ne t'en rends même pas compte !".(MO13.06.16)/ "T'as de la chance, t'as autre chose", lui disait donc Depardieu. (MO13.06.20) / Enfants, nous y cherchions les gros mots : "T'as vu, c'est dans le dico..." Étonnement sans fin. (MO13.06.08) / Stéphane Célérier [patron de la société de distribution Mars Films] m'appelle après l'avoir reçu et me dit : "T'as mis une bombe dans le coffret des Césars !" (MO13.05.18)/ Elle : "Toi, tu dois dire que t'as jamais porté de pantacourt de ta vie." (MO13.04.13)/ "A mon avis, t'as plein de choses à cacher," a poursuivi la belle-mère. " (MO13.03.08)

P.S. La langue populaire / familière emploie parfois *bibi* pour *je/moi,* mais qui semble daté et peu usité quoique encore bien compréhensible.. C'est un peu comme "ma /ta pomme" (fam. pour moi/toi) ou "mézigue". (argot pour *moi*)
Ex.-> C'est pour bibi (PR 2010)/ Et qui va le faire ? C'est bibi. (PL (2013)

LES PRONOMS CONJOINTS

2.6.1. Les pronoms conjoints sujets. (cf. schéma ↑)

2.6.1.1. Elle + lui = ils, etc.

masculin + féminin = masculin	
Luc et Paul sont là ?-> Marie et Christine sont arrivées ?->	Oui, **ils** sont présents. Non, **elles** sont en retard.
Elle et lui partent ? -> Paul, Marie et Lucile viennent ?->	Oui, **ils** partent ensemble. Oui, **ils** viennent.

2.6.1.2. *Tu* <-> *vous*.

TU (jij/je)	**VOUS**
(amis / égaux / enfants...)	(supérieurs / inconnus…)
Tu me donnes un coup de main ? Tu es venue avec ton copain ? Tu es belle Martine ! Tu as oublié tes livres !	**1. forme du pluriel** (jullie) Vous êtes tristes, mes enfants ? **2. forme de politesse** (u) Vous êtes prête, Madame ? Vous êtes content, Monsieur ?

On dit VOUS à toutes les personnes adultes qui ne nous sont pas familières, on dit généralement TU aux enfants, aux préadolescents. La difficulté vient des adolescents avec qui on ne sait pas trop quoi faire, si les traiter encore en enfants ou déjà en adultes. Je suppose que certains profs disent TU et d'autres VOUS. C'est toujours un passage intéressant pour un adolescent, le moment où les gens commencent à le vouvoyer, il se sent devenir un autre, un adulte. Le passage du VOUS au TU entre adultes appelés à se côtoyer souvent (collègues de travail, par exemple) est une décision prise en commun dès que possible car lorsque le VOUS s'installe il est difficile de le déloger.

2.6.1.3. Le *nous* de majesté.

Quand *nous* (de majesté / de modestie /de sympathie) est mis pour *je,* seul le verbe se met au pluriel, pas les adjectifs ni les participes...	
Nous, le maire, sommes satisfait…. Nous sommes surprise des réactions (=femme) Nous sommes triste aussi, cher ami.	Wij, de burgemeester, zijn tevreden ... We zijn verwonderd over de reacties. We zijn ook triestig, beste vriend.
Nous* parfois = *tu/ il /elle /vous	
Alors, nous sommes contentes, les filles? Cher ami, comment allons-nous ? Nous sommes malheureuse, ma petite ?	Zijn we tevreden meisjes? Beste vriend, hoe gaat het ermee? Zijn we ongelukkig, schatje?

Ex. *nous* pour le singulier-> "Nous sommes confiant pour l'Amérique latine. Evidemment la situation est plus complexe en Europe où la croissance ne devrait pas être significative", a-t-il observé. (Nobs.17.07.18) / Premier ministre libanais: "Nous sommes confiant que le président américain élu George W. Bush œuvrera à la poursuite du rôle." (Nobs.00.12.14) / "Nous sommes confiant que notre continent ne nous trahira pas. Ce cas n'est pas (seulement) celui du Soudan, c'est maintenant le cas de l'Afrique", a déclaré l'ambassadeur soudanais. (Nobs.09.03.05) / "Nous ne déposons pas plainte si nous n'avons pas une preuve solide, sinon nous finirions par être embarrassé", a-t-il déclaré aux journalistes. (MO 12.10.05)

2.6.1.4. *Ils* (nominal) = **désignant un groupe plus ou moins déterminé de personnes.**

Ils ont fini par l'arrêter. (Ac) **Ils** ont encore augmenté les impôts.	Ze hebben hem eindelijk aangehouden. Ze hebben de belastingen weer verhoogd.

Prisma (grammaire §113)-> Voor de 3de persoon meervoud: het gebruik van "*zij/ze*" in algemene zin als: "*Ze zeggen dat er brand is*", komt in het Frans dialectisch wel voor, maar is overigens niet zeer verbreid, men zegt algemeen : "*On dit qu'il y a le feu*." En résumé : "ils" au sens indéfini ne serait qu'une variante dialectale de ON. S'il est vrai que *ON* est beaucoup plus fréquent, *ILS* au sens indéfini est correct, et appartient plutôt à la langue parlée familière, mais on le trouve aussi à l'écrit (surtout dans des citations). ***Ils*** est employé de façon souvent vague ou péjorative pour désigner un nombre indéterminé de personnes qu'on ne peut/veut pas nommer mais que le locuteur et l'interlocuteur connaissent fort

bien et qui ne sont nullement indéfinies (le gouvernement, la police, les autorités, etc..). On rend ces personnes responsables de certaines choses (la plupart du temps) désagréables....
Ex. -> "Je ne crois pas aux informations que j'entends, ils disent qu'il est dans un état stationnaire, mais dans un état grave", "j'ai l'impression que ça va mal", dit Anele Ndabeni, 28 ans. (Nobs.13.06.12) / "Nos terrains étaient fertiles, même s'ils disent qu'ils sont sablonneux. Le gouvernement n'a rien fait. Alors nous n'avons pas osé refuser de vendre et nous ne pouvons pas manifester." (MO12.05.28) / Le directeur général de la radio chez ERT - plus de 20 stations - dit "qu'il s'attendait à quelque chose comme ça". "Une telle chose ne s'est jamais passée, même pas durant la dictature. Ils disent qu'ils vont rouvrir en septembre, mais rien n'est aussi permanent que le provisoire en Grèce", explique Dimitris Papadimitriou. (P.13.06.12) / "Ils disent qu'il est intelligent, n'est-ce pas ? Il parle cinq langues. Mais moi aussi j'ai un gamin de 15 ans de Côte d'Ivoire qui parle cinq langues." (P.13.05.08) / Mais beaucoup craignent plus de dommages que de bienfaits. "Ils disent qu'il s'agit de grands travaux de développement mais cela n'a pas apporté plus d'argent à la population. Nous voulons nos rivières et la forêt", a déclaré Antonia Melo. (P.12.06.06) / Depuis la disparition de l'Union soviétique en 1991, l'aérospatiale russe a subi de fortes coupes budgétaires, une fuite des cerveaux. "Ils disent qu'il reste un espoir de la relancer, apparemment il s'agirait d'un problème de programmation, mais il reste très peu de temps", a déclaré Alexander Zakharov, principal chercheur de la mission. (P.11.11.09) / M. Mandela a continué dimanche à recevoir un flot de visiteurs, dont son petit-fils Mandla et un compagnon de la lutte anti-apartheid, Andrew Mlangeni, qui fut son avocat lors de son procès en 1964."Ils disent qu'il répond bien au traitement, et ce qui m'a surtout plu, c'est qu'il nous reconnaît", a déclaré M. Mlangeni. (P.11.0130) / Le personnel hospitalier a assuré à Ahmatjan qu'il n'y avait rien dans la seringue utilisée par son agresseur, mais cela n'a pas apaisé sa femme, Reyihan, 48 ans. "Ils disent qu'il n'y a sûrement pas de problème et que nous pourrons soigner s'il y a quelque chose plus tard. Mais que fera-t-on si c'est grave?", ajoute-t-elle. (P.09.09.04) / "Ce qui m'inquiète le plus, c'est qu'ils disent qu'il y a davantage de pression sur le marché bas de gamme", a commenté Neil Mawston, analyste chez Strategy Analytics. (P.08.09.05) / Irene Njoki. "Même s'ils disent qu'il a volé l'élection, c'était sûrement la volonté de Dieu." (P.08.01.26) / La première guerre de Tchétchénie, en 1994-96, et l'humiliation de l'ex-armée rouge, de même que son penchant marqué pour la boisson, allaient également entacher sa stature. "Ils disent qu'il a donné la liberté aux gens mais ce n'est pas le cas", estime Igor Smirnov. (P.07.04.24) / Si l'on se prête au jeu des occurrences, on constate que Jacques Chirac n'apparaît à aucun moment, que le nom de Dominique de Villepin, dont ils disent qu'il est rarement applaudi, n'est cité qu'une fois, alors que celui de Sarko l'est onze fois. (P. 07.01.17) / "Je suis resté en prison pendant sept heures, puis ils m'ont relâché dans la forêt, côté grec." (MO12.10.12) / "Ils parlent et ne font rien" ; " ils ne tiennent pas leurs promesses " ; "ils ne pensent qu'à eux !", entend-on souvent dire à Budapest aussi bien qu'à la campagne. (MO 09.10.02)

2.6.1.5.

Au lieu de *vous*, les garçons de café/ vendeurs / commerçants, disent *Monsieur/Madame/ Mademoiselle.*	
Monsieur boit son café ici ?	Meneer drinkt zijn koffie hier?
Mademoiselle aime le vin ?	De juffrouw houdt van wijn?
Madame veut l'essayer?	Wil mevrouw het proberen?
Parfois aussi la 3 e pers. -> s'emploie pour parler de soi-même.	
Meul Etienne (= moi) vous remercie	Meul Etienne (= ik) bedankt u

2.6.1.6. Troisième personne pluriel pour reprendre un nom singulier.

On rencontre parfois un pronom personnel de la 3 e pers. du pluriel (*ils/les*) pour reprendre un nom singulier et un pluripossessif avec un antécédent singulier. L'office québécois de la langue française parle d'erreurs dans ces cas et donne les ex. suivants : "*Le couple vit dans l'illusion, mais **ils** connaissent très bien **leur** situation. / Le silence du personnel médical est éloquent. *Quand Paul **les** questionne, personne ne répond. " .**Ac. y voit aussi des fautes (service du dict. / P.V., 13.07.08) ->"dans ce cas, on considère l'accord par syllepse comme fautif.** On dira *: Ce couple a perdu son enfant* comme on dirait *cette équipe a perdu son avant*-centre." G-G en font mention 1. §653 /->" Ce sont des syllepses occasionnelles : ce qui reste dans l'esprit, c'est l'idée de pluriel incluse dans l'antécédent". et 2. §653 -> "Il n'est pas rare pourtant que le pronom s'accorde, non avec son antécédent (…), mais selon la signification impliquée par cet antécédent.**"** Puis suivent des exemples de Rolland/ Aragon / Valéry/ Bazin/ Troyat / Bernanos .. .
Prenons l'exemple suivant : *Ce couple vient de fêter ses noces d'or, et il est toujours amoureux*, on pourra comprendra : *lui* est encore amoureux, mais elle ? Ă moins de vouloir précisément opposer les deux membres de ce couple, ne préfèrera-t-on pas dire, et de beaucoup ; *Ce couple vient de fêter ses noces d'or, et ils sont toujours amoureux* ? Et tout le monde comprendra. **On finit par se demander si l'Académie et l'office québécois ne font pas de l'hypercorrection.**
Ex. avec *couple* de ces tours-> *Leur* générosité aura été bien mal récompensée. Un couple qui avait prêté leur maison à des amis à Port-Leucate (Aude) le temps qu'i*ls* trouvent un logement *se sont retrouvés* à la porte de *leur* propre domicile, rapporte ce mercredi le site de L'indépendant. (20M13.01.09) / Le couple (…) a alors décidé de coller des sacs de poubelle dans les vitres afin de limiter l'humidité, puis *se sont* accroupis avec l*eur* chien Rex et ont rationné les collations qu'il *leur* restait pour survivre (Journ. de Québec 20.11.14)/ Un couple, âgé d'une vingtaine d'années, a été gravement brûlé dans l'incendie dimanche matin de *leur* appartement à Saint-Martin-d'Hères, (...) a-t-on appris.. (20M13.04.02) /Le couple a fêté, avec émotion, et en compagnie de *leurs* trois enfants, sept petits-enfants et neuf arrière-petits-enfants, l*eurs* 62 ans de vie commune. (EDL 12.04.26) / Le couple est en train de se promener avec *leur* enfant le long de la Lys à Saint-Venant. (EDL 13.04.04)/ Le couple s'est marié le samedi 11 mai 1963 à Moyenneville. De l*eur* union *sont* nées deux filles, Michèle et Ludivine. (AA1305.15) / Le couple est très actif et s'implique beaucoup dans le mouvement associatif.

Ils sont membres des Amis du Kujawiak, *ils participent* aux cours de cuisine polonaise, suivent des cours d'informatique. *Ils aiment* également voyager et n'hésitent pas à préparer l*eurs* bagages pour l'Espagne, la Bulgarie, la Turquie et la Tunisie. Le maire l*eur* a donné rendez-vous d'ores et déjà dans dix ans pour *leurs* noces de diamant. (AA 13.05.16)
On peut généraliser à tous les noms collectifs : *famille/ armée/ gouvernement/ administration…* Le rapport "collectif " >< "individus" composant ce collectif, fonctionne dans les deux sens.

2.6.1.7. *IL* comme sujet neutre

Avec des verbes impersonnels .	
Il gèle. / Il neige.	Het vriest. /Het sneeuwt.
Sujet apparent + un sujet réel/logique	
Il me faut du thé.	Ik heb thee nodig.
Il manque une grosse somme.	Er ontbreekt een grote som.
Il est certain qu'il est mort.	Het is zeker dat hij dood is.
Il m'arrive de me tromper. (il=ça)	Ik vergis me soms.

Cf. verbes impersonnels

2.6.1.8. Emploi de *on*. Toujours sujet + verbe à la 3e personne du singulier.

µ

1. On = désigne un sujet indéterminé (+ animé) (= les gens / quelqu'un…)	
On dit qu'il est mort.	Men[1] zegt / Het gerucht gaat dat hij dood is.
On apprend à tout âge.	Je bent nooit te oud om te leren.
On aime bien se sentir apprécié.	Men / iedereen voelt zich graag gewaardeerd
On pense être heureux, et puis on tombe malade.	Je denkt dat je gelukkig bent, en dan word je ziek.
On ne fait pas d'omelette sans casser des œufs.	Waar gehakt wordt, vallen spaanders.
2. On = désigne un (des) sujet (s) déterminé(s).	
a. On = nous -> très courant dans l'usage parlé et aussi répandu dans la langue écrite /littéraire.	
On va à la mer ?	Gaan we naar zee?
On est arrivés[2] à 11 heures.	We zijn om elf uur aangekomen.
Nous, on n'y peut rien.	Wij kunnen er niets aan doen.
On est voisins.[2]	We zijn buren.
On s'est bien amusés.	We hebben ons goed geamuseerd.
b. On = *je, tu, il(s),* elle(s), *vous,* dans des emplois stylistiques (familiarité /ironie/orgueil/mépris (à manier avec prudence par les allophones!)	
On (=je) fait ce qu'on peut.	Ik doe wat ik kan.
Alors, ma petite, on (=tu) est toujours fâchée ?	Wel schatje, ben je nog altijd boos?
On (=vous) ne dit même pas bonjour, les enfants?	Zeggen jullie niet eens goedendag, kinderen?
Ne t'énerve pas, on (=ils) s'occupera de tout.	Word niet zenuwachtig, ze zullen alles regelen.
Ah les filles, comme on (=vous) est gentilles.	Ah! meisjes wat zijn jullie lief!
On n'aime pas le vin Monsieur ?	U houdt niet van wijn meneer?
Elle ne l'admet pas, on (=elle) est trop fière pour ça.	Ze geeft het niet toe, daar is ze te trots voor.

1. Alors qu'en néerlandais *MEN* appartient à la langue écrite, et *JE* à langue orale spontanée, en français *ON* est de tous les niveaux de langue.
2..Dans l'usage courant, si ON désigne NOUS (vous/ tu, etc.,) l'accord (en genre et en nombre) se fait du participe passé et de l'adjectif attribut (apposé), comme il se ferait avec NOUS (vous/ tu.., etc.)
On est parties les dernières (GMF)/On n'est pas des bêtes. / Comme on est contents d'être ici.
Mais il est correct de laisser au masculin singulier l'adjectif attribut / PP même si on désigne des personnes déterminées P.ex. Les filles, on s'est trompé.
Pour AC -> "L'adjectif attribut se rapportant à *On* s'accorde au masculin singulier. Il arrive toutefois que l'accord se fasse, par syllepse, avec le sens, lorsque *ON* renvoie à un sujet dont on connaît le genre et le nombre. *Comme on est contents de se retrouver si nombreux* !"
Elle n'aime pas non plus ON pour NOUS: "Le bon usage veut que l'on évite la facilité que représente l'emploi de *On* à la place de *Nous*." Toutefois ne le fait-elle pas elle-même quand elle explique : *On n'est pas sorti de l'auberge*, par "*Nous ne nous sommes pas tirés d'affaire.*"?

Ex. de l'accord du participe passé et de l'attribut si ON = NOUS.-> "On a été à nouveau écoutés et il y a eu des engagements", raconte Reda Didi, président de Graines de France (MO 13.06.24)/ "On a été trahis", lâche Albichari. (MO 13.06.05) / "On a toujours été séparées à l'école". (BP 11.10.12) / "On se respecte, on est nés ici, on a été à l'école. On va pas ramasser la merde des gens comme nos parents." (MO13.06.02) / "Ce qui explique que sur les autres sujets, on a été plus

rapides." (MO 13.05.24) / "On a été alertés par les réseaux sociaux et par e-mails", explique Ivan, 39 ans. (MO 13.04.14) / On a des individualités qui ont brillé aux Jeux, mais sur certaines épreuves, on a été cruellement absents, et on le sera autant cet été à Barcelone. (MO 13.04.12) / "Je ne commenterai pas cette décision", a lancé Saint-André en français avant d'enchaîner en anglais : "On a été beaucoup pénalisés et je ne sais pas pourquoi." (MO 13.02.24) / "On a été dominés par des équipes vivant à crédit, au bord de la faillite." (MO 13.02.12) / "On a été considérés comme des pollueurs, ceux qui puent et font du bruit," déplore Joël Leblond, délégué syndical CFDT. (MO 13.02.05) / "On a été sérieux et meilleurs qu'hier (samedi)." (MO 13.01.13) / "On a été obligés de l'aider. C'est très, très dur", a déclaré Pierre Lamy. (MO 13.01.12) / "On avait pris le sujet avec distance il y a encore six mois, mais on a été sommés de choisir." (MO 13.01.12) / "On a été réveillés par un coup de fil. On est sortis, il ne restait qu'une seule tour." (MO 12.12.15) / "On a été gentils pendant tout ce temps ", souligne Armand Djiré. (MO 12.10.04)/ Mais aujourd'hui, ils ont tous peur : "Il faut agir maintenant ou on est morts!", disent-ils en chœur. (Nobs. 12.03.21) / "Il faut juste trouver pourquoi on a été absents ce week-end." (Nobs. 12.04.10) / "On a été un peu inhibés, dans nos petits souliers, en tout cas on voulait bien faire", a confié Aurelien Rougerie (Nobs. 11.02.14) / La première secrétaire du PS dit avoir "honte" de l'attitude de l'Europe et de la communauté internationale déclarant qu'"on a été infoutus d'être au rendez-vous d'un peuple qui est martyrisé." (Nobs.11.03.17) / "L'épisode avec (Mamadou) Sakho (expulsé) nous a désavantagés, mais même à 10 contre 11, on a été plutôt bons." (Nobs.12.11.16) / "En réalité, lorsqu'on a été dégradés, nos taux ont baissé, c'était le curieux paradoxe de cette crise." (Nobs.12.11.20) / "On a été très contents de leur association lors du deuxième test." (Nobs.12.11.08) / "On s'est retrouvées en jupes longues avec des bottes." (MO 13.06.26)/ "Après avoir acheté, on s'est battus longtemps pour que les flics arrêtent de planquer dans notre cour pour enquêter sur les trafics de l'immeuble d'en face !" (MO 13.06.26) / "Longtemps, on s'est entassés sans penser au lendemain." (MO 13.06.16) / "C'est alors le coup de foudre : une scène biblique, le soleil entrait dans le tribunal, on s'est regardées, on ne s'est plus quittées", confie Fourest. (MO 13.06.15) / "Avec ma coscénariste, on s'est isolés à la montagne, et on a fini le scénario au bout de neuf mois." (MO 13.05.29)/ "On est montés au feu, on s'est brûlés et on a compris qu'il fallait s'organiser", explique le député des Français établis hors de France Arnaud Leroy (MO 13.05.26) / "Il a fait des plans séquences, très beaux, mais on s'est retrouvés avec un film de trois heures." (MO 13.05.15) / "On s'est trouvés au mauvais endroit au mauvais moment", dit Ueli Steck. (MO 13.05.08-) / "Plus tard, on s'est retrouvés tous les deux autour du cercueil d'un camarade, à chanter L'Internationale sans se dire un mot.", se souvient Jérôme Guedj. (MO 13.05.04) / "On a été lâchés, même du côté du procureur. Il n'y a plus rien", a-t-il poursuivi. (P.12.10.16) / "Tout s'est bien passé pour nous. On est très satisfaits de notre participation et contents d'avoir pu aligner un maximum de coureurs." (N R12.11.13)/ "On va y aller concentrés en essayant de faire un coup sur cette nouvelle pelouse." (NR12.10.12)

1. **Dans la langue écrite/soutenue** [1] **par souci d'élégance /d'euphonie -> *l'on* (toujours facultatif) s'emploie après *et/où / ou / que/quoi/si.***	
Il voit que **l'**on n'y peut rien Le monde où **l'**on s'ennuie	Hij zegt dat je er niets aan kan doen. De wereld waarin men zich verveelt.

2. <u>Les grammairiens</u> déconseillent *l'on* -> après *dont* et devant un mot commençant par [l], mais conseillent *l'on* après *que* (évitant ainsi *qu'on* = [kl]).				
La fille Le lieu C'est ce	dont l'on où l'on que l'on	<u>dont on</u> <u>où on</u> <u>qu'on</u>	parle. <u>l</u>oge. déteste.	Het meisje waar men over praat. De plaats waar men logeert. Dat is wat men verafschuwt.
En début de phrase *l'on* a un caractère affecté.				
L'on / <u>On</u> y pense. tout le temps.				Men denkt er de hele tijd aan.

1. La grammaire Prisma §113; "On emploie ordinairement *l'on* au lieu de *on* après ces mots."
Le mot *ordinairement* (gewoonlijk) est discutable, car même à l'écrit d'après mes sondages, *qu' on /où on /et on*, sont plus fréquents sans *l' ;* pour *si on* vs *si l'on* c'est moins clair : dans certains journaux *si l'on* l'emporte dans d'autres *si on*.
Dont l'on est effectivement très rare par rapport à *dont on*. *Qu'on* l'emporte sur *que l'on*, mais pas dans *le Monde*. On trouve q*u'on* + verbe commençant par L, dans la plupart des cas.

1.je = 2e pers. enkelvoud >--< 2. je= men	
1. **Je** bent te laat Luc. **Je** moet vertrekken Maria.	Tu es en retard Luc. Tu dois partir Marie.
2. **Je** weet maar nooit **Je** bent nooit te oud om te leren	On (*~~tu~~) ne sait jamais. On (*~~tu~~) apprend à tout âge.

Quelques expressions avec *on*.	
Elle est <u>on ne peut plus</u> aimable.	Zij is alleraardigst.
L'affaire a été réglée <u>on ne peut mieux</u>.	De zaak is prima geregeld.
<u>comme on dit</u>	zoals men zegt
Il ne se soucie pas du <u>qu'en dira-t-on</u>.	Hij trekt zich niets aan van het geklets.
On ne sait jamais.	Je kunt nooit weten.

***Nous, on* (n'y croit plus), critiqué et considéré comme populaire (**p.ex. Colin p. 481**), est devenu très courant, surtout dans la langue parlée**

Ex.->"Mais nous, on l'a déjà vu." (Nobs.12.06.30) / "En tous cas, nous, on frise l'overdose." (Nobs.12.01.23) /"Et si nous on agissait, en discutant avec eux ? " (Nobs.12.01.03) / A Bizerte, deux jeunes lui ont dit: "Demain, ce sera du pareil au même, nous, on n'aura rien." (Nobs.12.04.10) / Salon de l'agriculture : les candidats défilent, et nous on vit avec 20.000 euros par an. (Nobs.12.02.29) / Triche au BTS : "pourquoi nous, on doit repasser l'épreuve, et pas les bachots ?" (Nobs.11.06.24) /" Nous, on n'avait pas de centre de formation." (Nobs.12.11.21)/"Nous, on pensait qu'il y avait une procédure spéciale pour les familles venues d'un pays en guerre." (MO 13.06.20) / "On s'est dit que si les patrons ne veulent pas de nous, nous, on n'a pas besoin d'eux !", souligne M. Aït-Ouakli . (MO13.06.18)/ "Nous, on a de l'ambition, on veut réussir notre vie de couple", dit Océane. (MO 13.06.16)/ "Mais même si les titulaires glandent, nous on fait le boulot", souligne Julien. (MO 13.05.10) / "Ils connaissent 30 plantes, alors que nous, on en connaît 300 à 400", insiste Patrice de Bonneval, fondateur de l'Ecole lyonnaise de plantes médicinales. (MO13.04.27)/ Le père renchérit : "(…) Nous, on est sereins, nous arriverons à nos fins.". (MO13.04.24)/ "Nous on s'adresse en partie aux plus démunis qui ne sont pas bancarisés et il y a en plus un véritable accompagnement," précise Mme Phelip. (MO13.04.19) / "Les barbiers à l'ancienne se multiplient dans la capitale pour le plus grand bonheur des hipsters. Et nous, on en pense quoi? " (Nobs. 12.04.29)/ Pascal Caillé, "Nous, on prétend s'installer dans le haut du tableau, à savoir entre la troisième et la cinquième place, et tout faire pour y rester. " (NR12.11.23) / "Nous, on aime bien parler avec tout le monde." (NR12.11.23) / "Je peux comprendre que ça fasse peur à certains, mais nous, on n'y croit pas du tout. On essaie d'en rire!", commente Aurélien Vinay, étudiant en 2e année. (NR12.11.21) / La phrase rendue célèbre par Guy Roux, est aussi prononcée tous les ans du côté de Chef-Boutonne : "Nous, on joue le maintien." (NR12.11.20) / "Et nous, on est vraiment en confiance." (NR12.11.19) / "Nous, on est ici avec des personnes qui pratiquent en loisir, j'en avais même un qui faisait sa première compétition, ainsi qu'un jeune cadet ", poursuivait-il. (NR12.11.19) / "Nous, on ne les a pas laissés jouer." (NR 12.11.15) / "Nous, on préfère les sorties avec les clubs. " (NR12.11.10)/ "Nous, on a battu la semaine dernière Orléans qui n'avait jusque-là jamais perdu, donc on est en confiance." (NR12.11.08) / "Nous, on s'en fout, on mange par terre maintenant." (NR12.11.01) / "Nous, on s'en moque, mais on préférerait qu'il reste un bar." (NR12.10.24) / "Et nous, on fait un match moyen." (NR12.10.21) / "Nous, on sait moins faire." (NR12.10.19) / "Nous, on apprend tous les jours que les rencontres sont des matches de gala." (NR12.10.17) / "Nous, on veut rendre service. " (NR12.10.10) / "Nous, on pense plutôt qu'il faut redéfinir le rôle de la Banque centrale européenne." (NR12.10.07)/ "Nous, on s'est bien amusé." (NR 12.09.30) / "Nous, on a déjà pris rendez-vous." (NR12.09.10)/ "Nous, on n'en parle pas, on le fait." (NR12.09.07) / "Bon, l'avantage, au moins, c'est que nous, on fait des économies." (NR12.09.04) / "Nous, on ne peut pas aller voir dans les appartements ce qui se passe." (NR12.09.01) / "Nous, on a encore des coureurs motivés, et en bonne condition. On compte bien en profiter." (NR12.08.29)/ "Mais, nous, on n'était pas de grands punks. " (NR12.07.07) / "Quand tous les rappeurs se jetaient dans les bras de Skyrock, nous on écumait les salles de concert via les réseaux rock et indépendants. " (JDD12.11.07) / "Alors qu'au PS, c'est des motions, des synthèses, des motions de synthèse et des synthèses de motion, ils ont cette culture-là, nous on a la culture de l'autorité et en même temps on doit apprendre la culture de la démocratie interne", a-t-il conclu. (JDD12.11.16)/ "Nous, on a envie de s'ouvrir à d'autres idées", résume cet élu. (JDD12.10.18) / "Nous, on ne baissera jamais les bras", a-t-elle ajouté. (JDD12.10.13)/ "et nous on n'a pas réussi à faire sauter ce verrou bordelais fermé à double tour." (JDD12.10.01) / "Mais nous, on est là pour écouter et retranscrire l'histoire pour que rien ne se perde." (AA12.10.11) / "Nous, on aurait dû faire beaucoup mieux." (AA12.08.08) / "Nous, on veut qu'il y ait un référendum sur ce sujet." (AA 12.120.04)/ "Pour eux, ils ont volé une vieille voiture mais nous on est restés sans rien. On a dû se débrouiller.". (AA 12.09.19) / "Mais nous, on est toujours les mêmes", souligne le timonier français Pierre Vincent. (NLI 12.08.09) / "Mais nous, on n'a pas eu le choix." (AA.12.08.09) /
->"Eux n'y arrivaient plus et nous, on a été piqués dans notre orgueil." (NR12.10.29) /"Nous, on se sent importantes aux yeux des enfants, plus qu'en crèche." (NR12.10.20) / / "Nous, on est l'antithèse de la Star Ac'. On n'est pas restés trois semaines à la télé et voilà"…(NR12.09.13)/ " "Nous, on n'a pas su être réalistes défensivement et offensivement". (NR12.09.09) /"et puis, on est tombés sur l'Espagne plus guerrière. Nous, on est trop bien élevés, je trouve. " (NR12.09.03) / Nous, on a été absents sur le premier coup de pied arrêté." (NR12.08.19) / "nous, on est plutôt confiants." (NR12.07.07) /"nous, on est concentrés sur la course." (NR12.07.03) / "Nous, on est tous bloqués à terre, dans nos métros, à notre travail le matin." (JDD12.11.04) /"Nous, on s'est simplement défendus", assure-t-il. (JDF 12.02.15)/ "Nous, on pense être compétitifs." (NLI 12.08.08) / "Nous, on a été maladroits et on a manqué de lucidité." (AA11.12.01)
"Nous, on a fait ce qu'on devait faire" (P. 12.10.30)

Nous, on* + *notre / nos

"Nous, on ne se pose pas trop de questions, ni sur notre série en cours ni sur l'enchaînement des matchs", poursuit Cheyrou. (NR12.09.25) / "Nous, on veut conserver notre indépendance. " (NR12.10.23) / "Nous, on retrouve notre anonymat et franchement. " (NR12.08.17) / "Et nous, on doit gagner nos quatre derniers matchs. " (NR12.04.30)/ Natacha opine : "Sauf que nous, on a été à deux doigts de revendre notre appart car ça pesait trop lourd !" (MO13.06.26)

→Pronom personnel ou déterminant / pronom possessifs renvoyant à ON (indéfini).	
Le renvoi à ON se fait par *se (soi) / son*.	
Dans le danger on ne pense qu'à soi.	Bij gevaar denken we alleen aan onszelf.
On aime ses enfants sans limites.	De liefde voor de eigen kinderen is grenzeloos.
On se méfie de ses ennemis.	We wantrouwen onze vijanden.
Parfois le sens impose nous (notre) (= d'autres+ "moi") ou **vous (votre)** (= d'autres "sans moi")	

On n'aime pas les gens qui nous font mal. We houden niet van mensen die ons pijn doen. Quand on se plaint de tout, il ne vous arrive rien de bon. Als je steeds klaagt, gebeurt er niets goeds. On déteste les gens qui vous posent des questions sur votre vie privée. Mensen die vragen stellen over het privéleven zijn vervelend.

On(1) fait ce qu'on (2) peut. -> 1= 2	We doen wat we kunnen
***On* se rapportant dans une même phrase à des personnes différentes -> correct ?**	
On (1) fait ce qu'on (2) nous demande. ->1#2	We doen wat men ons vraagt.

Certains exigent que *on* se rapporte, dans une même phrase à la même personne,
Thomas (cit. Dupré p.1780) parle même de faute et pour Hanse (à *on*) : "la langue actuelle admet difficilement que *on* se rapporte, dans une même phrase, à des personnes différentes." "On fait ce qu'on nous demande" (We doen wat men ons vraagt.) est de l'usage oral courant, qui est celui de "on"="nous" (cf. l'excuse plaisante "On fait ce qu'on peut, on n'est pas des bœufs"). Certes, à l'écrit il vaudrait peut-être mieux employer :"Nous faisons ce qu'on nous demande", même si le double "on" (1.= nous,2.= qqn) n'est pas ici ambigu. Qui pourrait imaginer en effet de comprendre :"(qqn) fait ce que (qqn) nous demande"? C'est même moins ambigu que "il (Pierre) fait ce qu'il (Paul) lui demande"qui ne choque pas vraiment quand le contexte est suffisamment explicite, quoique "lui" soit plus ambigu que "nous". Ac (service du dict. P.V. 13.07.16) trouve aussi que "s'il n'y a pas d'ambiguïté (comme dans *On fait ce qu'on nous a demandé*)
on peut représenter des personnes différentes."
Ex.-> Laurent Martin de Frémont, (…) "Cette technique, nous l'utilisons au quotidien," complète son secrétaire départemental, Frédéric Guérin. "Il doit y avoir une concertation entre la justice et la police. Nous, on fait ce qu'on nous dit de faire." (20M 12.02.29) / "OK on se débrouille mais c'est bizarre ", lâche avec ironie un autre patrouilleur, avant de se raisonner : " On fait ce qu'on nous demande." (20M11.07.11) / Lui, le Nahal de base, n'a qu'un commentaire, (…) : "C'est le sale boulot, déplaisant, très déplaisant [...], mais on fait ce qu'on nous dit de faire ", (MO 88.02.20)/ "On a fait ce qu'on attendait de nous en 2012 ", a commenté Arnaud Lagardère. (MO 13.03.09) / Les jeunes se contentent d'un fataliste : "On a fait ce qu'on nous avait demandé." (MO 12.02.18) /
Oui: la liberté absolue semble se confondre avec le mimétisme le plus primaire. Nous stigmatisons nos journées en raison de leur dimension tyrannique (on fait ce qu'on nous demande de faire) (Hebdo 13.07.10)/ "Chez nous, ils amènent les bêtes et nous demandent soit de les égorger, soit de les assommer avant ", explique-t-il, avant d'ajouter : "On fait ce qu'on nous demande." (BP12.02.21) / "Nous, on fait ce qu'on nous demande. Nous n'utilisons plus de désherbant, mais nous n'avons pas de solution de remplacement." (Par. 09.07.19) /"Avec Lindsay, je pense qu'on a apporté un peu d'insouciance. On fait ce qu'on nous demande." (VN. 13.05.13) /L'un des ouvriers se justifie, visiblement mal à l'aise. "C'est pas normal. Mais nous, on fait ce qu'on nous demande." (NiceM 11.06.12)

→'Soi' ou 'lui'.

1. *Soi* renvoie à un sujet indéterminé, de sens vague et général (*on, personne, nul,* etc.) ou au sujet non exprimé d'un verbe à l'infinitif, ou pour éviter une équivoque. *Soi* représente normalement un singulier.[1]	
On ne peut pas faire tout soi-même. Il faut toujours être soi. Il est possible de le faire soi-même. Ne travailler que pour soi.	Je kunt niet alles zelf doen. Je moet altijd jezelf zijn. Het is mogelijk van het zelf te doen. Alleen voor zichzelf werken.
L'ami de mon père parle toujours de **soi**. L'ami de mon père parle toujours de **lui.**	De vriend van m'n vader spreekt altijd over zichzelf. De vriend van m'n vader spreekt altijd over hem.
Expressions avec soi	
Il reste sur /garde son quant-à-soi. [2] Chacun pour soi (et Dieu pour tous). Cela va de soi (aller de soi). Les conclusions vont de soi. Cela est facile en soi. L'opération est facile en soi. (elle-même)	Hij houdt afstand. Ieder voor zich (en God voor ons allen). Dat spreekt voor zich. De conclusies spreken voor zich. Dat is gemakkelijk op zich(zelf) De operatie is makkelijk op zich.
N.B. Il ne faut pas s'étonner de trouver *soi* au lieu de *lui,* même avec un sujet déterminé **- (1) dans la langue littéraire / (2) quand le sujet désigne un type.**	
(1) Il s'estime trop soi-même. (Ac) (2) L'égoïste ne pense qu'à soi.	Hij heeft een te hoge dunk van zichzelf. Een egoïst denkt alleen maar aan zichzelf.
2. Pour un sujet (personnes/choses) non neutre/défini -> lui/eux /elle(s)	
Le prof est sûr de lui. Marie n'a pas d'argent sur elle. Ils ne sont plus eux-mêmes.	De prof is zelfverzekerd. Marie heeft geen geld bij zich. Ze zijn zichzelf niet meer.
Au téléphone C'est M. Dutré ? – Lui-même ! (~~soi-même~~)	Met M. Dutré? Hemzelf!

1. Pour le TLF / G-G (§664) *soi* peut renvoyer à un antécédent pluriel. Toutefois, quelques exemples d'écrivains ne peuvent pas faire oublier que ce pluriel est archaïque et exceptionnel /anormal dans l'usage d'aujourd'hui. Ex. *Les femmes comme les hommes aiment parler de soi-même* (Vailland, Drôle de jeu, 1945, p.238).
2. Quant-à-soi = gereserveerdheid/gevoel van eigenwaarde.
Dans *quant-à-soi* les traits d'union, qui sont courants et à conseiller, manquent parfois.
Encore faut-il, estime l'économiste français Daniel Cohen, que les Européens ne restent pas sur "leur quant à soi national". (MO 12.12.13) / Reste la France, si fière de son quant à soi. (MO 99.06.18) / dans notre société marquée par l'individualisme et le quant à soi (MO 94.06.09) / quand la voix (…) garde son quant à soi. (MO 94.05.26)/ Même dans la vie commune, un certain quant à soi mérite d'être préservé. (MO 92.07.09) / L'Irlande _ il est vrai, ne pouvait s'offrir le luxe du quant à soi. (MO 92.06.21) / C'est que les valises ont leur quant à soi, et elles y tiennent (MO 87.12.04) / Nehru garda son quant à soi (MO 84.11.05)/ Spath, pour entretenir de bons rapports avec le chancelier Kohl, n'en conserve pas moins son quant à soi. (MO 84.03.26)
N.B. *Quant-à-**moi*** est devenu extrêmement rare.

2.6.1.9. Place du pronom sujet.

A. Avant le verbe.

Il a dit cela.	Hij heeft dat gezegd.
Ils sont entrés	Ze zijn binnengekomen.
Ils me l'ont dit.	Ze hebben het me gezegd.

B.. Après le verbe (auxiliaire).

→ Dans les phrases interrogatives avec inversion

Vient-il ?	Komt hij?
Voulez-vous danser ?	Wilt u dansen?
A-t-il dit cela ?	Heeft hij dat gezegd?

→ Dans les incises. (tussenzinnetjes)

Donnez-le-moi, *dit-il*, en haussant la voix.
Geef het me, zegt hij, terwijl hij zijn stem verheft.
Ne me quittez pas, *supplie-t-elle*, en pleurant.
Verlaat me niet, smeekt ze, al wenend.

Ex. ->Quand il part pour l'Autriche (pour quelques mois, pense-t-il...), en septembre2000, il propose à une camarade de lycée de le remplacer. (VN 05.05.07) /Il y aura quand même, pense-t-il, quatre minutes de plus au circuit du matin (VN 05.06.26)/ "Une vingtaine", croit-elle se souvenir. (VN 07.10.58) /"J'ai fait appel au service enfance et jeunesse pour nous aider", insiste-t-il. (VN 11.08.22) /"Un dentifrice à base de fluor ne doit servir qu'à partir de 14 ans. " recommande-t-elle. (VN 09.02.23) / " Je me sentais fatigué mais pas inapte à conduire", pensait-il au moment de repartir, au petit matin. (SO 15.06.25) /"Un agent, c'est quelqu'un qui s'occupe de tout pour toi ", disait-elle à ses camarades actrices. (SO 16.01.17) /" Si c'est la solution, pourquoi pas ? " répond-il. (SO 16.01.12)/ " Sors-moi de là, Abruti !" s'écrie-t-elle à l'intention de son mari (SO 15.12.06)/ " On ne s'attendait pas à ce que ce soit aussi rapide", murmurent-ils (SO 08.12.14)

→ Dans des phrases énonciatives commençant(= en tête de phrase) par certains adverbes.

Inversion obligatoire après 1.*toujours est-il* 2. *encore*
Toujours est-il qu'elle était fâchée.
Dat neemt niet weg dat ze boos was.
Tout cela est très mystérieux, encore ne sait-on pas tout.
Dat is allemaal erg geheimzinnig, en dan weten we nóg niet eens alles.

Ex. ->Toujours est-il que les sanctions prévues ne sont pas sans créer de remous. Insuffisantes, dénonce la Confédération paysanne. (Hum. 15.07.24) / Toujours est-il que suite à ces tragiques événements où des armes à feu ont été utilisées, le président Bouteflika a fait appel à l'armée. (Hum. 15.07.20) / Seul le psychiatre traitant peut envisager sa sortie. Encore doit-il soumettre son avis à celui de deux experts pour qu'ils le valident. (Hum. 08.08.06) /Elle a un pied dedans, encore veut-elle qu'il soit régulé. (Hum. 08.08.30)

Inversion habituelle.
aussi[1] (marquant la conséquence) (daarom, ook, bijgevolg) Elle n'est plus amoureuse de lui, aussi n'a-t-elle pas voulu le rencontrer. Ze is niet meer verliefd op hem, ze heeft hem dan ook niet willen ontmoeten. Il s'est blessé, aussi n'est-il pas venu. Hij heeft zich verwond, daarom is hij niet gekomen.
à peine (nauwelijks, ternauwernood, bijna niet, amper, (nog) maar net) Mais à peine était-il endormi que le général le réveilla(it.) Hij was (nog) maar net ingeslapen, toen de generaal hem wakker maakte.
P.S. S'emploie souvent sans proposition participale. A peine entré, il commençait à pleurer. Nog maar net binnengekomen, begon hij te wenen.
peut-être (non suivi de que) (misschien) Peut-être est-il malade. Misschien is hij ziek.
sans doute (non suivi de *que*) (waarschijnlijk) Sans doute est-elle tombée à l'eau. Waarschijnlijk is ze in het water gevallen.
tout au plus (inversion quasi générale) (hoogstens/ alleen (maar) Tout au plus a-t-il facilité un peu la tâche des inspecteurs. Hij heeft alleen maar de taak van de inspecteurs een beetje makkelijker gemaakt.
en vain (tevergeefs) En vain a-t-il essayé de nous contacter. Hij heeft ons tevergeefs proberen te contacteren.

1. P.S. ***aussi bien*** signifiant *parce que/ car/ d'ailleurs* est qualifié de littéraire (PL)/ rare : on l'emploie parfois sans inversion.
Je ne partirai pas, aussi bien est-il trop tard. Ik vertrek niet, het is trouwens te laat.

Ex.-> À peine a-t-elle abandonné Bercy pour sa tournée mondiale de candidature au FMI, que l'UMP et le gouvernement s'engagent enfin pour une taxe Tobin européenne. (Hum. 11.06.15) / "Peut-être veut-il tenter d'empêcher l'unité de la gauche si nécessaire face à la montée de l'extrême droite, et à celle que nous appelons de nos vœux pour les municipales ", avait-il argué. (Hum. 13.08.20) / "Peut-être a-t-il trop désobéi", peut-être a-t-il été trop pris "dans l'engrenage de ce monde". (Hum. 10.06.26) / Quelle vision du monde de demain ! Sans doute veut-il avoir sa part au désastre annoncé en Afghanistan. (Hum. 09.04.06)/ Tout au plus a-t-il affirmé que " la méthode de révolution " du Manifeste du Parti communiste était désormais " surannée". (Hum. 14.09.05)

du moins[1](op zijn minst / tenminste) au moins[1] (minstens/ op zijn minst)
L'inversion après *du moins* (en tête de phrase) est beaucoup plus fréquente qu'après *au moins* où la non-inversion est largement dominante. (d'après mes sondages).
Il est ingénieur, du moins veut-il passer pour tel. /du moins, il veut passer pour tel. Hij is ingenieur, tenminste daar wil hij voor doorgaan. Au moins, il veut l'essayer. / Au moins veut-il l'essayer. Hij wil het tenminste proberen.
Tout au moins : inversion et non-inversion (souvent avec virgule) alternent. (cf.ex.↓)[2]
Tout au moins aurait-il dû s'abstenir. / Tout au moins, il aurait dû s'abstenir. Hij had zich minstens moeten onthouden.

Ces inversions valent aussi avec un sujet substantif. La non-inversion devient plus probable avec une virgule après ces locutions.
1.Ex. -> avec *du moins* ->Du moins donne-t-il de lui-même cette image, ou bien se la donne-t-il par opportunisme politique, ce qui serait pire encore. (P. 13.11.07) / "Manuel Valls sait bien qu'il ne remédiera pas d'ici une semaine aux divers motifs de cette désaffection, du moins veut-il tenter de placer chacun devant ses responsabilités", conclut Jean-Michel Helvig (P. 15.03.09)/ Aperçoit-on le bout du tunnel ? Non, pas encore ! Du moins sait-on qu'il existe. (P. 10.03.18)/ Le TEE est un substitut imparfait au rail, plus cher à court terme, pas forcément à long terme. Mais du moins reste-t-il compatible avec le tram-train." (P. 12.05.24) / Du moins a-t-il un droit de regard sur les programmes. (P. 10.11.04)/ Et, s'il est trop tôt pour juger de leurs résultats, du moins a-t-il apporté la preuve de sa capacité à faire aboutir les multiples chantiers engagés. (P. 08.08.07) / Le yeti de la biologie ne semble donc pas avoir été vraiment capturé, ou du moins manque-t-il une partie de sa famille. (P. 01.05.04) / Du moins sait-on que, dans "Goldfinger", la superbe Pussy Galore, qui "en mackintosh noir avec un ceinturon de cuir noir ressemblait à un jeune SS", était le portrait de sa dernière maîtresse, Blanche Blackwell. (P. 08.05.29) /Hessel attire en outre les flèches en affirmant que si le terrorisme ne peut être accepté ni excusé, du moins peut-on le "comprendre"… (P. 12.02.11)

Ex. avec inversion après *au moins*-> Mais au moins veut-il montrer que cette hypocrisie, si elle est dans ses mœurs, n'est pas dans son cœur. (MO 64.0401) / "Caldera ne se cache pas la difficulté, mais au moins veut-il essayer." (MO 94.02.02)/ Mais au moins a-t-il réussi à incarner une ville en perpétuelle mutation depuis la chute du Mur, en 1989. (MO 06.06.10) /Au moins a-t-il le mérite de rouvrir le débat européen. (MO 06.05.30) / Au moins a-t-il assouvi l'un de ses vœux : ce grand voyage en Ethiopie. . (MO 03.02.20) / Au moins va-t-il le mérite d'assumer cette évolution. (MO 03.05.06)
Au moins va-t-il eu l'élégance de le faire avant et non à son retour du Festival. (MO 02.12.01)
Exemples sans inversion après *au moins* (suivi d'une virgule ou non)-> "Au moins il a vu s'exaucer son plus grand désir, mourir en martyr.".(MO11.05.02)/"Ils ont plus de courage que nous, au moins ils osent s'engager", estime une étudiante. (MO10.10.19) / Au moins ils ont découvert que la route de l'enfer se trouve en Roumanie. (MO 10.06.08)/ Au moins ils sont sûrs d'être présents en cours lundi. (MO10.04.15) / On avait plutôt coutume de considérer que, tant que les gauchistes étaient occupés à écrire, au moins ils ne faisaient pas la révolution. (MO 09.05.26) / "Au moins il y a le sentiment que le terrorisme peut avoir des conséquences très négatives sur le processus de paix en cours (...) ", a dit M. Saran. (MO 05.04.16)/ Si les "Hergé fonds " ne sont pas responsables de la flambée des cours, au moins ils servent de détonateur. (MO 04.09.03)
->Ma mère a été rassurée de me voir passer du dessin animé japonais au manga : "Au moins, il lit", disait-elle. (MO13.08.10) / Pendant la durée de la partie, au moins, ils auront l'illusion de gagner plus. (MO13.06.26)/ "Au moins, il a utilisé une petite partie de l'argent du pays à développer les arts, les sciences et les infrastructures." (MO13.05.18) / Un autre a enchaîné :"Au moins, il y a un critère qui va : le fait de posséder des capitaux à l'étranger. " (MO12.08.30) / "Au moins, il n'aura pas à subir la hausse de la taxation des plus-values aux Etats-Unis, prévue par l'administration Obama," a souligné Bloomberg.... (MO12.06.05) / Et d'arguer : "Au moins, ils créent des emplois dans les usines " (MO 12.05.29)
->"Il est possible que Dieu ne soit pas brésilien, mais au moins il a passé pas mal de temps au Brésil." (MO 13.07.18) / "Il y a eu des abus, mais au moins ils savaient gérer le pays." (MO 13.07.16)/ Le tout n'est pas des plus réussis, mais au moins il ne risque pas de se faire emprisonner comme réactionnaire. (MO13.03.02)/ Les hommes collent leur visage contre les vitres pour les regarder, mais au moins ils ne se frottent pas contre nous, comme dans le bus. (MO 13.02.10)/ Mais au moins il n'y aura pas d'icebergs. (MO 12.11.29)

***Tout au moins* sans inversion.**
- Tout au moins**,** il n'exclut pas d'être candidat à la présidentielle un jour. (MO 13.07.13) /Si l'écrivain veut réellement représenter la scène sexuelle (...) il doit accepter l'interruption, le temps d'aller se masturber, ou tout au moins il doit accepter que le régime de lecture de son œuvre se modifie considérablement – (MO12.05.25)/ Tout au moins ils en jouent, se présentant comme soucieux de servir les intérêts du peuple et reconnaissant que leurs objectifs sont parfois battus en brèche par les "profiteurs" des lointaines villes ou des bourgs provinciaux.(MO 09.02.17) / Tout au moins il y loue un petit appartement sans téléphone, mais au bord du Rhin. (MO 96.09.08) / Sur ce plan, tout au moins, il rejoint Brando. Paul Newman. (MO 89.10.01)/ Tout au moins il ne s'agit plus d'une critique de classe. (MO 89.06.25)
***Tout au moins* avec inversion.**
- Tout au moins va-t-il eu le mérite de voir clair et d'avoir le sens du bien public. (MO 70.04.07)
Or le général de Gaulle n'a cessé de montrer la plus grande hostilité contre une telle intégration politique - tout au moins, va-t-il toujours indiqué, jusqu'à ce que les pays concernés deviennent... (MO 67.01.25) / Tout au moins va-t-il dit que " l'uranium ne serait pas exclu de la vente ". (MO 55.08.18)
Remarques.
Quoi qu'en disent certains grammairiens, *a fortiori / à plus forte raison / à tout le moins,* en tête de phrase (souvent suivis de la virgule) ne sont ordinairement / habituellement PAS suivis de l'inversion.
(cf. ex.)
-a fortiori [afORs**JORi]** (met des te meer reden/ des te eerder)
Ex.->"A fortiori il est inconcevable qu'il le fasse (...) dans une affaire qui le concerne personnellement." (MO 09.09.04)/ A fortiori, il ne peut guère saisir le pourquoi et le comment de ce qui se décide à Bruxelles. (MO 08.01.02) / A fortiori, il est hors de question de modifier, d'une manière ou d'une autre, l'alphabet et la grammaire de ce Livre de la vie qu'il voit en son génome.(MO 07.06.15) / Il n'est plus le président du RPR ; alors, a fortiori, il ne peut être le chef d'une fraction du RPR qui se réclamerait de lui … (MO 99.09.28) / A fortiori, il n'était pas imaginable que le christianisme, constitué en religion nouvelle, en vienne un jour à régner sur l'Europe avant de tenter d'évangéliser le monde entier. (MO 97.05.23) / Il n'a jamais réussi à avoir les assurances qu'il réclamait à propos de la détention des deux Français, et, a fortiori, il n'a jamais pu rencontrer le pilote et son navigateur. (MO 95.10.20)
P.S.
1. La NO préconise *à fortiori / à postériori /à* priori, orthographes qu'on trouve, mais la graphie sans accent reste largement dominante.
2. D'après mes sondages *a fortiori* est plus fréquent que *à plus forte raison.*
Ex ->à plus forte raison (des te meer/ uiteraard nog meer/ laat staan (dat)
A plus forte raison, ils n'apprécient pas la solution conjointe du projet MS.5. (MO 91.11.13) / À plus forte raison il ne saurait être question que soit retardée la mise en œuvre des lois portant extension des droits des travailleurs. (MO 82.06.22) / À plus forte raison, ils n'ont lancé aucune accusation. (MO 78.09.30) /À plus forte raison, ils n'envisagent pas de le signer après coup comme l'ont fait M. ...Jean Poperen et ses amis. (MO 78.07.01) / À plus forte raison, il est totalement faux que mes relations avec Louis Philibert, député d'Aix soient " chaotiques " (MO 77.12.15) / A plus forte raison, ils n'ont pu s'introduire vraiment sur le marché américain. (MO 73.05.25) / A plus forte raison, il n'a plus été nécessaire de recourir à des émissions inflationnistes de monnaie pour couvrir les dépenses publiques, comme cela avait jusqu'alors été le cas. (MO 71.03.22) / A plus forte raison, il semble que la relève tarde à être assurée, (MO 68.02.26)/
Ex-> *à tout le moins* ->A tout le moins, il faudrait mettre de la cohérence. (MO 13.08.09) /A tout le moins, ils méritent d'être entendus.. (MO13.06.16) / De l'extérieur, le monde orthodoxe peut vous apparaître dépourvu de sentiments, ou, à tout le moins, il peut sembler que ces derniers y soient réprimés. (MO 13.04.27)/ Mais, à tout le moins, on a le devoir de s'assurer que les services rendus et les aides données sont conformes aux cahiers des charges, et qu'il n'y a pas de fuites ou de fraudes. (MO13.04.09) / A tout le moins, un débat public s'impose sur cette question essentielle de la représentativité de notre Parlement. (MO12.09.25) / A tout le moins, cet effacement aurait mérité un véritable débat politique et démocratique. (MO11.10.05)

Remarque.
***Pour le moins* s'emploie surtout à l'intérieur d'une phrase**.
Ils sont tous venus écouter un hôte, pour le moins habituel. (MO 13.06.27) / le débat est, pour le moins mal engagé (13.06.27)/ C'est une décision pour le moins surprenante. (MO13.06.27) / Mais on pourrait écrire : Il n'est pas venu à la réunion d'hier. Il m'a appelé ce matin pour me dire qu'il avait un rendez-vous médical. Pour le moins, il aurait pu s'excuser avant et surtout nous prévenir: J'aurais décalé la réunion pour laquelle on a fait déplacer du monde pour rien compte tenu de son absence.

2.6.1.10 Répétition du pronom personnel (sujet)

Je recommande la répétition, car elle n'est jamais fautive. **En plus, elle est plus fréquente à l'oral qu'à l'écrit.**

A. Propositions juxtaposées → la répétition est fréquente.	
J'ouvre la lettre, je la lis et je la jette	Ik open de brief, lees hem en gooi hem weg.
Il frappe, (il) entre, (il) mange et (il) sort.	Hij klopt, komt binnen, eet en gaat weg.
Il dort le matin, il dort le soir, il dort toujours.	Hij slaapt 's morgens, 's avonds, altijd.

B. En cas de coordination	
1. La répétition est de règle ->	
-> en cas d'inversion du 1^er^ verbe : répétition (pour le 2^e^ verbe) est de règle.	
"Ecoutons", dit-il et il met la radio.	"Laten we luisteren", zegt hij en hij zet de radio aan.
Peut-être viendra-t-il et restera-t-il ?	Misschien zal hij komen en blijven ?
Est-il malade ou fait-il semblant ?	Is hij ziek of doet hij alsof ?
-> **avec *car/ or / donc*** (ex↓).	
Je ne te dis pas adieu, car j'espère te revoir.	Ik zeg je geen vaarwel, want ik hoop je weer te zien.
Il rêvait de voyager, or il était pauvre.	Hij droomde van reizen, maar hij was arm.
Je pense, donc je suis.	Ik denk, dus ik ben.
2. Pour le reste on ne peut guère parler de règles, mais de … tendances. **La répétition l'emporte après *mais/ puis* et avec le sujet *on/il* (impersonnel).** **Après ET, la non-répétition** (qualifiée de plus fréquente) **et la répétition alternent**. (cf. ex. infra)	
Il parle, mais il ne fait pas grand-chose.	Hij praat, maar hij doet niet veel.
Il mange, puis il s'en va.	Hij eet en gaat daarna weg.
On mangeait et on buvait beaucoup.	We aten en dronken veel.
Il pleut et il vente.	Het regent en het waait.
Il a des biens et il en jouit.	Hij zit er warmpjes bij en hij geniet ervan

P.S. Jamais répéter après *ni.*	
Il ne boit ni (~~il~~) ne mange.	Hij drinkt noch eet.
Elle ne lit ni (~~elle~~) n'écrit.	Ze leest noch schrijft.

Cf. aussi infra.

C. Propositions subordonnées : répétition du pronom sujet si la conjonction de subordination est répétée.	
Il te recevra parce qu'il te connaît	Hij zal je ontvangen omdat hij je kent en
A. et parce qu'il te fait confiance.	A.-omdat hij je vertrouwt.
B. et te fait confiance.	B. - je vertrouwt.

Ex. ->car /donc /or. Nous avons débloqué ces fonds car nous avons pu vérifier que l'accord Fatah-Hamas n'a pas eu d'effet", a expliqué le ministre israélien des Affaires stratégiques. (Nobs. 11.05.16) / "Nous sommes prêts à toutes les éventualités car nous savons que le fondement de notre existence et notre capacité à convaincre nos voisins de vivre en paix avec nous est basée sur l'armée", a souligné le Premier ministre. (Nobs.11.02.14) / Elles ne peuvent pas être sanctionnées car elles sont protégées. (Nobs.13.01.10) / Ils n'ont d"indépendants" que le nom, car "ils sont payés par l'entreprise" qui les emploient, estime Frédéric. (Nobs.09.01.29) / "Nous sommes dans un moment difficile pour l'Europe, pour notre pays, il y a des épreuves qui nous attendent qui ne sont pas sportives, et donc nous devons montrer que nous pouvons réussir ensemble", a déclaré le chef de l'Etat. (Nobs.12.07.30)/ Habituellement, soit les campagnes passionnent les Français parce qu'ils les jugent très importantes pour leur vie, pour l'avenir et donc ils ont très envie de voter et il y a une très faible abstention – c'était le cas en 2007. (Nobs.12.04.20) / Je pense, donc je contredis. (H. Bazin, Vipère, 1948, p. 274) / Je pense, donc je suis

(cogito ergo sum : Descartes) / "Tu le dois, donc tu le peux" : c'est faux. (M. Blondel, L'Action, 1893, p. 169) / Cette année, nous nous occupons des micromammifères, or nous nous sommes retrouvés avec un inventaire vide pour ces deux espèces. (20M11.11.02) / Nous avons besoin d'une relève sur le plan humain or nous ne disposons que d'un seul équipage (Mo11.08.04) / Nous aussi, avec Valérie Pécresse, on aurait pu privilégier notre ambition, or nous avons fait le choix de l'unité derrière François Fillon". (P.12.08.19)

Avec la conjonction ET l'usage laisse le choix entre la répétition ou non.
Ex.-> 2 omission après *et.* ->Ils parlent et agissent comme s'ils étaient désincarnés et soucieux de se situer à un niveau de sensibilité où tout est harmonie, partage, félicité, grave communion. (MO 82.11.10) Ils arrivent et s'en vont, ils parlent et écoutent. (MO 83.10.14) / Ils parlent et agissent selon leurs convictions. (MO 80.02.16) / Ils parlent et commentent à longueur de journée. (MO 00.03.05)/ Ils parlent et écrivent d'abord pour impressionner leurs concurrents. (MO 96.05.21)/ Pourtant ils parlent et travaillent comme tout le monde (MO 95.06.24)/ Ils parlent et écrivent en vers. (MO 91.01.06)/ Ils parlent et agissent aussi violemment que des hommes. (MO 84.01.27) / Il doit présider un banquet où il mange et boit à satiété. (07.11.18) / " Ils parlent et n'agissent pas", disait le Coran des poètes. (MO 73.06.29) / Il mange et boit plus que de mesure, (MO 13.02.22) / Il mange et boit peu. (MO 84.09.17) / Ils mangeaient et dormaient ensemble. (MO.80.08.18) / Il mange et boit deux ou trois fois trop. (MO78.06.26) /Il lit et se fait une doctrine littéraire dérivée surtout d'auteurs français, notamment Flaubert (MO 04.10.30) / De retour aux Etats-Unis, il lit et étudie, écrit l'une des premières thèses sur Beckett, avant d'enseigner la littérature à l'université de Buffalo. (MO 0404.09) / Officiellement, " il lit et réfléchit". (MO 98.04.17)/ D'ailleurs, il s'agit ici, il le dit et le répète, de " métaphores", non de prophéties. (MO09.03.17)/ Il l'enregistrait et le répétait comme une machine. (MO 08.08.12) / "Je le dis et le répète aux consommateurs, n'engagez pas d'actions collectives contre les entreprises" a-t-il lancé. (MO 05.01.27) / Elle le dit et le répète à la cour d'assises du Pas-de-Calais. (MO 04.05.26) / Il le dit lui-même et le répète constamment. (MO 01.05.05) / Sonia le dit et le répète. (MO 98.02.15) / Il parle et écrit l'arabe. (MO11.02.06) / Sinon, il parlera et agira dans le vide. (MO 09.04.23)/ / Il parle et lit le latin. (MO 07.05.24) / Ricardo Alarcon, a affirmé que Fidel Castro avait si bien récupéré de son opération que dans les heures qui ont suivi, "il parlait et recommençait à faire des plaisanteries". (MO 06.08.06) / "Franchement, ça paraît délirant, quand il parle et rit face à un journaliste étranger tout en massacrant son propre peuple", a affirmé aux journalistes Susan Rice et … (Nobs.11.03.01) / Mais il parle et mime la cité comme personne. (MO 05.12.30) / **Il mange et boit abusivement. (Ac) / Je cherche et ne trouve pas. (Ac)**
Ex. répétition après *ET*.->>Il a trébuché et il s'est allongé. (Ac) /Il a des biens et il en jouit. (Ac) / J'ai rencontré votre sœur et je lui en ai parlé. (Ac) / Ils ont des yeux, et ils ne voient point. (Ac) / Il se dit au courant de cette question et il n'y connaît rien. / (Ac))/ il aime et il hait jusqu'à la fureur. (Ac)Nous suivons l'évolution des cours des monnaies et nous allons engager des actions décisives. (P. 08.10.2010) /Nous irons jusqu'au bout et nous prendrons le temps qu'il faudra. (P. 10.10.12) / Nous avons eu des remarques positives de sa part et nous sommes confiants. (P. 10.10.11) / Nous sommes prêts à éviter le pire et nous pouvons sauver les habitants. (P. 10.10.09) / Nous vivons maintenant côte à côte et nous nous en réjouissons. (P. 10.10.17) / Grâce à Dieu nous sommes dehors et nous sommes libres. (P. 10.10.25) / Nous arrêterons les assassins et nous les tuerons. (P. 08.01.24) / Nous débattons avec la commission et nous débattons dans un esprit constructif. (P. 10.10.13) / "Il parle et il arbore ce grand sourire que nous aimons voir", a dit Owen Coyle. (Nobs.12.04.05) / Nous suivons l'évolution des cours des monnaies et nous allons engager des actions décisives. (P. 08.10.2010) / Nous irons jusqu'au bout et nous prendrons le temps qu'il faudra. (P. 10.10.12) / Il ne brandissait plus, et il s'en allait dans un bruissement de formules courtoises. (MO 66.01.10)/ Nous nous croyons encore supérieurs, et nous avons une vision enflée de nous-mêmes, que nous entretenons avec d'énormes cérémonies artificielles. (MO 13.08.31) / Chaque jour nous faisons davantage et nous avons le sentiment de faire moins. (MO 13.05.04)/ "Mais nous sommes un petit pays et nous avons un réservoir moins grand que la France ou l'Allemagne." (MO 13.0427) / "Derrière les coulisses, nous avons travaillé très dur et nous avons trouvé des partenaires commerciaux et privés potentiels sérieux. (MO 12.04.20) / Nous avons une obligation, budgétaire, et nous avons une opportunité, unique. (MO 13.04.10)

L'omission serait courante avec *mais* d'après l'office québécois. J'ai plutôt l'impression que la répétition l'emporte Voici des exemples des deux possibilités (A +B) , tous tirés du dictionnaire de l'Ac. (où la répétition l'emporte largement, qu'il s'agisse d'opposition ou non).
Ex. de la répétition.-> Il a quelques mérites, mais il s'en fait accroire. / Il n'avait l'air de rien mais il écoutait attentivement ce que vous lui disiez. / Je vous accorde l'antécédent mais je nie la conséquence que vous en tirez. / Elle est béatifiée, mais elle n'est pas encore canonisée. / Vous faites la bête, mais vous me comprenez fort bien. /Il n'est pas dans l'opulence, mais il jouit d'un bien-être suffisant. / Vous n'y êtes pas encore, mais vous brûlez. /On connaît les exécutants de cet attentat, mais on ignore quels sont les cerveaux. / Elle n'est pas jolie, mais elle a un certain chic. / Il se donne des airs assurés, mais il crâne. / Il n'a pas d'argent comptant, mais il a du crédit. /Elle n'est guère démonstrative, mais elle a du cœur. / Elle n'est pas jolie, mais elle ne déplaît pas. / Il est sans doute coupable, mais il a des excuses. / Il a suffisamment de soucis, mais il sait en triompher. / Il n'est pas gourmand, mais il est friand. / Cette femme est belle, mais elle n'a aucune grâce. / Nous n'avons pas su vaincre, mais nous avons sauvé l'honneur. / Il a beaucoup d'esprit, mais il n'a guère de lettres. / Il a du bon sens, mais il est ignorant. / Il est nommé à cet emploi, mais il n'est pas encore installé. / Il m'a fait signifier son appel, mais il ne m'a pas intimé. / Elle va mieux, mais elle doit se ménager. Il a réussi, mais il y a mis le temps. / Il paie de mine, mais il ne se porte pas bien. / Il ne dit rien, mais il n'en pense pas moins. / Il était furieux mais il n'a pas moufté. / Il a survécu à cette attaque, mais il est paralysé. / Il présente bien, mais il manque de nature. / On devient orateur mais on naît poète. / Je n'obtiendrai pas ce qu'il demande, mais je veux faire acte de bonne volonté. / Je n'ai qu'un vieux dictionnaire mais je m'en arrangerai. / Je ne voudrais pas être un oiseau de mauvais augure, mais je crains que vous n'alliez à l'échec. / Je veux bien me réconcilier avec lui, mais je ne ferai pas les avances. / J'ai frappé à toutes les portes, mais je rentre bredouille. / Il a payé les intérêts, mais il doit encore le capital /"Tu trembles, carcasse, disait Turenne, mais tu tremblerais davantage si tu savais où je te mène."
Ex. de la non- répétition.-> Il cause beaucoup mais ne fait pas grand-chose. / Il lit beaucoup, mais ne digère pas ses lectures /Il est arrivé premier en temps réel, mais a été classé second au temps compensé. / Il veut faire fortune, mais n'en prend guère le chemin. / Nous voudrions prendre la parole, mais n'y fûmes pas autorisés. / Il a payé un de ses créanciers, mais n'a rien versé aux autres. / Il ne parle pas l'anglais, mais le lit avec assez de facilité. / Il est né X, mais a changé de nom.

/ Ils sont parents, mais préfèrent s'ignorer. / Un navire à la cape dérive beaucoup, mais résiste mieux au gros temps. /Il a souvent échoué, mais n'a pas perdu courage.

Avec les sujets ON /Il (impersonnel) la répétition l'emporte largement sur la non-répétition.
Ex. avec la reprise du pronom sujet ON.-> -On mangeait et on buvait beaucoup, on parlait de noblesse et de stratégie. (MO 97.04.23) / Chez Bébert, Chez Jeannot, Chez Chlomo, Chez Maurice, Chez Lalou (et jusque dans un tex-mex), on vend, on mange et l'on boit cachère dans de la vaisselle cachère (MO 96.08.16) / où l'on s'invite et l'on danse, où l'on mange et l'on boit (MO 91.05.09) / Ce havre de libéralisme sexuel où, de surcroît, l'on mangeait et buvait bien. (MO 13.05.29) / Pendant les discours, on mange et on parle beaucoup. (MO 12.09.11) / On mange et on dort comme on peut, au milieu du capharnaüm. (MO 10.08.14) / Ici, on mange et on boit. (MO 07.09.28) / Ici, on mange et on boit irakien. (MO 07.03.28) /À Barcelone, ce sentiment n'existe pas, et pourtant on mange et on boit plus que jamais. (MO 08.04.10) / Il y avait un besoin, on se portait candidat et on était retenu ou non. (MO 13.09.06) / Car on boit et on fume et on mâche le qat - aux effets stimulants et euphorisants -, dans les salons princiers ! (MO13.09.06)/ "Là, on prend les mêmes et on recommence", tacle M. Hanotin. (MO 13.08.30) / Trois livres de poésie, on vit avec et on choisit des vers. (MO 13.08.30) / On reste sceptique et on attend avec impatience le chapitre sur la dette publique. (MO 13.08.30) / Un soir, on se connecte, et on se rend compte qu'on ne peut plus aller voir ce qu'il y a de nouveau sur le mur d'une amie. (MO 13.08.29) / On s'amuse avant tout et on prend beaucoup de plaisir à réinventer perpétuellement les pâtisseries classiques. (MO 13.08.27) / On développe une idée jusqu'à ce qu'elle soit aboutie et on l'utilise quand elle est prête. (MO 13.08.27) / "On n'entend plus et on ne voit plus que lui", s'agace un autre. (MO 13.08.23)/ "Sur le front, quand on ne se battait pas, on lisait et on écrivait." (MO 13.08.23) / Avant, on le portait à la "coopé " et on le mélangeait aux autres pour le rosé. (MO13.08.21) / une industrie où l'on travaille et on s'amuse. (MO 13.08.15)
Ex. sans répétition du sujet.-> On mange et fume encore (MO 92.0329) / Avant la Révolution, on mangeait et recevait chez soi, (MO 10.11.12) / Bref, le cinéma comme lieu où l'on fume et mange. (MO 07.05.26) / Pour le député communiste, " on ne fumera et ne boira pas moins dans la douce France, mais on fumera et boira moins français et plus américain !" (MO 90.12.13)/ En cette semaine de carnaval, où l'on chante et danse la nuit, (MO 10..02.17)/ Dans la chaleur nocturne de l'été austral, on chante et danse d'un bout à l'autre de cette ville, ce matin-là si bien nommée la " Rivière de janvier". (MO 09.12.24) / Il s'inspire des rythmes traditionnels sur lesquels on chante et danse dans les mariages. (MO 73.03.05) / On tua et prit des moutons tout ce que l'on put emporter. (MO 98.07.18) / où l'on tue et saigne (MO53.05.28) / On tire et retourne le drap. (MO 82.07.30)

Ex de la reprise du pronom *Il* impersonnel.->
Tous les hivers, il fait froid et il neige. (Nobs. 08.12.19) / "Il pleut et il va continuer à pleuvoir avec intensité dans les prochains jours", a dit un responsable du gouvernement. (P.07.08.23) /"Il fait froid et il va faire encore très froid *(...)*", a ajouté Carteron. (NL 12.02.06) / Dieu merci, il fait froid, et il pleut. (NR12.10.06) / "Depui*s* deux jours, il pleut et il neige"*,* sourit Medhi Courgnaud. (NR 12.02.02) / Il pleut et il gèle toujours autant..(MO 83.01.03) / Les gens étaient serrés les uns contre les autres, car il pleuvait et il ventait. (MO 60.08.16) / Il neigeait et pleuvait sur la France ce samedi de février. (MO 86.02.04)/ Malheureusement, il pleuvait et il faisait froid. (MO 71.05.06) / "Il pleut et il va continuer à pleuvoir avec intensité dans les prochains jours", a dit un responsable du gouvernement. (P. 07.08.23) /Il pleut et ça gèle tout de suite au sol. (P.10.01.12) / Ce lundi matin, il pleut et il ne fait pas très chaud dans la cour de l'école de Lussault-sur-Loire. (NR. 13.05.14) /, / Il pleut, il fait froid, et les clients se font rares. (NR13.06.01) / Il fait froid et il pleut mais cette météo démoralisante ne provoque pas d'inquiétude particulière en Touraine. (NR13.05.20) / Il pleut et il fait froid. (DNA 13.05.31) / Il fait gris, il fait froid, et il fait nuit tôt. (BP12.01.19)
Ex . de la non-reprise.-> Il neigeait et gelait. (MO48.01.04) / Comme si Paris pleurait encore les morts de la Commune, il pleuvait et ventait aussi fort lundi soir sur la place du Châtelet que dans les derniers actes de l'admirable film de Kozintsev et Trauberg. (MO 76.12.02) / Au début de juillet, il pleuvait et neigeait. (MO 69.10.27) / Le poète est donc arrivé de nuit dans ce pays de pierre grise, où il pleuvait et ventait. (MO 58.07.02) / car après la Toussaint, il gèle et fait froid généralement (NR1.11.15) / "Ici, il pleut et neige même, elle est souvent seule quand je ne suis pas là, elle n'a pas beaucoup d'amies", déplore-t-il. (20M10.03.24)

Certains souhaitent (et préconisent même) la répétition si les verbes sont à (1) des temps différents ou si (2) l'on passe de la négative à l'affirmative. Certes, on trouve beaucoup d'exemples de la répétition dans ces cas, mais on en trouve presque autant de la non- répétition. L'usage actuel /courant laisse le choix.

Ex de la répétition où les deux verbes sont à des temps/modes différents. -> Marc Bonnello, peut affirmer :"Nous avons fait et nous faisons encore le ménage dans notre flotte." (MO 03.03.25) / Selon lui "reclasser est un travail de fourmi, nous l'avons fait et nous le ferons." (MO 01.01.27) "Nous avons tout fait et nous ferons tout pour protéger nos secrets d'Etat", s'est félicité, mercredi, le porte-parole du FSB à l'énoncé du verdict. (MO 00.12.08) / "Elle ne l'a pas fait, et nous le regretterons toujours." (MO 93..05.06) / "Le message était clair: nous avons déjà beaucoup fait et nous sommes prêts à faire plus si nos éventuels interlocuteurs acceptent de faire des concessions." (MO 90.03.31) / "Nous sommes conscients de ce que nous avons fait, et nous irons jusqu'au bout, quelles qu'en soient les conséquences." (MO 84.10.22) /Marchais a poursuivi : " Nous avons fait et nous allons tout faire pour conduire à l'échec de ces prétentions (...), pour redonner vie à l'élan qui a fait se dresser notre peuple en 1981 " (MO 84.04.19) / "Nous avons fait et nous faisons de notre mieux pour protéger la nature." (MO 80.05.24) / "De grands progrès ont été faits, et nous ne pouvons pas en rester là." (MO 79.11.20) / "Nous n'avons jamais pris et nous ne prendrons jamais une décision en relation avec la vie politique dans l'un ou l'autre des états de la zone euro." (MO 99.04.24)/ "C'est un engagement que nous avons pris, et nous le tiendrons." (MO 97.06.26) / Sa présidente, Nicole Notat, secrétaire générale de la CFDT, a affirmé : " Nous avons pris et nous prendrons toutes dispositions pour assurer le paiement des allocations dues aux chômeurs." (MO 93.04.16) / "Nous avons déjà pris et nous continuerons de prendre des mesures vigoureuses pour prévenir et contrer la pollution morale par l'idéologie bourgeoise décadente." (MO 83.10.04) / Il a ajouté : "Nous respectons les engagements que nous avons pris et nous les respecterons. ...". (MO 82.11.23) / "Or nous n'avons pas voulu et nous ne voulons pas isoler la France de la Communauté européenne, dont nous sommes partie prenante." (MO 83.03.25) / "Nous n'avons pas voulu, et nous ne voulons pas de malentendu avec la France et nous continuerons à

rechercher les voies pour le rétablissement de la compréhension mutuelle." (MO75.04.30) / "Nous avons pu et nous pouvons acheter des armes en Amérique centrale facilement." (MO 82.03.11) / "Au début je jouais des mises de 10 euros mois, puis je me suis mis à réapprovisionner mon compte." (MO 09.10.08) / Il a fait une sottise, et il est sur le point d'en faire une autre. (Ac) / Il a menti et il s'en vante : de mieux en mieux !(Ac) / Nous avons eu des remarques positives de sa part et nous sommes confiants. (P. 10.10.11) J'ai commis une lourde erreur, et je bats mon coulpe. (Ac)

Ex. de la non- répétition.-> Je l'ai dit et le répète : le président de la République porte la politique, et moi je la mets en œuvre. (MO 07.08.21) / Il parle et parlera encore, jusqu'à son dernier souffle. (MO 03.02.07)/ "Nous refusons donc ces nouvelles conditions et avons décidé de nous occuper directement de ces boursiers", s'insurge Patrick Donnet. (MO 12.11.16) / Nous suivons le calendrier et avons réalisé plus de la moitié du processus de fusion", souligne Gerrit Zalm. (MO11.08.26) /"Nous trouvons le délai bien court et avons demandé sa prolongation, pour l'instant accordée par oral », confie Jean-Charles Bron. (MO 11.08.23) / "Nous avons actuellement six camionnettes et avons vendu 75 000 paires de lunettes." (MO 11.07.08) / "Nous pensons qu'il pourrait provenir de l'assemblage de combustible et avons renforcé la surveillance de la densité de substances radiatives dans le liquide de refroidissement primaire", est-il précisé. ..(MO 11.05.02) / "Nous pensons et avons souvent dit que nos pratiques commerciales sont à la fois légales et équitables." (MO 04.06.10) / "Nous ne l'avons jamais fait et avons toujours réussi nos boutures que nous mettons à l'ombre, évidemment." (MO 01.09.06) / Gilles Brochen, "nous croyons à la qualité et avons investi". (MO 93.04.29) / Nous sommes et avons toujours été des centristes. (MO 91.03.23) / "Hamilton est conscient, il parle et a été évacué vers le centre médical" du circuit. (MO 07.07.21)

Ex de la non-reprise quand on passe de la négative à l'affirmative.

"Nous n'avons pas fui assez vite et avons été encerclés." (MO 11.03.17)/ (…) / "Bien qu'ayant reçu toutes les autorisations antitrust nécessaires pour cette offre, nous n'avons pu obtenir d'accord aux termes de la loi canadienne sur l'investissement, et avons donc décidé de retirer l'offre (…), " a déclaré le directeur général de BHP... (MO 10.11.16) / "Mais nous ne pouvons nous décupler, et avons choisi de rester à Paris", explique Niklas Svennung, directeur de la galerie. (MO 10.10.22) / "Nous n'avons pas mis en place de plan de licenciement et avons pratiquement maintenu le salaire des collaborateurs en chômage partiel", affirme Didier Roques. (MO 10.10.05) / "Nous n'avons pas voulu aller jusqu'à la rupture du contrat, qui aurait été trop coûteuse, et avons souhaité une négociation qui défende les usagers, préserve la ressource en eau et casse la logique d'une surconsommation entraînant un surprofit.. ". (MO 06.11.24) / "Nous ne pouvions plus continuer de mettre nos biens personnels en danger, et avons conclu un accord de vente avec Outhere". (MO 11.04.22) / "Nous n'avons trouvé aucune trace et avons de fortes craintes qu'ils n'aient alimenté les réseaux de prostitution ou de travail clandestin ",... (MO 00.07.08) / "Nous n'avons nullement l'intention de saboter le sommet et avons lancé un appel à la réconciliation nationale et à l'unité", ajoutait-il. (MO 99.11.14) / Nous ne sommes pas restés inactifs et avons négocié des tarifs avec les grands groupes industriels depuis deux ou trois ans. (MO 99.02.19) / Nous ne le croyons pas, et avons le sentiment que l'harmonie économique prédite par la conjugaison du marché et des experts s'apparente plutôt au "Wonderland" d'Alice au pays des merveilles. (MO 98.05.05) / "Nous n'avons pas vu venir le coup et avons découvert les dégâts dans la presse." (MO 96.10.16) / Nous n'avons pas caché notre irritation devant les désordres créés par les trouble-fêtes de Solidarnosc en Pologne et avons apprécié à sa juste valeur le coup de Jaruzelski. (MO 96.03.21) / "Nous n'avions plus travaillé et avons perdu beaucoup de temps." (MO 95.05.06) / "Mais nous n'avons pas voulu rester et avons préféré revenir à Zagreb y attendre de pouvoir rentrer chez nous", explique la mère de Josip. (MO 92.06.10)

Avec les locutions conjonctives.

Répétition de la locution conjonctive = répétition du pronom personnel.

->Parce qu'il est flambant neuf et parce qu'il est la seule surface plane d'un quartier construit à flanc de collines. (MO 13.09.12) / Cela, parce que les joueurs égoïstes sont peu performants quand ils tombent sur d'autres joueurs égoïstes [PNAS, 2013] et parce qu'ils ne parviennent pas à prévoir le comportement de leur adversaire [Nature Communications]. (MO13.09.11) / "Ils peuvent émettre des verdicts contradictoires quant à l'authenticité de certains tableaux parce qu'ils n'utilisent pas les mêmes théories et les mêmes méthodes et parce qu'ils ne sont pas en possession"... (MO 13.09.11) / Roth appelle d'ailleurs son héros "Mr Cantor", parce qu'il est déjà un homme sur qui on peut compter et parce qu'il vit dans un monde où le nom a barre sur le prénom. (MO12.10.05) / Parce qu'il est profondément inscrit dans une culture de proximité, parce qu'il s'est largement démocratisé et parce qu'il apporte une réponse aux nouveaux besoins... (MO 12.07.27) / Parce qu'il a rempli le Zenith de Paris avec Faurisson, et parce qu'il a accompagné Garaudy jusqu'au bout, voire au-delà, Dieudonné s'impose comme l'homme providentiel. . (MO12.06.22) / Parce qu'il a trop bien réussi, et parce qu'il fonde sa réussite sur la dévalorisation de tout ce qu'il touche. (MO 12.06.01) / Parce qu'il les fait vivre, et parce qu'ils l'aiment. (MO 12.03.17) / Parce qu'il parle l'hébreu et parce qu'il a toujours tenu un discours de paix et d'humanité, malgré la violence et le chagrin. (MO 12.02.26) / "Nous nous sommes battus ardemment, mais seulement parce que nous aimons profondément ce pays et parce que nous nous soucions si fortement de son avenir", a-t-il lancé. (MO 12.11.07) / Depuis toujours, les hommes ont besoin de la proximité de leurs morts pour qu'ils continuent de vivre au milieu des vivants, pour qu'ils parlent et agissent avec nous. (MO 93.01.06) / avant qu'ils parlent et marchent. (MO 00.06.16)

Pas de répétition de la locution conjonctive = pas de pronom personnel.

->"Mercure", comme le surnomment ses camarades, parce qu'il parle et se déplace rapidement, court " brasseries, halls d'hôtels et restaurants" pour mieux "se comporter en simple étudiant ou touriste." (MO 06.06.29) / "Franchement, ça paraît délirant, quand il parle et rit face à un journaliste étranger tout en massacrant son propre peuple", a affirmé aux journalistes Susan Rice. (Nobs.11.03.01) / Qu'il pleut, qu'il vente ou neige. (VN 05.07.05)

2.6.2. Emploi des formes conjointes compléments (ou attributs)

2.6.2.1. Emploi de LE

A. LE (complément d'objet) pronom neutre

Le (=het), forme neutre annonce / reprend une phrase / une idée.
Je le sais depuis longtemps : il trompe sa femme.
Ik weet het al lang: hij bedriegt zijn vrouw.
Si tu le veux, tu peux t'en aller.
Indien je dat wenst, kan je weggaan.
Il a trompé sa femme, tout le monde le sait[1].
Hij heeft zijn vrouw bedrogen: iedereen weet het.
C'est un bon chauffeur, tout le monde le reconnaît[1].
Het is een goede chauffeur, iedereen erkent dat.

1. Quand *le* renvoie à ce qui précède, il est en général obligatoire.

→ **L'omission de LE**

I. peut se faire dans les comparatives (introduites par a*ussi/comme/mieux/moins /plus*…) **et souvent avec certains verbes** (dire /savoir/penser/croire/falloir/pouvoir /faire …).
Il est plus riche qu'on croit /on le croit/ on ne le croit.
Hij is rijker dan men denkt.
Sa maison est moins grande que j'avais pensé /je l'avais pensé / je ne l'avais pensé.
Zijn huis is minder groot dan ik had gedacht.
Cela s'est passé comme je (l') avais dit/prévu/ prédit.
Het is gebeurd zoals ik het had gezegd/ voorzien/ voorspeld.
C'est un homme avare, comme tu (le) sais.
Het is een gierig man zoals je weet.
Il était au courant, comme je (l') avais pensé / cru.
Hij was op de hoogte, zoals ik had gedacht.
Je l'ai reçu comme il (le) fallait. <-> C'est un homme comme il faut.
Ik heb hem ontvangen zoals het hoorde. Het is een keurig man.
Je l'ai reçu comme mon père (l') aurait fait (*faire* remplace un autre verbe)
Ik heb hem ontvangen zoals mijn vader het zou gedaan hebben.
Vous partirez quand vous (le) pourrez / /(le) voudrez.
U vertrekt wanneer u kunt / wilt.

II Omission facultative et courante à l'oral et à l'écrit dans les réponses négatives. avec des verbes d'opinion / de déclaration / de sentiment …							
Tu restes à Paris ?					Blijf je in Parijs?		
Je	ne	(le)	crois pense veux sais peux suppose …	pas.	Ik	geloof denk wil weet kan vermoed	het niet.

Ex. du type *: Je ne sais pas,* **etc., au lieu de :** ***Je ne LE sais pas.->.***
-"Vous pouvez le décrire?" -"Non! Je ne peux pas, vous n'y étiez pas, moi si. Je sais qu'ils m'ont mis la pression", ajoute simplement Hotyat. (Nobs.06.06.15) / "Je n'ai pas les moyens de racheter l'entreprise. J'ai compté un peu, non, je ne peux pas", a-t-il dit. (Nobs.12.03.12)/ Questionné sur un éventuel renfort de son dispositif de sécurité, le candidat PS a répondu : "Non, je ne peux pas. Je prends les risques qu'un candidat doit prendre. " (Nobs.12.02.01) / "Les gaz de schiste ? Non, je ne peux pas en parler. Non, je ne veux pas, non vraiment, c'est trop tôt". dit Jean-Louis Schilansky. (Nobs.12.09.14) / "C'est la fin de Superbus? -Non, je ne sais pas." (JDD10.09.16) / (…) ajoute le président du groupe socialiste à l'Assemblée sans dire

si son groupe allait s'abstenir ou non. "Je ne sais pas encore", répond-il. (JDD10.07.01)/ "-Les Pays-Bas sont moins esthétiques qu'avant, non? -Je ne sais pas." (JDD 08.06.12) / "-Un rapprochement avec Kaznowski ? -Non je ne pense pas, même s'il n'y a rien de définitif. " (RDB 13.07.04)/ "Mais est-ce un objectif tout de suite pour moi ? Je ne pense pas. " (PHD 12.03.21)/ "- Pensez-vous que cette réflexion de Ferry soit une stratégie de l'UMP pour tuer le PS après l'affaire DSK ? - "Non je ne pense pas. " (SDB11.06.01)/ "-N'était-ce pas un peu prévisible ? -Non, je ne pense pas." (AA12.11.29) / "-La réflexion des élus du département sur la D 943 doit-elle être poursuivie ? Non, je ne pense pas." (ECL 12.01.19) / "Pourquoi la voiture ? Pour se cacher ? -Je ne pense pas - dit le vice-procureur - mais plutôt pour s'enfuir dès lors qu'il a mesuré la tournure criminelle des choses." (PHD 10.06.16)/ "Y aura-t-il une suite à la liste Agir pour Auchel ? -Je ne pense pas." (AA13.05.16) / Pour Monique Devynck, il n'y a pas de raison de s'inquiéter : le tourisme en Flandre intérieure bat son plein. - "Menacé ? Non, je ne pense pas." (EDL11.08.25) / "Les baigneurs sont-ils conscients de cet environnement extraordinaire pour une piscine ? -Non, je ne pense pas." (PHD 13.05.29) / "-Est-ce que l'avenir des uns et des autres perturbent cette dernière semaine de compétition ? -Franchement je ne pense pas. " (NLI 13.05..25) / "Ils se reparleront...Aujourd'hui ? Je ne pense pas", a résumé Éric Coquerel, secrétaire national du PG. (NLI 13.08.25)/ "-Romain Goupil, vous faisiez partie des rares intellectuels français à avoir soutenu l'intervention américaine en Irak, il y a quatre ans. Le regrettez-vous aujourd'hui? -Je ne regrette pas. Pas du tout." (20M 07.03.21)/ "Vous savez, je n'ai jamais voulu tout ce qui s'est passé avec "Hélène et les garçons". C'est ma sœur qui m'avait poussée. Je ne regrette pas, mais mon rêve c'était d'être agricultrice. " (20M. 11.02.11)

III Omission dans les incises[1] est de règle avec la 1re personne du singulier.->				
C'est,	**je crois,**	une grosse erreur.	Het is,	geloof ik, een grove fout.
	je pense	une excellente idée.	Dat is,	denk ik, een uitstekend idee
	je suppose,	de l'eau potable		veronderstel ik, drinkbaar water.
	j'espère,	un bon présage		hoop ik, een goed voorteken.
	je t'assure,	l'homme qu'il faut.		echt waar, de juiste man.

1. Une incise = (tussenzinnetje) une proposition, en général courte, insérée dans une autre.
Ex. L'homme, dit-on, est un animal raisonnable.
Ex. d'incises-> "Cela change notre rapport au monde, et c'est, je crois, ce qu'il y a de plus important dans les mutations de la lecture aujourd'hui. " (P. 12.09.11) / "J'aurais retenu d'autres souvenirs mais c'est, je suppose, la loi du genre." (P. 06.04.20) /"Et c'est, je pense, une erreur de jugement fondamentale." (P. 15.04.07)/ "C'est, je crois, impensable aujourd'hui, des matches avec une telle tension." (P. 14.07.02) / "C'est, je pense, le plus gros match qui nous attend depuis le début de notre campagne européenne." (P. 13.12.11) / "C'est, je pense, suffisamment rare en politique pour qu'on puisse m'accorder un crédit certain." (P. 13.12.19) / "C'est, je crois, l'idée du ministre de l'Intérieur." (P. 13.06.06)
N.B
1. Il est plus courant de dire : *Le temps presse, si j'ose dire* (De tijd dringt, als ik dat zo mag zeggen.) que *si j'ose le dire.* (15 ex. vs 1 480 ex. sans LE dans quelques journaux.)
2. ***le*** dans la question = ***le*** est normal dans la réponse
Le pensez-vous ? Non, je ne le pense pas
Denkt u het? Nee, ik denk het niet.

Remarques.

->Dans certaines expressions, *le* (parfois *la/les)* sans antécédent	
1. °Vous le prenez de haut.	U neemt het hoog op.
2. Je vous le donne en mille[1] °	U raadt het nooit.
3. Notre équipe l'a emporté.	Onze ploeg heeft de overwinning behaald.
4. Tu me le paieras.	Dat zet ik je betaald.
5. Il peut se l'accrocher°.	Daar kan hij naar fluiten.
6. Il l'a échappé belle	Hij is op het nippertje ontsnapt.
7. Ferme-la ! / La ferme° !	Hou je bek!
8. Elle nous la baille belle.°[2] (†)	Ze maakt ons iets wijs.
9. Tu me les casses°/ brises°.	Zit niet te zeiken.
10. Il se la coule douce°	Hij neemt het ervan
11. Il se les roule°	Hij voert geen klap uit.
12. Il se le tient pour dit.[3]	Hij houdt het zich voor gezegd.
13. Je ne l'entends pas de cette oreille.	Daar denk ik heel anders over
14. Il le dispute en érudition à son frère.	Hij wedijvert met zijn broer in geleerdheid.
15. Il ne le cède en rien à son adversaire.	Hij moet niet onderdoen voor zijn tegenstander

1. ou beaucoup moins courant : *en cent.*
2. ou moins courant : bonne
3. à l'impératif ->

A plus fréquent que->		**B**	
Tiens-le –toi	pour dit.	Tiens-toi –le	pour dit.
Tenez-vous-le		Tenez-le-vous	
Tenons-nous-le		Tenons-le-nous	

P.S. Mot ou expression suivis de ° = expression familière, voire familière très relâchée sinon ordurière (mais courante) : dans 5 .le *l'* renvoie implicitement à l'organe génital mâle et dans 9+11 *les* correspond aux "couilles."

***Le*, redondant, annonce quelque chose -> plus courant à l'oral qu'à l'écrit.**	
Je le savais qu'il ne signerait pas. Ses amis le savent qu'il est jaloux.	Ik wist het dat hij niet zou tekenen. Zijn vrienden weten dat hij jaloers is.

Quelques exemples de LE redondant-> Il le savait que je sortais d'un cagibi de la rue des Italiens. (MO 85.05.04)// Pourtant on le sait que la publicité mensongère est interdite. (Nobs.11.08.05) / On le sait que tu peux faire des vagues avec ta voix. (Nobs.13.03.01) / Et si "Johanna" n'était pas fan de la sitcom, la jeune femme n'avait en outre aucune affinité avec ses acteurs. "Ils le savent que je dis ça avec beaucoup d'amour et d'affection, mais c'était des têtes à claques." (7 sur 7 infos et sports, 12.11.05 en ligne) / On le sait qu'un croûton c'est du pain grillé, et que, dans une salade, il y a de l'huile et du vinaigre ! (MO 86.11.15) /"A chaque entraînement ou à chaque match, à la fin, j'ai porté un strapping sans résultat. Maintenant, je le sais que c'est terminé." (P. 08.03.04)

P.S. Les choses changent évidemment avec une virgule, auquel cas on a affaire à une dislocation, avec détachement à droite. Ex. "Depuis 1906 ils le savaient, que c'était cancérigène." (MO 04.12.16)/

La langue parlée familière (aussi écrite) efface souvent *le/ la/ les* devant *lui/leur***		
usage courant	oral familier.	
La vérité? J'ose le lui dire La cloche ? Il veut la leur donner. Son nom ? Il le lui a demandé.	J'ose lui dire. Il veut leur donner. Il lui a demandé.	De waarheid? Die durf ik hem zeggen. De klok? Hij wil ze hun geven. Zijn naam? Hij heeft hem die gevraagd.

L'omission orale de "le" devant un "l" (lui, leur) n'est guère perceptible à l'oreille. Pour "la, les", l'omission me semble assez courante, mais sans doute pas pour tous les énoncés.

Ex.-> "D'ailleurs, je suis à Cannes pour demander à Natalie Portman de jouer le rôle principal de mon film, une femme, française, très belle, très drôle, qui chante. -Vous avez déjà rencontré Natalie Portman pour lui demander? " (20M.08.05.25) / Ses amis politiques, eux, ne sont guère plus optimistes. Aucun n'ose lui dire en face. (JDD 12.04.24) / "On pensait beaucoup à elle mais on n'a pas osé lui dire." (JDD11.07.03) /
Ses amis politiques, eux, ne sont guère plus optimistes. Aucun n'ose lui dire en face. (JDD 12.04.24) /" Le coach auxerrois n'a pas continué sur sa lancée solidaire devant les micros. "J'ai rien à vous dire sur Antoine. Ce que j'ai à lui dire, je lui dis par texto ou par téléphone". (20M 11.12.04) / Chloé, collégienne à "La Doctrine Chrétienne", a découvert le fameux message ce vendredi matin, dans le tram. "Ma sœur est arrivée paniquée en me montrant le message. Nous avons appelé mon père pour lui dire." (20M13.05.17) / "Quand il faut dire les choses, je les dis. Je préfère un bon clash plutôt que de ne pas dire les choses. Si je pense qu'un type est un neuneu, je vais lui dire…" (20M12.07.12)/ Il n'a pas besoin d'être à l'attaque tout le temps, et je n'ai d'ailleurs pas besoin de lui dire. (20M13.01.18) / Il suffisait de lui demander et Gérard Lemaître, président du club d'astronomie de Caudry a apporté l'explication. (VN13.08.24)

B. Le (= het) (la/les) en fonction d'attribut

A. D'après la règle traditionnelle, dans la langue écrite / soutenue, quand le pronom renvoie à un nom déterminé[1] / propre, il s'accorde avec ce nom. Mais aujourd'hui, cette règle est devenue peu usuelle		
	règle traditionnelle	**usage courant /parlé**
Etes-vous le patron ?	Je *le* suis.	Oui. / Oui, c'est moi.
Bent u de baas?	Dat ben ik.	
Vous êtes Pierre et Luc ?	Nous *les* sommes.	C'est nous.
Zijn jullie Peter en Luc?	Dat zijn wij.	
Vous êtes ma directrice ?	Je *la* suis[2].	Oui, c'est moi. / Je le suis.
Bent u mijn directrice?	Dat ben ik.	
B. Si le pronom représente un adjectif(masc./fém./sing./plur.) **/ ou un nom pris en valeur d'adjectif[3], on a LE invariable. (=cela)**		
Une grande dame, elle ne le sera jamais J'étais inquiète, mais je ne le suis plus. Etes-vous institutrice ? Je le suis.	Een grote dame, dat zal ze nooit worden. Ik was ongerust, maar nu niet meer. Bent u onderwijzeres? Dat ben ik.	

1. = précédé de l'article défini /du déterminant démonstratif/ du possessif
2. *Le* serait même correct dans ces cas :Vous êtes la directrice ? Oui, je le suis.
3. = Un nom sans déterminant ou précédé d'un article indéfini

Remarques.

***Le* peut représenter aussi un participe non exprimé (**malgré les critiques de certains grammairiens).	
tours courants	**tours exigés des puristes** [1]
Essayez de sauver ce qui peut l'être.	ce qui peut être sauvé
Probeer te redden wat er te redden valt.	
Je le traiterai comme il mérite de l'être.	comme il mérite (d'être traité)
Ik zal hem behandelen zoals hij verdient.	

1. Parce que le pronom *l'* représente un participe qu'il faut déduire de l'infinitif.
C'est Littré qui a commencé la querelle (à *le, la, les pronom*). -> "Ne remplacez pas par *le* un verbe mis à l'actif, si *le* le fait sous-entendre avec un sens passif. *Il corrigerait ces abus, il eût corrigé ces abus, s'ils pouvaient l'être* ; dites : *s'ils pouvaient être corrigés. Je le traiterai comme il mérite de l'être* ; dites : *comme il mérite d'être traité*. Cette règle est absolue ; Voltaire y a manqué dans cette phrase : *On ne peut bien déclamer que ce qui mérite de l'être*, Louis XIV, Artistes, Lulli.". Dupré (p.1454)-> "Ce n'est guère compatible avec le besoin de logique et de rigueur dont cherche à s'inspirer la grammaire française. On évitera ce tour en style soigné."
Aujourd'hui ce tour est pleinement entré dans l'usage courant.
Ex. ->Une sanction que la France, l'Italie, l'Espagne ou le Portugal approuvent, désireux de sauver ce qui peut l'être de l'industrie européenne du solaire. (MO 13.05.28)/ Pier Luigi Bersani, n'a eu d'autre choix que de s'en remettre au nouveau premier ministre pour sauver ce qui peut l'être. (MO 13.04.30) / La liquidatrice va aussi vendre ce qui peut l'être. (MO 13.04.18) / Toutes les capitales préfèrent s'en remettre, comme les élus conservateurs, à la Commission européenne et au Conseil de l'Europe, pour améliorer ce qui peut l'être, au regard des règles européennes. (MO 13.04.18) / Comprendre ce qui peut l'être. (MO13.04.08) / Le maire de Besançon tente de sauver ce qui peut l'être. (MO 13.04.06) / Des décombres de l'accident, Veolia Environnement sort en titubant, laissant la Caisse des dépôts réparer ce qui peut l'être. (MO 123.03.27)/ Il s'agit d'éviter que les épargnants ne se précipitent aux guichets pour récupérer ce qui peut l'être de leurs économies. (MO 13.03.25) /Le patronat semble n'avoir qu'une obsession : assouplir le droit du travail pour réduire toujours plus le coût de la main-d'œuvre, et sauver ce qui peut l'être. (MO 13.03.09) / Orsi n'a eu d'autre choix que d'offrir sa tête pour sauver ce qui peut l'être. (MO 13.02.17)/ "Notre organisation, notre volonté de travailler ensemble, de mutualiser ce qui peut l'être, prolonge la culture autogestionnaire de la création. C'est une manière extrêmement simple d'augmenter l'efficacité ", apprécie M. Vivier. (MO 13.02.05)/ Et une devise : "sauver ce qui peut l'être et inventer ce qui doit être". (MO 12.12.19)
Remarque.
Pour Hanse (à *le*) : "Quand il s'agit de l'heure, on dit : Il n'est pas encore sept heures, mais il ***les*** sera bientôt."
Rien n'empêche de dire : *Il **le** sera bientôt* Ce *les* est sorti de l'usage normal.

2.6.2.2. Place et fonction du pronom complément.

A. Un seul pronom personnel complément (cf. aussi *introduction*): AVANT le verbe (auxiliaire)

Pronoms compléments d'objet direct et indirect.									
1re et 2e personnes (personnes)- **(=mêmes formes)**									
ME	1re ps.	Il	**me**	voit	Il	**m'**	a	vu (e)	
TE	2e ps.		**te**			**t'**			
NOUS	1re pl.		**nous**	parle		**nous**		parlé	
VOUS	2e pl.		**vous**			**vous**			
3e personnes pour remplacer un nom précédé d'un déterminant défini.									
complément d'objet direct : le/la/les (personnes + choses).									
LE m.s.	Je vois	le/ce mon	garçon	Je	**le**	vois	Je	l'ai	vu
LA f.s.		la/ma cette	ville		**la**				vu**e**
LES plur.		les/mes ces	garçons blouses		**les**			les ai	vu**s** vu**es**
complément d'objet indirect : lui/leur (en principe **pour des personnes).**									
lui m .s. + f.s.	Il ment	au/à ce à mon	prof	Il	**lui**	ment	Il	lui a	menti
		à la /à ma/cette	tante						
leur plur.		aux/à ces /mes	profs tantes	Il	**leur**			leur a	

->Les formes conjointes objets indirects (lui/leur**) s'emploient aussi->**	
comme compléments de l'adjectif attribut du sujet.	
Je *leur* resterai fidèle. Ces filles *lui* semblent heureuses.	Ik zal hun trouw blijven. Die meisjes lijken hem gelukkig.
pour un c.o.i. introduit par *pour*.	
Je *leur* ai cueilli des roses. Il *leur* cherche un appartement. Tu veux *me* préparer un bon repas?	Ik heb rozen voor hen geplukt. Hij zoekt (voor) hen een appartement. Wil je me een goede maaltijd bereiden ?
au figuré avec *arriver / venir*.	
Il *lui* est arrivé un accident. Il *leur* est venu une idée.	Hij/ze heeft een ongeluk gehad. Ze zijn op een idee gekomen.
en langue familière avec *dessus/ après*…	
Il *lui* court après. Le chien *lui* a sauté dessus. Ils *leur* ont marché dessus. Mes voisins *me* sont tombés dessus. La police *lui* a mis la main dessus. Tout le monde *lui* est après. Il *leur* a tiré dessus.	Hij holt hem /haar achterna. De hond is op hem /haar gesprongen. Ze zijn over hen heen gelopen. M'n buren hebben me aangesproken. De politie heeft hem /haar aangehouden. Iedereen heeft het op hem /haar gemunt. Hij heeft op hen geschoten.

Français <-> néerlandais

C.O.D.			L.V.			
Je	**le** **la** **les**	vois	Ik	zie	**hem./het.** **haar /ze /het.** **ze / hen**.	
le/la/les -> personnes +choses			hem / haar /hen-> +personen het / ze -> zaken + personen			
C.O.I			M.V.			
Je	**lui** **lui** **leur**	donne de l'eau.	Ik	geef	**hem** **haar / ze** **ze / hun**	water.
lui /leur -> le plus souvent des personnes			hem / haar ->personen ze -> zaken + personen hen =L.V./M.V. vs. hun =M.V.			
formes différentes : cod/coi			souvent mêmes formes LV/MV			

1. Le pronom se place AVANT le verbe (auxiliaire aux temps composés)	
Je **la** vois bien. Je ne **lui** téléphone pas. Je **l'**ai vu. Je **me** suis lavé. Je ne **lui** ai pas téléphoné. **Les** voyez-vous ? Ne **le** dis pas!	Ik zie **haar** goed. Ik telefoneer **haar** niet. Ik heb **hem** gezien. Ik heb **me** gewassen. Ik heb hem niet gebeld. Ziet u **ze**? Zeg **het** niet.
2. **Avec un verbe suivi d'un infinitif-> On met le(s) pronom(s) AVANT l'infinitif en français.**	
Je peux le l**ui** écrire. Je ne veux pas **les** voir.	Ik kan het **haar** schrijven. Ik wil **hen** niet zien.
J'ai pu **la** contacter. <-> J'ai voulu **lui** écrire (une lettre). <-> (Cf. aussi les propositions infinitives)	Ik heb **haar** kunnen contacteren. Ik heb **haar (**een brief **)** willen schrijven.

B. Avec deux compléments ->respecter l'ordre suivant ->
1.c.o.i. 2. c.o.d., mais 3. lui /leur (y/en) en dernier lieu

ordre chronologique à respecter				
1.	**2.**	**3**	**4**	**juxtaposition 1+3 est impossible**
me te se nous vous	**le la les**	**lui leur**	**y en**	
français			**néerlandais**	
Elle *me le* dit.(1+2)			Ze zegt het me.	
Il *le lui* a dit.(2+3)			Hij heeft het hem gezegd.	
Il *m'y* attend. (1+4)			Hij wacht er op mij.	
Il *lui en* parle. (3+4)			Hij spreekt hem erover.	

Ex. -> si elle me le demande je le ferai (P. 15.04.13) / "D'ailleurs, mes camarades me le rappellent souvent", plaisante Iana. (P. 15.03.08) / Quand on te prend ta liberté, ce n'est pas comme quand tu imagines qu'on te la prend." (P. 13.09.25) / "Quand on a des choses à se dire, on se les dit, parce qu'on est dans un parti démocratique et qu'on a envie de réussir", a expliqué Mme Aubry. (P. 15.03.18) / Le Conseil d'Etat n'a cependant pas accepté d'annuler les comptes de campagne de Mme Grommerch, comme le lui demandait l'ancien maire socialiste. (P. 15.04.17) / "Cela ne veut pas dire que ce sera facile, il y aura des discussions. Mais nous les avons préparées par des contacts bilatéraux", explique-t-on de source proche du dossier à Paris. (P. 15.04.15)/ "Chaque semaine, il y a des vols d'Iran, nous les avons localisés", a-t-il ajouté. (P. 15.04.09) /"Après les grèves de 61, le propriétaire était venu le chercher, on le lui avait donné gratuitement, puis il a fermé à son tour et il nous a tout revendu." (P. 15.04.19) / Pablo fait des portraits de Piero, seul ou avec sa femme. Et, comme si souvent, les leur donne. (P. 11.03.17) /Les élus locaux ressentent comme une insulte le fait de s'entendre dire continuellement qu'ils coûtent trop cher, alors qu'ils proposent la plupart des services publics avec la meilleure efficacité possible, et souvent à la place de l'État puisque celui-ci les leur a délégués ! (P.14.06.03)

Elle Il Elle Ils Elle Il	ne	me le nous m' t' se	le lui le en y le	donne écrit dit parlent voit dit	pas	Elle Il Elle Ils Elle Il	ne	me l' le lui nous l' m'en t'y se l'	a a a ont a est	pas	donné. écrit. dit. parlé. vu. dit.
suj.	**ne**	**pron.**	**pron.**	**verbe**	**pas**	**suj.**	**ne**	**pron.**	**aux.**	**pas.**	**p.p.**

N.B. Ă la forme interrogative avec *est-ce que*, on garde l'ordre de la phrase affirmative. Avec l'inversion aussi, mais là, il faut mettre le sujet après le verbe (auxiliaire)		
Le lui a-t-il dit ? Lui en veut-il ?	Est-ce que tu le lui as dit ? Est-ce qu'il lui en veut ?	Heb je het hem gezegd ? Neemt hij het hem kwalijk ?

1.. La juxtaposition 1+3 (cf. schéma supra↑) est possible avec un pronom personnel d'intérêt atténué dans l'usage familier (te /vous) stimulant l'intérêt de l'auditeur.	
Il vous lui faut un bon sermon**.** Je te lui ai dit ses quatre vérités. Je vais te lui casser la figure.	Hij heeft een flinke uitbrander nodig. Ik heb hem eens flink de waarheid gezegd. Ik zal hem eens op z'n smoel slaan.

Ex. ->Dès que l'historienne de Conques affiche sa joie de faire de la télé, la télé te lui rabat illico à son insu (au montage) le caquet narcissique. (MO 97.07.20) / SOS Planète ! On est en train de la martyriser, la pauvrette. Et je te lui arrache les poils gros comme des arbres. Et je te lui enferme les espèces dans des zoos pour pas qu'elles disparaissent. Et je te lui crache tout plein de saloperies à la gueule. Et je te lui troue la couche-culotte. (MO 92.06.02)

C. Pronom avec un impératif non suivi d'un infinitif

impératif non négatif		impératif négatif	
verbe + - + pronom(s)		ne + pronom(s)+ impératif + pas	
un pronom			
Ecoute-moi.	Luister naar me.	Ne m'écoute pas.	Luister niet naar mij.
Appelle-la.	Roep haar.	Ne l'appelle pas.	Roep haar niet.
Téléphone-lui.	Bel hem op.	Ne lui téléphone pas.	Bel hem niet op.
Prends-en.	Neem ervan.	N'en prends pas.	Neem er niet van.
Parles-en.	Spreek erover.	N'en parle pas.	Spreek er niet over.
deux pronoms -> **1. c.o.d. 2.c.o.i. 3. en/y**			
Dis-le-lui.	Zeg het hem	Ne le lui dis pas.	Zeg het hem niet.
Achète-le-nous.	Koop het ons.	Ne nous l'achète pas.	Koop het ons niet.
Demande-le-lui	Vraag het hem.	Ne le lui demande pas.	Vraag het hem niet.
Donne-lui-en.	Geef hun ervan.	Ne lui en donne pas.	Geef hem er niet van
Parle-lui-en.	Spreek hem erover.	Ne lui en parle pas.	Spreek hem er niet over

On emploie ***moi/ toi->***

1. Les impératifs en –a/-e -> +s devant en /y (non suivis d'un infinitif)
2. le deuxième trait d'union est usuel, donc à conseiller, mais non obligatoire.

Ex. de l'impératif non négatif ->avec son émission *Parlez-moi d'amour* (P. 15.04.18) /"Je dis encore à mes enfants: à la maison appelez-moi Mama, dans la rue appelez-moi Anne (maman en turc)". (P. 15.04.17) / "Je ne peux pas faire, excusez-moi, de procès en pureté de tel ou tel", a déclaré le patron de la Confédération générale des petites et moyennes entreprises. (P. 15.04.16)/ "Partez dans le Nord, Albert, et trouvez-moi de nouveaux pavés." (P. 15.04.14) /Hozier a sorti en 2013 la chanson "Take me to church" (Emmène-moi à l'église) sur l'intolérance de l'église envers l'homosexualité. (P. 15.04.12) / Elle l'amuse d'abord. "Poutou a raison, dites-le-lui. Moi aussi, je préfère Moustaki à Barbelivien !"(P. 12.03.19) /" Si vous avez vu des abeilles jaunes et noires, dites-le moi ! ", lance-t-il. (SO 14.08.13) / "Achetez-le, c'est tout ce qui compte "-(P. 14.11.15) / Dites-le avec des fleurs. (SO 15.04.30)

français	néerlandais
Fais-le !	Doe het!
Dis-le-moi !	Zeg het mij!
Ne le fais pas !	Doe het niet!
Ne le lui dis pas !	Zeg het hem niet!
Les pronoms personnels se placent **-après l'impératif non négatif** **-avant l'impératif négatif**	**de persoonlijke vnw.** **staan steeds achter** **de WW.**

D. Les pronoms personnels compléments avec un infinitif

Type I: le verbe conjugué est **faire –laisser /voir-regarder /entendre-écouter /sentir**	
1. Avec un seul pronom : avant le verbe conjugué	
Je ne l'entends pas chanter.	Ik hoor hem/haar niet zingen.
Je ne les vois pas jouer.	Ik zie ze niet spelen.
Je ne l'ai pas entendu jouer.	Ik heb hem niet horen spelen.
Je ne les ai pas entendus jouer.	Ik heb ze niet horen spelen.
2. Deux pronoms : deux possibilités.	
A. Chaque pronom devant son verbe	
Il me voit les punir.	Hij ziet me ze straffen.
Je les vois le faire.	Ik zie ze het doen.
Il m'a vu les punir.	Hij heeft ze me zien straffen.
Je les ai vus le faire.	Ik heb ze het zien doen.
B. Les deux pronoms avant le verbe principal (plus soutenu)	

Il me les voit punir.	Hij ziet me ze straffen.
Je le leur vois faire.	Ik zie ze he doen.
Il me les a vu punir.	Hij heeft me ze zien straffen.
Je le leur ai vu faire	Ik heb ze het zien doen.
Type II : les autres verbes -> pronom (s) avant l'infinitif	
Il ne veut pas me voir.	Hij wil me niet zien.
Il ne peut pas lui parler.	Hij kan met hem niet praten.
Il veut me le dire.	Hij wil het me zeggen.
Il n'ose pas lui en parler.	Hij durft hem er niet over praten.
Il n'a pas voulu me voir.	Hij heeft me niet willen zien.
Il n'a pas pu lui parler.	Hij heeft niet met hem kunnen praten.
Il n'a pas voulu me le dire.	Hij heeft het me niet willen zeggen.
Je n'ai pas osé lui en parler.	Ik heb hem er niet over durven praten.

Cf. aussi la proposition infinitive / l'infinitif

→Impératif + infinitif

Type I : faire- laisser /voir-regarder / entendre –écouter / sentir		
Avec un seul pronom -> après l'impératif positif (avec trait d'union). **A.** -> avant l'impératif négatif **B.**		
A.Laisse-moi faire.	**B.** Ne le laisse pas faire.	
Laat me doen.	Laat hem niet doen	
Regarde-la jouer.	Ne la fais pas souffrir.	
Zie haar spelen.	Laat haar niet afzien.	
Deux pronoms (deux possibilités (cf. pron. pers. avec un inf.).		
A. Chaque pronom avec son verbe. (à conseiller).		
Ce livre,	**A**. Laisse-moi le lire.	**B**.ne me laisse pas le lire.
Dat boek,	laat me het lezen.	laat het me niet lezen.
Ce travail,	laisse-le le faire.	ne le laisse pas le faire.
Dat werk,	laat het hem doen.	laat het hem niet doen
B. Les pronoms : reliés par des traits d'union après le verbe principal.		
Ce livre,	**A**.laisse-le-lui lire.	**B**.ne le lui laisse pas lire.
Dat boek,	laat het hem lezen.	laat het hem niet lezen.
Ce travail,	laisse –le-lui faire.	ne le lui laisse pas faire.
Dat werk,	laat het hem doen.	laat het hem niet doen.
N.B. Il est utile de se reporter au *pronom personnel +infin*.		
Ce travail,	il le lui laisse faire,	-> laisse-le-lui faire.
Dat werk,	hij laat het hem doen.	laat het hem doen.
Ce livre,	il le lui laisse lire.	laisse-le-lui lire.
Dat boek,	hij laat het hem lezen.	laat het hem lezen.
Type II : avec un verbe transitif (ou vouloir) avant l'infinitif sans trait d'union.		
A.Va les prévenir.	**B.**Ne va pas encore les prévenir.	
Ga ze verwittigen.	Ga ze nog niet verwittigen.	
Veuillez lui parler.	Ne veuillez pas lui en parler.	
Gelieve met hem te spreken.	Gelieve hem er niet over te spreken.	
Viens me le dire.	Ne viens pas me le dire.	
Kom het me zeggen.	Kom het me niet zeggen.	
Va lui en parler.	Ne va pas lui en parler.	
Ga hem erover spreken.	Ga hem er niet over spreken.	
P .S. Toujours: Faites-le-moi savoir et non : faites-moi- le savoir (?=populaire) Laat het me weten.		

2.6.2.3. Répétition du pronom complément.

A.. Le pronom a la même fonction (c.o.d. ou c.o.i.).
1. Temps simples.
-La répétition est de règle si le sujet est répété.
Je le vois et je l'entends. Il nous téléphone et il nous écrit.
- La répétition est usuelle /ordinaire si le sujet n'est pas répété.
Je les vois et les entends. Je le dis et le répète.
2. Temps composés.
- La répétition si le sujet et/ou l'auxiliaire sont répétés.
Je les ai vus et je les ai entendus. Il l'a dit et il l'a répété.
-N**on- répétition au cas contraire.**
Je les ai vus et entendus. Il l'a dit et répété.
B. Le pronom a deux fonctions différentes[1] (temps simples+composés) **-> répétition normale dans l'usage surveillé.**
Il me (=c.o.d.) blesse et me (= c.o.i.) nuit. Il nous (=c.o.i.) a menti et nous (= c.o.d.) a trompés.

1. S'il s'agit de deux fonctions différentes Lagane exige la répétition : "Il nous a aperçus et nous a fait signe (et non : *Il nous a aperçus et fait signe") (parce qu'on aperçoit quelqu'un et qu'on fait signe à quelqu'un. (p.123). Colin est aussi de cet avis (p.567) : On ne peut pas dire : *Il m'a vu et parlé *c.o.d.* dans le premier cas, *c.o.i.* dans le 2e). Colin /G-G (§674) signalent que certains écrivains, n'expriment qu'une seule fois l'auxiliaire et le pronom, devant le premier verbe, en le chargeant de la double fonction : c.o.d./c.o.i. Hanse (à *complément commun*) accepte cette non-répétition pour les pronoms *me/te/se/nous/vous* (c.o.d./c.o.i. = mêmes formes) à condition d'accorder les participes passés correctement. Mais il ajoute aussitôt : "qu'on évitera des participes avec des accords différents."
On peut considérer que le respect de l'identité de fonction (directe / indirecte) du pronom personnel complément de plusieurs verbes n'est pas un trait du langage "soigné", c'est-à-dire un peu recherché, mais la marque d'un usage simplement surveillé. À mes yeux, un manquement à cette règle est une négligence, bien compréhensible dans la conversation, vu l'identité de forme, mais regrettable dans un texte écrit, même sous la plume d'écrivains reconnus, fussent-ils Duhamel ou Genevoix. Pour Molière ou Pascal, on parlera d'anacoluthe, en hommage à leur ancienneté, et parce qu'on était moins regardant à leur époque.
En conclusion : je ne peux que donner les conseils suivants aux néerlandophones->
Si les compléments de deux (ou plusieurs) verbes se construisent différemment, il convient, en français correct écrit (et si possible oral),
1. de répéter l'auxiliaire de chacun des verbes conjugués à un temps composé,
2. d'accorder correctement chacun des participes passés,
3. et de répéter le pronom complément (même si la forme du deuxième pronom est identique à celle du premier pronom).

Ex. où on répète les pronoms compléments de fonction différente. ->Je connais très bien (l'intermédiaire), il m'a vu et m'a dit qu'il avait eu un contact avec un des proches des dirigeants nîmois. (P. 15.01.02) / Bernard m'a téléphoné et m'a défié, en me proposant de venir au festival Uzeste Musical pour une improvisation entre musique et danse en direct sur scène. (Hum. 96.02.07) / L'entraîneur m'a vu et m'a demandé de les rejoindre et c'est comme ça que ça a commencé." (P. 14.12.26) / "Elle m'a appelé et m'a dit :-est-ce que tu vas t'arrêter ? " (SO 16.01.15) / "Je me suis emparé de son blouson. Il était couvert de sang. Je l'ai emballé dans un journal pour l'emporter, mais quelqu'un m'a vu et m'a dit que je ne pouvais pas faire ça." (P. 07.05.10) / "Corentin m'a appelé et m'a dit, j'ai mis une vidéo en ligne, il y a de la demande de partout, j'ai l'impression d'avoir répondu à une problématique." (P. 1502.21.) / "Il m'a reçu et m'a fait des promesses, relate ce retraité. (SO 15.10.19) / "Ma mère m'a appelé et m'a dit que le petit aurait ramassé l'arme par terre et qu'ils auraient joué avec sans avoir conscience du danger", a-t-il encore affirmé. (P. 12.04.05) / Il m'a reçu et m'a dit de continuer mon projet puisque tout était fait dans les règles. (SO 13.09.11) / La personne m'a interrompu et m'a demandé de poursuivre en anglais. (SO 97.01.09) / Le chanteur irlandais de U2 m'a appelé et il m'a dit : "Je suis derrière toi," a-t-il affirmé. (P. 11.09.06) / "Elle m'a appelé et m'a dit: "Je crois que j'ai trouvé ton prochain film." (P. 11.02.28)/ "Juste avant de partir il m'a vu et m'a demandé si je pouvais jeter un coup d'œil à sa maison en son absence", indique ce voisin. (Nobs 12.09.07)

6.2.3.Emploi de EN /Y.

1. adverbe de lieu			
y = là		**en = de là**	
Je suis à Paris. ->	J'y suis.	Je viens de Londres.	J'en viens
Ik ben in Parijs.	Ik ben er.	Ik kom van Londen.	Ik kom ervan.
Ils jouent dans la rue.	Ils y jouent.	Elle sort du cinéma.	Elle en sort.
Ze spelen op straat.	Ze spelen er.	Ze komt uit de bioscoop.	Ze komt eruit.
2. pronom personnel[1]			
y = à cela		**en = de cela**	
Je pense à mon argent.	J'y pense.	Je parle de mon livre.	J'en parle.
Ik denk aan mijn geld.	Ik denk eraan.	Ik praat over mijn boek.	Ik praat erover.
Il aspire au bonheur.	Il y aspire.	Je me souviens de cela.	Je m'en souviens.
Hij streeft naar geluk.	Hij streeft ernaar.	Ik herinner me dat.	Ik herinner het me.
Pour des personnes[1], on emploie normalement *lui, eux*, etc. (cf. infra**)**		***En* s'emploie aussi pour des personnes (**cf. remarques**)**	
Il répond à son père ->	Il lui répond.	Elle parle de son fils. ->	Elle parle de lui
Hij antwoordt zijn vader	Hij antwoordt hem.		Elle en parle.
Je m'adrese au fils.->	Je m'adresse à lui.	Zij praat over haar zoon.	Zij praat over hem.
Ik wend me tot de zoon.	Ik wend me tot hem		Zij praat ~~erover.~~
3. EN partitif			
EN remplace un nom (très souvent cod ou sujet réel d'un verbe impersonnel) pour des choses et des personnes si ce nom est précédé 1. - d'un déterminant indéfini (un/ une/ des/ du / de la) 2. - d'un nombre 3. - d'un adverbe de quantité.			
Il a une sœur?	Oui, il en a une.	Heeft hij een zus ?	Ja, hij heeft er een.
Tu veux encore du thé ?	Oui, j'en veux encore.	Wil je nog thee ?	Ja, ik wil nog.
Elle a trois fils?	Non, elle en a quatre.	Heeft ze drie zonen ?	Nee, ze heeft er vier.
Il a beaucoup d'argent ?	Non, il en a peu	Heeft hij veel geld ?	Nee, hij heeft weinig.

4. En/ y peuvent, bien sûr, avoir une phrase /un verbe comme antécédent.	
Je ferai ce travail, j'en ai la force	Ik zal dat werk doen, ik heb er de kracht voor.
Jouer (aux cartes), je n'y pense plus.	Spelen (kaarten), daar denk ik niet meer aan.

Remarques.
Il y a une nette différence de fréquence entre *en* et *y* pour représenter des personnes.

- <u>Emploi de *EN* pour les personnes</u>.
Le Robert Illustré (2017) -> Pronom adverbial représentatif d'une chose, d'un énoncé et quelquefois (…) d'une personne. **Le PL** (2016) -> en = de lui/ d'elle / de cela. Pour **Lagane ->** (p.58) on préfère souvent *de lui/ d'eux* etc., à *en* pour des personnes.
Pour **Colin ->** (à *en*) "*en* représente en général des choses, et non des personnes, mais l'usage est hésitant et *J'en suis amoureux* se rencontre aussi couramment que *je suis amoureux d'elle*."
Pour **Hanse ->** "on le trouve (=en) encore cependant, mais moins souvent qu'autrefois, pour désigner des personnes au lieu de *de lui / d'elle/ d'eux* toujours possibles.
Pour **la GMF** (Rioul et alii p.370)-> "cette forme a généralement un antécédent non animé, mais l'usage de *en* s'étend aujourd'hui aux animés (*Pierre, je me méfie de lui* et *Il est jaloux d'elle* alternent avec *Pierre, je m'en méfie* et *Il en est jaloux*".)
Pour **l'Académie** -> "de nos jours, l'antécédent de *en*, est plutôt une chose, un animé non humain ou toute une partie d'énoncé. Mais il s'agit là d'un usage plutôt que d'une règle : *en* renvoie aussi, aujourd'hui encore, à des personnes, dans des conditions qui ne peuvent faire l'objet d'une règle rigoureuse. On distinguera bien, en principe, *Cet outil est excellent, j'en suis satisfait*, de *Cet élève est excellent, je suis satisfait de lui.* Mais *J'en suis satisfait* n'est pas exclu. " (cf. aussi exemples ↓. tirés du dictionnaire de l'Ac)
Pour **G-G** (§678) "*en* et *y* désignent moins souvent des personnes". Ce *moins souvent* doit se comprendre par rapport à l'historique où ils renvoient. Et Goosse me fait savoir (com.perso. 13.07.28) que dans le 5 [e] alinéa (de la

14e édition), il a remplacé le texte commençant par *sauf* ("On emploie plus souvent *de lui, d'eux, d'elle, d'elles,* sauf quand cela entraînerait une répétition du pronom") par : "sans nuance sémantique ou stylistique, mais avec l'avantage que ces pronoms, qui varient en nombre et en genre, permettent mieux d'identifier l'antécédent." Suivent cinq nouveaux exemples .

Il semble que depuis longtemps, il y a une sorte d'indifférence, surtout à l'oral, chez les personnes les plus instruites et les plus cultivées, à l'égard du pronom neutre, ou de la construction prépositive avec *de*. Pour **Colin** (com. perso.) le seul intérêt qu'il trouve à cette distinction est le cas où il peut y avoir ambiguïté quant à la référence, la construction prépositive est plus explicite *(en* comme le dirait Kleiber, n'a pas la même "saillance") et marque en général, surtout à l'écrit, un souci de soin dans l'expression, bien qu'il ne faille pas majorer la différence entre l'écrit et l'oral.

Pour **Rioul** (com. perso 13.07.22), on a toujours le choix, à l'oral et à l'écrit, et *en* lui paraît le plus répandu. Il reste à vérifier lequel des deux est le tour le plus fréquent, mais *en* est en tout cas fréquent (cf. exemples↓). Il vaut absolument entériner la double construction possible.

P.S. La *Grammaire Trajet* (grammaire française (élémentaire) faite par et pour des néerlandophones ne craint pas d'écrire que "on n'emploie pas ***en/*** *y* pour des personnes". Soit pour le *y*, mais pour *en*… ?

Ex->Il courtise un vieil oncle dans l'espoir d'en hériter. (Ac) / C'est l'enfant de sa mère, il lui ressemble, il en a toutes les manières. (Ac) / Elle est loin de lui être indifférente, il en est amoureux. (Ac) /Il aime passionnément sa femme, il en est passionnément aimé.(Ac) / Il brûle pour elle, il en est très épris. (Ac) / *Avoir quelqu'un avec soi,* en être accompagné ou disposer de son soutien. (Ac) /*Tenir un enfant sur les fonts baptismaux,* en être la marraine ou le parrain. (Ac) / *Ne pas haïr quelqu'un,* le trouver aimable, en être amoureux (Ac) / Pop. *Avoir quelqu'un dans la peau*, en être violemment amoureux. (Ac) / *En pincer pour quelqu'un,* en être épris. (Ac) / Fig. *Posséder le cœur, les pensées de quelqu'un*, en être aimé. (Ac) -> Une ancienne geisha est tenue prisonnière par une autre femme, qui en est amoureuse. (MO 04.07.11) /Il en est amoureux raide-dingue, mais, quand elle dort nue avec lui, elle suce son pouce. (MO 98.02.13) /Une fois compris que le tueur ne tuera pas sa cible puisqu'il en est amoureux, mais qu'il la protégera des nouveaux assassins lancés à ses trousses, le film s'arrête. (MO 93.08.20) /Au point que, depuis qu'il en est amoureux, il n'ose plus s'étendre contre elle. (MO 86.02.06) / Lorsque l'héroïne, Alabama Beggs, rencontre David Knight et en est amoureuse, elle raconte cet épisode comme un paysage surréaliste. (MO 71.01.25) / Il est heureux avec sa femme et il en est amoureux. (MO 65.02.25) / Loin de tromper son ami, il s'ingéniera en le détournant d'une maîtresse à le rendre à sa femme, ce qui pour lui, timide, est le meilleur moyen de prouver qu'il en est amoureux.". (MO 61.09.13) /Mon amie en est la mère biologique et donc légale aux yeux de la France. (MO12.11.23) / Lesbienne, Jeanne a eu cet enfant avec la femme qu'elle aimait à l'époque, et qui en est la mère biologique. (MO 10.05.09)/ Anne, inséminée en Belgique, en est la mère biologique. (MO 09.11.08)/ Aucune information n'a été donnée sur les conditions dans lesquelles la femme séquestrée a donné naissance à cet enfant, ni qui en est le père. (MO 13.05.09) / Son compagnon, Francis Gruzelle, avec qui elle a déjà eu un fils, en est le père. (MO 06.12.22) / Elle ignorera toujours qui en est le père, préférant imaginer qu'il n'y en a pas eu. (MO 01.03.09)/ Un femme envoie deux hommes chercher son fils disparu en faisant croire à chacun qu'il en est le père. (MO 01.01.07)/ Ils n'étaient pas là depuis dix minutes qu'arrive un maçon italien qui demande à voir le bébé, en prétendant qu'il en est le père. (MO 79.12.24)/ Bien que le couple nie alors tout lien avec ces petits corps, les tests ADN prouvent le contraire : ils en sont les parents. (MO 09.12.06)/ /Selon le site internet TMZ.com, qui avait le premier annoncé la mort du chanteur, ce dernier n'est pas le père biologique de ses trois enfants, pas plus que son ex-femme, Debbie Rowe, n'en est la mère biologique. (P. 09.07.01) / Il aime Sandra et Judith et il en est aimé. (MO 07.04.13) /Maxime apprend, par le fait, que son ami aime celle qu'il aime, lui, et qu'il en est aimé. (MO 06.06.08) /il aime un autre homme et en est aimé. (MO 04.05.05) /Patrick Swayze aime Demi Moore, et en est aimé. (MO 90.11.11) /Il leur a fallu souvent des semaines et des mois jusqu'à ce que leur enfant comprenne qui est son père, découvre et vérifie qu'il en est aimé. (MO 87.01.23)/ C'est là que Julien Sorel s'éprend de Mme de Raynal et en est aimé. (MO 71.01.18) / Auparavant, il apprendra quelque chose : Lormand, qui aime une jeune femme et qui en est aimé. (MO 70.01.23) /La princesse (Hélène Vincent) l'aime, mais il aime Hortense (Geneviève Fontanel) et en est aimé. (MO 70.06.09) /Bruno aime Huguette et il en est aimé. (MO 58.05.14) /André, après s'être méfié de cette jeune et séduisante belle-mère, s'est insensiblement épris d'elle et en est aimé, d'une tendre affection. (MO 58.03.26) /voilà un garçon comblé, qui aime une très belle femme, qui en est aimé. (MO 51.04.18) /Dans Le Médecin volant, Lucile aime Valère et en est aimée, mais son père décide de la marier à Villebrequin. (MO 09.04.12)/ Une paysanne aime un beau jeune homme ; elle en est aimée. (MO 58.06.12)/ Pierre-André Durand, le préfet, ajouta, de son côté, que, s'il connaît l'homme depuis peu, il en apprécie " l'écoute, la rigueur, sans se défausser et sans évitement ". (SO 14.05.08) / Elle tente de soulever la Vendée pour que son fils soit reconnu roi de France. Elle a 28 ans, Dumas 32, et il en est fou. (P. 09.08.06) / "En négociation, pas besoin de demander à Milquet comment vont ses enfants, elle en parle tout le temps.").(AvNet 08.01.104) / Les familles vendent leur enfant, s'en débarrassent. (MO 06.05.10)/ On va chercher les gens quand on en a besoin, on ne s'occupe pas spécialement de leur intégration, en tout cas pas sur le plan social, et quand il n'y a plus d'emplois pour eux, on s'en débarrasse. (MO 06.01.04)/ Lucide, leur enseignante sait bien que l'éducation nationale s'en débarrasse en les lui confiant. .. (MO 04..09.05) / Son ravisseur lui crève les yeux et s'en débarrasse. (MO 03.05.22) / Supportant mal que le jeune frère infirme de son mari vienne vivre avec eux dans un chalet du lac du Maine, elle s'en débarrasse par un " meurtre indirect". (MO 03.02.15)/ Mais un proche du premier ministre nuance : "Le seul problème, si Fabius prend du galon, c'est aussi : comment on s'en débarrasse après ?" (MO 01.11.17)/ Un jeune Américain pauvre, humilié par un ami riche qu'il est venu chercher en Italie - à la demande du père de celui-ci -, s'en débarrasse par un crime parfait et prend son identité. (MO 99.01.10) / Ses "patrons" s'en débarrassent en le faisant arrêter et condamner à la pendaison pour un meurtre qu'il n'a peut-être pas commis. (MO 80.04.25) /Son beau-frère, il faudra qu'il s'en débarrasse. (MO 62.01.06) / comment on se procure les députés et comment on s'en débarrasse (MO 58.02.08)/ Comment, ayant tant de raisons de haïr Anton, le brutal Grégor ne s'en débarrasse-t-il pas, avant d'être lui-même tué par Anton (MO 54.09.22) /"Quand la deuxième est née, j'ai fait le choix de m'en occuper, au lieu de passer mon temps à bosser et à courir pour l'amener trop tôt et aller la chercher trop tard." (MO 13.07.04) / "Si les médecins s'en fichent, qui va s'en occuper?", s'interroge-t-il. (MO 12.12.18) /C'est là que son producteur, José Da Silva, Cap-Verdien de France né à Dakar et alors cheminot, l'avait redécouverte à la fin des années 1980. Et avait décidé de s'en occuper, parce qu'elle ″ressemblait à sa grand-

mère″. (MO 12.11.19) / A l'âge de 2 ans, Mario Barwuah, né à Palerme, est confié à la famille Balotelli. Ses parents biologiques, ghanéens, ne peuvent plus s'en occuper. (MO 12.04.21)/ " Ah, bonjour Dédé, dis donc, ta cousine, faudrait que tu t'en occupes un peu ! - Pourquoi ? Elle a encore fait des siennes ? - Oui, on a dû y aller ce matin, elle avait encore trop fait la fête." (MO 11.10.09) / Le bébé pleure, celui qui s'en occupe n'arrive pas à le calmer. (MO 11.09.15)/ Or, il faut s'en occuper, d'un handicapé. (MO 11.08.20)/ " Les personnes âgées se retrouvent isolées parce que les enfants n'ont pas le temps de s'en occuper." (MO 10.11.16)/Avoir un enfant, un beau projet mais un projet qui engage des responsabilités : il faudra s'en occuper, le rendre heureux. (MO 10.03.25)/ Nous avons trois enfants, j'ai arrêté de bosser pour m'en occuper. (MO 09.12.03)/ Et puis il y a Josephine Hopper, sa femme. Je n'en connaissais nullement l'existence. (MO 12.10.12) /Attaquant vedette de la sélection espagnole dans les années 1980, il connaît bien les Bleus et s'en méfie. (MO 12.06.23) /Le premier était le communicant de Dominique Strauss-Kahn, et François Hollande s'en méfie. (MO 12.05.23) /Depuis qu'il se pose en rival de DSK, il s'en méfie plus encore. (MO 11.05.13) /"Juppé on s'en méfie, on sait qu'il est autoritaire", glisse un élu. (M O 02.10.08)/ On connaît la vieille histoire ; Zeus a épousé Métis la rusée, s'en méfie et l'avale. (MO 97.04.22)/ Des Anglais, on ne s'en méfie pas trop. (MO 10.09.27)/ " On s'en méfie parce qu'elle est intelligente ", y dit-on, (MO 84.06.08) /On l'a baptisé l'Anglais parce qu'il vient d'ailleurs, on s'en amuse, on s'en méfie aussi, et la plus belle femme du pays lui oppose une résistance si farouche qu'elle y gagne le surnom de " Fort de Sébastopol ". (MO 79.02.16)/ Or Lucas méprise Frank, cet indésirable, et s'en méfie ; il n'est pas de chez nous. (MO 75.09.5) /"Les morts, on n'en parle pas", a-t-il ajouté. (P.13.07.16)/ Russell Crowe est "tellement aux anges" depuis la naissance de son fils que le reste de la famille n'a pas eu le plaisir ou la chance de s'en approcher, a déclaré le beau-père (Nobs. 03.12.30) / Être branché (ou se brancher) sur un homme, une femme. En être amoureux (TLF à *brancher)* / C'est pour Lilith que j'en pince (PR cite Toulet à *pincer*)

-<u>Emploi de *Y*.</u>

Le Robert Illustré (2017) -> pronom adverbial représentatif d'une chose, d'un énoncé, quelquefois d'une personne. PL (2016) semble accepter sans réserve les personnes et les choses -> *y = à cela, à cette personne-là*
Pour **Colin** *y* s'emploie en principe pour représenter des animaux, des choses ou des idées abstraites. Mais "il n'est cependant ni rare ni incorrect de l'appliquer à des personnes." Pour **Lagane**, c'est rare pour des personnes." Pour **Hans**e "avec des noms de personnes, on emploie *lui.* On trouve encore parfois *y*, comme dans la langue classique."
Pour **la GMF** (p. 369) *Y* représente exclusivement des compléments (<u>généralement non animés)</u> de verbes, d'adjectifs et de phrase **.**
L'Académie française (le service du dictionnaire) (me) conseille de renoncer tout à fait à l'emploi de *y* pour des personnes : "d'une part en raison de l'emploi populaire fautif (cf. ↓) de *y* pour *lui* complément d'objet second, (..), d'autre part parce que dans des tours couramment cités comme *C'est un homme équivoque, ne vous y fiez pas*, on ne comprend pas (plus) *y* comme représentant une personne, mais une "chose" plus ou moins sous-entendue (ne vous fiez pas *aux apparences*) : "Il y a des milliers d'enfants comme celui-là, tu n'y arrêtes même pas ta pensée" (Mauriac cité par Grevisse): "Tu n'arrêtes pas ta pensée *à ce fait* (qu'il y en a des milliers) plutôt que *à ces enfants*."
G-G (§678) *en* et *y* désignent moins souvent des personnes. Ce "moins souvent" doit se comprendre par rapport à l'historique où il renvoie
Mes sondages montrent un emploi très limité de *y* pour représenter des personnes.
Donc ***Y* ne s'emploie normalement pas pour les personnes** sauf avec quelques verbes comme *penser à /songer à/se fier à/ s'intéresser à /avoir affaire à/ habituer à / prendre garde à/ renoncer à / rêver à* qui n'admettent pas d'être immédiatement précédés de *lui / leur*.
Et même les exemples (stéréotypés) que j'en ai trouvés sont susceptibles d'être interprétés comme si le *y* "enveloppe" les personnes dans un tout dont ils ne sont qu'un des éléments. (cf.. ↓)

Voici des exemples de l'emploi de *Y* pour des personnes.-> "mais je ne peux pas ne pas penser à Pierre Bérégovoy. J'y pense avec obstination" (SO 13.04.03)/"C'est un ami que nous avons perdu", soupire Nicolas Durand. "Aujourd'hui, on y pense tout le temps. Nous avons vécu avec lui pendant cinq ans. " (SO 13.04.03)-> [interprétation possible = penser non exactement " à lui " mais à son histoire, sa mort, à son sort]*)/* Les otages, " j'y pense à chaque instant mais j'ai considéré que l'intervention était la seule solution. ". (20M13.01.15)-> [Interprétation possible = Je pense à ce problème que posent les otages.]/ "Je pense tous les jours à lui, confie le maire, et même si je n'y pense pas j'y suis obligé, car j'ai des photos de lui dans mon bureau." (VN 09.10.01) -> [interprétation possible= Donc, même si on ne pense pas 'à lui' on 'y ' pense.] / Un bébé en bonne santé, il ne faut plus y penser. (MO 12.10.14) -> [interprétation possible = ce n'est pas à la personne d'un bébé particulier qu'on pense, mais au fait d'adopter un bébé (emploi virtuel] / Son donneur, il y pense souvent. (AA11.10.06) /Bernard Alexandre: "Brel, j'y pense tous les jours." (VN13.05.24) / /"en pensant à toutes les personnes qui sont malades ou décédées. On y pense souvent, notamment lorsqu'on ouvre le journal à la page des nécrologies." (VN12.09.22)/ "Et vos jeunes fans, vous y pensez ? " (MO 12.02.08)/ "Les morts, on y pense quelques jours, quelques semaines, et puis ça passe, comme tout", soupire un coiffeur de la rue Fesch. (MO 12.10.26) / "Quant aux Chinois, n'y pensez pas, j'arrive", s'est moqué M. Sarkozy (MO 12.04.25) / lI y a de belles âmes qui pensent constamment aux victimes et qui y pensent tout autant qu'aux auteurs d'agressions. (MO 09.11.18) / "Nous n'avons pas arrêté de leur demander si on pouvait au moins le prendre dans nos bras ne serait-ce que quelques secondes et il me répondait 'je ne peux pas, j'y suis attaché'", a déclaré Don Spencer mardi. "Je pense que ce sera un père extraordinaire". (Nobs.03.12.30)
P.S. Et la fameuse formule qu'on prête à François 1er, sans véritable preuve. -> Souvent femme varie, bien fol (est) qui s'y fie. (Een vrouw verandert vaak, een dwaas die haar vertrouwt.).

→ Ypour luidans l'usage pop ulaire.

***Y* (parfois écrit *i*) s'emploie pour transcrire *il* ou *lui* dans la prononciation négligée / populaire, qui ne passe dans l'écrit qu'à titre tout à fait exceptionnel.**	
J'y ai dit de patienter. Y m'a tout dit.	Ik heb hem gezegd geduld te oefenen. Hij heeft me alles verteld.

Ex.->Je m'approche de maman Philomène avant la soupe et j'y dis : —maîtresse, voilà la foulaison finie et le tout engrangé prêt à vendre. (J. Giono, Baumugnes, 1929, p. 117) /Patron, j'y dis, je suis pas un mauvais diable, chacun sa chance sous le soleil. Je demande pas de soupe pour rien. (Giono, Baumugnes, 1929, p. 62). / Tu l'entendais dire après la croûte: "J'y dirai, vrai comme v'là un quart de vin là. " Et l'instant d'après: "Si j'y dis pas, c'est qu'jamais y a un quart de vin là." (Barbusse, Feu, 1916, p.141) /J'avais envie d'y dire : "c'est Mathieu Bomier, çui-là, et y connaît son affaire. " (J. Giono, Le Grand troupeau, 1931, p. 102.) / I dit qu'alle a eu un éfant. —Elle n'est pas la première à qui ça arrive, depuis notre mère Ève (Maupassant, *Contes et nouv.*, t.1, Père Amable, 1886, p.216) / "Ben quoi, qu'i dit, ça sent bon! On vous en foutra, d'la soupe riche comme ça!..." (Barbusse, *Le Feu,* 1916, p. 263)

Avec ***ne pas … moins***, ***en*** est de règle. [1]	
Il ne dit rien, mais il n'en pense pas moins. Il a l'air bête, il n'en est pas moins rusé.	Hij zegt niets, maar hij denkt er het zijne van. Al ziet hij er dom uit, hij is niet er minder sluw om.

1. On peut imaginer des phrases comme :"Ta grande boîte de chocolats n'est peut-être pas très bonne pour mon tour de taille, mais je ne t'en remercie pas moins", ou "Il est très pris par son métier, mais il ne s'en occupe pas moins de sa famille".
L'omission de "en" serait-elle vraiment ressentie comme une faute?

P.S.
"Il ne s'en agit pas moins de votre avenir", possible pour G-G (§676), est pour beaucoup de mes correspondants irrecevable.

Y et *en* s'emploient quand l'antécédent désignant une personne est précédé d'une préposition de lieu.	
Vas-tu chez ta sœur ? -Oui, j'y vais. -Non, j'en viens.	Ga je naar je zuster? Ja, ik ga naar haar toe. Nee, ik kom van haar.

Ex.->Ce dernier s'est bien rendu à plusieurs reprises, courant 2007, chez les Bettencourt pour y demander de l'argent (MO 13.02.22) /Des dizaines de milliers, des centaines de milliers de ces Roms vont partir pour revenir chez nous pour y trouver le pactole.(P.13.08.13)/ Aller chez le médecin, chez le coiffeur ; s'y rendre comme patient ou comme client.(A)

La confusion entre *en/ y* est très répandue. Par exemple : il **en va de* est très souvent employé à la place de *il y va de*.

Ex.->***Il *en va de* sa santé nerveuse comme de la sauvegarde de son permis. (Nobs.11.06.14) / *Il en va de* sa souveraineté. (Nobs.12.07.06) / *il en va de* sa liberté d'expression (Nobs.12.09.18) / Il *en va de* sa responsabilité. (Nobs.12.08.15) / Il suffit de dire qu'il *en va de* sa crédibilité de président pour mesurer tout à la fois l'importance de l'affaire et son caractère désespérément absurde. (Nobs.12.06.14) / Il e*n va* de sa santé. (Nobs.12.02.29)/ estimant qu'il e*n va de* "sa crédibilité (Nobs.11.10.25) / Il *en va de* sa survie politique avec ce nouveau scrutin. (Nobs 09.06.07) / "Je dis souvent que les hommes politiques sont les meilleurs démographes car il *en va de* leur survie", remarque William Frey. (MO 13.06.19)/ Il *en va de* leur unité. (MO 13.06.19) / Il *en va de l*a "crédibilité de l'école" (MO13.05.04) / Il *en va de* ma fierté d'avoir été élevé sur les rochers de la Méditerranée, entre oursins et patelles. (MO13.04.04) / Selon lui, il *en va* de la légitimité et de la survie de l'organisation. (MO 13.03.23)/ Il en va de notre responsabilité collective. (MO 13.03.23)/ Mais l'impact court bien au-delà : il en va de la croissance en général, en Amérique, en Europe et ailleurs (MO13.03.02)/ Il en va de notre crédibilité. (MO 13.02.28) / Il en va de l'avenir de nos enfants. (Olivier Maulin, dans Les Évangiles du lac, p. 165) / "Et lorsqu'on leur demande pourquoi ils veulent araser ces talus au milieu des champs, ils répondent qu'il faut bien "que les camping-cars puissent se croiser" ; et lorsqu'on leur demande pourquoi il est important que les camping-cars se croisent, ils répondent qu'il en va de l'accroissement du tourisme ; et quand on leur demande en quoi l'accroissement du tourisme est utile pour cette commune, ils répondent qu'il en va du commerce local ; et quand on leur rétorque que le commerce local n'existe plus et que les touristes vont tous à l'hypermarché de la ville voisine, ils répondent que c'est une question d'activité. " (Benoît Duteurtre, dans *Les pieds dans l'eau,* Gallimard, 2008, p. 108-109)

Attention	
Il n'y peut rien. Il n'**en** peut plus [1].	Hij kan er niets aan doen. Hij kan niet meer./ Hij is op.

En Wallonie, le tour **n'en pouvoir rien* est fréquent, mais fautif.
Dites -> Il n'*y* peut rien. / Il n'*y* est pour rien.

Ex.-> ***"Ça vous est jamais arrivé de voler quelque chose ?, lance Max à l'adresse du public. J'en peux rien moi, s'il est mort ". (Soir 09.11.28) / "Je sais, c'est absurde, ce n'est pas la même Allemagne. Mais, je n'en peux rien, mes souvenirs sont plus forts que la raison." (Soir 08.11.10) / Les collègues ne manquent d'ailleurs jamais de "faire aller" le grand Dominique. "Chaque année, c'est le même, reconnaît celui-ci sans se faire prier. Je me fais avoir. Je n'en peux rien : pour moi, c'est magique ! ". (Soir 08.05.14) /Julian : "Vendre du cannabis, c'est peut-être mauvais pour la santé, mais on ne va pas en mourir. Et puis, je n'en peux rien s'ils ont mis l'école devant le parc où j'habite…" (Soir 08.05.16)/ " (…)"Au contraire, tous les votes ont été unanimes. Je n'en peux rien si certains ne comprennent pas ce qu'ils votent !" (Soir 08.01.12) / "Je n'en peux rien si le roi a demandé au formateur de constituer un gouvernement qui ne dispose que de la majorité simple", a-t-elle (Joëlle Milquet) encore commenté parlant d'une " impasse temporaire". (Soir 07.08.17) / Pollet est aussi chatouillé pour avoir recruté son ex secrétaire fédéral (…) et le vice-président (…) de sa fédé PS. "Je n'en peux rien si mon réseau s'est tissé là où j'avais mes activités précédentes", dit-il. (Soir 05.10.08) / Pour Francis Dupont, de plus en plus de propriétaires louent des chambres individuelles à des jeunes en décrochage Il est temps, à ses yeux, d'avoir un vrai programme pour le logement. Réaction musclée du mayeur : "Qu'ils aillent se battre dans les bois. Je vais m'en mêler, et violemment. Mais je n'en peux rien si les propriétaires louent à n'importe qui." (Soir 05.09.09) / "C'est vrai que cette diversité fragilise l'image extérieure de la compagnie. Mais je n'en peux rien, j'ai moi-même des goûts très variés ! " (Soir 04.05.14) / Di Rupo rétorque, serein : "Je n'en peux rien si l'hôtel de ville se trouve sur la Grand-Place." (Soir 04.02.10) /André Flahaut, c'est notoire, ne quitte pas le pays. (…). "Je n'en peux rien : les vacances à l'étranger, ça me stresse." (Soir 02.07.22) / "Je (=René Hainaux) sais que c'est gamin et un peu puéril d'être allergique à ce genre de gentillesse, mais je n'en peux rien. Ça me hérisse. Je fais du théâtre exactement comme l'enfant qui joue au brigand sous la table: ce que j'aime, c'est de ne pas être reconnu." (Soir 02.01.19) / "-Et à la Chambre? -Je verrai! Je n'en peux rien si Richard Fournaux a des ennuis. Le problème n'est pas chez moi, mais au PSC." (Soir 01.09.22) /"Je (=Philippe Busquin) n'en peux rien s'il n'a pas été pris dans l'équipe qu'il a lui-même constituée". (Soir 97.06.10)

Les grammairiens nous disent de supprimer *Y* devant le futur/ le conditionnel pour éviter un hiatus.
Il n'est pourtant pas rare de le trouver dans ce cas : c'est peu euphonique, mais pas fautif.
Ex.-> Marc Ravalomanana n'y irait que pour être reconnu comme "le" président de Madagascar par ses pairs africains. (MO 02.05.08) / Mitterrand lui aussi n'y irait-il pas de son petit holocauste " gratuit " ? (MO 83.01.24) / Elle y ira toujours à 8 h 30 le matin. (MO12.05.18) / Il ira à Rome ou n'y ira pas. (MO 08.04.01) / "Nous déciderons alors qui y ira ensuite et si même d'autres soldats iront finalement", a-t-il dit. (MO 01.11.20) / Après, on y ira voir "Deal", une exposition sur le thème de l'échange qui aura lieu à l'automne dans la ZUP d'Aubervilliers. (MO 96.05.28) / D'autant plus qu'il y ira en tant que président de la CEE. (MO 86.06.30) / Ils n'y iront pas de main morte. (MO 81.10.31) / La jurisprudence internationale protège les créanciers qui prêtent quand les marchés ne prêtent plus, sinon ils n'y iraient pas. (MO 10.06.29) / "Je suis sûr dans ce cas que certains artistes n'y iraient plus. " (MO 10.06.29) / "Elles y iraient plus sûrement si le gouvernement se tenait pour obligé, lorsqu'il s'adresse directement à l'opinion, de traiter au fond les problèmes que pose notre " société bloquée ". (MO 70.04.09) / Nous, nous y irons admirer. (Nobs 87.03.20)/ à des gens qui n'y iront jamais (Nobs. 00.09.28)/ Ils n'y iront pas seuls. (Nobs. 99.12.02)/ Si le paradis existait, ils y iraient sans purgatoire. (Nobs. 01.06.25)/il y ira là où les contraintes sont les plus faciles. (Nobs.10) / On y ira tous au paradis. (Nobs. 07.03.04)/ Au moment où (..) il y ira. (Nobs. 01.12.04)/ Si c'est d'autant plus dangereux qu'on ne sait pas s'il n'y ira pas. (Nobs. 68.04.17)/ "Je vous réponds non, nous n'y irons pas. " (P. 09.02.05)/ "Y irez-vous ?" (P. 10.03.26) / Car les jeunes qui ont l'habitude d'aller au musée y iront également. (P. 09.01.13)/ Deux Français y iront, en août. (VN 06.07.14)/ Les judokas de la section sport études n'y iront pas. (VN. 09.05.23)/ On sait que les gens y iront quand même. (VN 09.10.28) / Les apprentis (..) qui y iront en stage. (VN 06.10.19) / Les vétérinaires (.) n'y iraient pas avec le dos de la cuillère. (VN 09.03.26) / Fabien Dubois n'y ira pas. (VN 06.03.01)/ Elle y ira quand même. (VN 08.08.07) / "Nous y irons de façon pacifique." (VN 06.03.19)/ "Nous y irons pour aller au bout." (VN 06.03.01) /"Il faudra se méfier, freinait Collet, mais on y ira à l'Euro pour faire quelque chose." (BP. 09.08.31)/ "Mais pourquoi y irais-je gracieusement alors que je suis indemnisé lors de certaines courses ?", s'interroge le champion de Bourgogne. (BP 11.11.25) / Le délégué Sud, Philippe Wullens, qui a participé aux négociations avec la direction à Paris, était amer. "J'ai le cœur méchant aujourd'hui. Je suis vraiment déçu, mais on y ira jusqu'au bout", a-t-il déclaré. (AlS 10.02.24)

2.6.4. Emploi de er

2.6.4.1. *EN* versus *ER*.

ER partitif ***ER* kan slechts deel zijn van een een voornaamwoordelijk bijwoord als het zaken betreft.**	**en + choses** **y + choses**
Zijn zaken, daar praat hij nooit over. Ik heb hem een brief geschreven, en hij heeft erop geantwoord.	Ses affaires, il n'en parle jamais Je lui ai écrit une lettre et il y a répondu
voorzetsel +pers. vnw. voor personen behalve als gezegde = koppelww. +adj.+vast voorzetsel Bv. Hij is er dol op (zijn vrouw)	**en + personnes = possible** **y + personnes =rare**

Ik ken zijn vrouw, -hij praat nooit over haar. (*~~hij praat er nooit over~~) Hij heeft zes kinderen en -hij denkt veel aan hen. (* ~~hij denkt er veel aan~~)	Je connais sa femme, - il ne parle jamais d'elle. - il n'en parle jamais. Il a six enfants - et il pense souvent à eux. - et il y pense souvent. (rare)
***er* met partitieve functie**	en partitif
***er*+woord van hoeveelheid + telbaar subst.** Hij heeft drie/ veel kinderen. ->** Hij heeft er drie/ veel.	 Il a trois/ beaucoup d'enfants.->** Il en a trois/ beaucoup.
***er* + telbaar substantief** Heb je nog sigaretten? Ja, ik heb er nog.	 As-tu encore des cigarettes? Oui, j'en ai encore.
***er +ontelbaar substantief** Heeft u nog melk /thee? Ja, ik heb nog. ?Ja, ik heb er nog. (s'entend souvent en Flandre)	 Avez-vous encore du lait /du thé? Oui, j'en ai encore
~~**er+ adj**~~ Heeft hij mooie bloemen? Ja, hij heeft mooie bloemen. ?Ja, hij heeft er mooie. (id.↑) régionaal of foutief	 A-t-il de belles fleurs ? Oui, il en a de belles. **constructions courantes**

2.6.4.2. Parfois *ER* ne se traduit pas en français.

(En principe) er +verbe intransitif + sujet indéfini->	
Er komt een meisje in de klas.	Une fille entre dans la classe.
Er +verbe transitif + sujet = (n)iemand	
Er heeft iemand een moord gepleegd. Er heeft niemand je mening gevraagd.	Quelqu'un a commis un meurtre. Personne n'a demandé ton avis.
Er + certaines phrases passives	
Er wordt gebeld. Er wordt gevochten op straat. Er wordt de studenten nogmaals op gewezen…	On sonne. Les gens se battent dans la rue. Il est rappelé aux étudiants…. (passif impers.)
Er + certaines expressions	
Hij heeft de motie erdoor gekregen. Ik wil erdoor. Hij was erbij. Ik blijf erbij dat hij fout was. Doe er zout bij! Hoe kom je erbij? Het knopje is eraf. De aardigheid is eraf. Ik kom eraan. Het kan ermee door. ertoe geroepen zijn Hoe kom je ertoe? Wat doet het ertoe?	Il a fait adopter la motion. Je veux passer. Il était présent. Je maintiens qu'il était en faute. Ajoutez du sel ! Où as-tu pris une telle idée ? Le bouton manque. Cela a perdu son charme. J'arrive. Ça peut aller/ passer. être appelé Qu'est-ce qui t'a poussé à faire ça ? Qu'est-ce que ça fait ?

2.6.4.3.

***Er* + voorzetsel (voornw. bijwoord) se traduit parfois par un adverbe français (autre que *en*)** ermee = avec /erop = dessus / eronder= dessous / erachter =derrière/ ervoor = devant/ ernaast = à côté Kijk naar die steen, er zit een slang onder. Regarde cette pierre, il y a un serpent dessous. Daar is de prof, loop hem achterna. Voilà le prof, cours derrière. Mag ik passeren? Ga maar voor! Je peux passer ? Passez devant !

2.6.4.4.

néerlandais sans *ER*	**en français -> *EN***
Je neemt het me niet kwalijk?	Tu ne m'en veux pas?
Ik ga weg.	Je m'en vais.
Ze kan niet meer.	Elle n'en peut plus.
Het is (nu eenmaal) zo.	Il en est ainsi.
Maakt u /Maak je geen zorgen.	Ne vous en faites pas. /Ne t'en fais pas.
Zeker, ga uw gang.	Bien sûr, je vous en prie.
Ze zijn slaags geraakt.	Ils en sont venus aux mains.
Hetzelfde geldt voor ons.	Il en va de même pour nous.
Hij kan zijn ogen /oren niet geloven.	Il n'en croit pas ses yeux /oreilles.
Dat gaat te ver.	C'en est trop.
Waar zijn ze gebleven?	Où en sont –ils restés?
Hij maakt grapjes.	Il en a de bonnes.°
Hij vertelt een leuk verhaaltje.	Il en raconte une bonne.°
Je hebt domme streken uitgehaald.	Tu en as fait de belles.°
Hij zal het u nog moeilijk maken.	Il vous en fera voir de belles.°
Hij zegt domme dingen.	Il en dit (conte) de belles.°
Hij heeft het moeilijk.	Il en voit de toutes les couleurs.°
Hij maakt heel wat narigheid mee.	Il en voit des vertes et des pas mûres.°
Hij vertelt schuine moppen.	Il en dit des vertes et des pas mûres.°
Het laat hem (volledig) koud.	Il s'en fiche / s'en fout.°
Hij is verliefd op Maria.	Il en pince pour Marie.°
Hij vermaakt zich goed.	Il s'en donne à cœur joie.

2.6.5 Y<-> luiou à +lui

Objet indirect: répartition des formes conjointes et disjointes

1. Les verbes pronominaux : -> à+ pronom disjoint pour des personnes vs -> y + choses		
Il s'accroche à sa femme.	Il s'accroche à elle.	Hij klampt zich vast aan haar.
Elle s'habitue à ce garçon	Elle s'habitue à lui.	Ze went aan hem.
Il s'accroche à la rampe.	Il s'y accroche.	Hij klampt er zich aan vast.
On s'habitue aux scandales	On s'y habitue.	Men went eraan.
2. Verbes qui peuvent avoir deux objets : si le c.o.d. n'est PAS = le/la/les .-> à + pronom disjoint + personnes vs -> y + choses		
Il donne le livre à son fils.	Il le lui donne.↓	Hij geeft het hem.
(c.o.d. = le, donc pas de forme disjointe).		
Je te donne à mon chef.	Je te donne à lui↓	Ik laat je aan hem over.
(cod n'est pas *le/la/les*, donc forme disjointe)		
Il attribue le succès à Marie.	Il le lui attribue.↓	Hij schrijft het haar toe.
(c.o.d. = le, donc forme conjointe)		
Il attribue le succès à la chance.	Il l'y attribue.↓	Hij wijt het eraan.
(pour les choses =y)		
3. Verbes qui n'ont qu'un seul objet indirect (cf. le dictionnaire !)		
3.1.Certains verbes (penser/songer/ rêver/ croire /tenir/ recourir / renoncer) -> à + pronom disjoint pour des personnes vs *y* pour les choses		

Je pense à mes parents. Il renonce à Martine Je pense à son avenir.	Je pense à eux. Il renonce à elle J'y pense.	Ik denk aan hen. Hij gaat niet langer met haar om. Ik denk eraan.
3.2. Avec quelques verbes seul le pronom conjoint est possible (sans toutefois toujours exclure *y* pour les choses.)		
Le bonheur lui sourit. Mon équipe, la coupe lui sourit. Le prince lui succède. (= au roi) Le jour lui succède. (= à la nuit) Cette voiture n'est pas la vôtre, elle lui (ou y) ressemble pourtant.		Het geluk lacht hem/ haar toe. Mijn ploeg, de beker lacht hen toe. De prins volgt hem op. (= de koning) De dag volgt erop. (= de nacht.) Dat is uw wagen niet, hij lijkt er nochtans op.

Pour faciliter l'apprentissage voici une liste (nécessairement incomplète) des possibilités de la répartition des formes conjointes et disjointes pour l'objet indirect

Des ex. avec des verbes où *lui* s'emploie pour les animés +inanimés.

Cette robe l*ui* va bien. Die jurk staat haar goed. Mettez l'orchidée dans un pot qui lui va bien. Zet die orchidee in een pot die erbij past.
Cette perte lui a causé une grande souffrance. Dat verlies heeft hem veel leed bezorgd. Ce bâtiment, les bombardements lui ont causé bien des dégâts. Dat gebouw heeft veel schade geleden door de bombardementen.
Je leur dois tout. Ik heb alles aan hen te danken. Ce travail, je lui dois beaucoup de satisfactions. Dat werk, dat geeft me veel voldoening.
Cela porte atteinte à son honneur, et cherche à lui nuire. Dat tast zijn eer aan, en wil hem schade berokkenen. L'expédition a commencé, mais le mauvais temps peut lui nuire. De expeditie is begonnen, maar het slechte weer kan ze in de war gooien.
Ce climat rude ne lui convient pas. Dat streng klimaat schikt hem niet. La plante pousse dans un milieu qui lui convient le mieux. De plant groeit in een milieu dat haar het best past.
Il lui donne un cahier. Hij geeft hem /haar een schrift. Sa plante, il faut lui donner beaucoup d'eau. Zijn plant, die moet je veel water geven.
Je lui préfère de beaucoup Chamfort avec sa spontanéité. Ik verkies Chamfort met zijn spontaniteit ver boven hem. Ce verbe, il faut lui préférer *fonder, établir.* Je moet de voorkeur geven aan *fonder/établir* boven dat werkwoord.
On lui reproche son ambition démesurée. Men verwijt hem zijn grenzeloze ambitie. Cette littérature, on lui reproche son romantisme exagéré. Men verwijt die literatuur zijn overdreven romantisme.
Je lui trouve mauvaise mine. Ik vind dat hij / zij er slecht uitziet. Dès la première gorgée, je lui (j'y) trouve un goût effroyable. Vanaf het eerste slokje, vind ik het een verschrikkelijke smaak.
Elle lui sert un bon dîner. Ze dient hem een goed diner op. On met l'objet sur la planche qui lui sert de support Men legt het object op de plank die als steun dient.

Le bonheur lui sourit. Het geluk lacht hem/ haar toe. L'Olympique de Marseille, la coupe lui sourit. Olympiek Marseille, de beker lacht hen toe.
La fonction qui lui est assignée est d'une grande responsabilité. De functie die hem is toegewezen is er een van grote verantwoordelijkheid. Yahoo enregistre le message et lui assigne un numéro de référence. Yahoo registreert de boodschap en kent er een referentienummer aan toe.

Verbes avec y = inanimés <-> lui = animés

Je lui apporte mon soutien. Ik verleen hem /haar mijn steun. J'ai lu son manuscrit et j'y ai apporté quelques corrections. Ik heb zijn manuscript gelezen en heb er enkele verbeteringen aangebracht.
Les mots lui arrivent aisément. Hij kan goed praten. La tâche est difficile, mais on y arrivera. De taak is zwaar, maar we zullen erin slagen.
Il est fâché contre Luc, il lui attribue aussi la responsabilité de l'échec. Hij is boos op Luc, hij stelt hem ook verantwoordelijk voor de mislukking. Il numérote chaque lot et y attribue un code. Hij nummert elk lot en geeft er een code aan.
On veut que je lui cède ma place. Men wil dat ik hem mijn plaats afsta. La meilleure façon de résister à la tentation, c'est d'y céder. De beste manier om aan de verleiding te weerstaan is eraan toe te geven.
Il pense à elle tout le temps. Hij denkt de hele tijd aan haar. J'ai eu un accident mais je n'y pense plus. Ik heb een ongeluk gehad maar ik denk er niet meer aan.
Elle se soumet à lui. Ze onderwerpt zich aan hem. Les règles sont détestées par tout le monde, mais tout le monde s'y soumet. Iedereen heeft een hekel aan regels, maar iedereen onderwerpt er zich aan.
Il lui consent une augmentation. Hij verleent hem een salarisverhoging. Il y consent volontiers. Hij stemt er graag in toe.
Cette maison lui appartient. Dat huis is van hem/haar. Il faut écrire au directeur du comité ou à un des membres qui y appartient. Je moet naar de commissie schrijven of naar een van de leden die daartoe behoort.
La résistance qu'on lui oppose est faible. Het verzet tegen hem is zwak. Le fils veut quitter l'école, mais le père s'y oppose formellement. De zoon wil de school verlaten, maar de vader verzet er zich uitdrukkelijk tegen.
Le courage lui manque. Het ontbreekt hem aan moed. Il y manque un paragraphe. Er ontbreekt een paragraaf /alinea.

Je lui lèguerai tous mes biens. Ik zal hem al mijn bezittingen nalaten. La bibliothèque, cet écrivain y /lui a légué tous ses manuscrits. Aan de bibliotheek heeft de schrijver al zijn manuscripten nagelaten.
Le patron lui a accordé une faveur. De baas heeft hem een gunst bewezen. Son travail ? Il y accorde toute son attention. Zijn werk? Hij geeft er al zijn aandacht aan.

Je lui ai accordé cette faveur. Ik heb hem die gunst verleend. J'ai lu ces sondages, mais je n'y accorde aucun crédit. Ik heb die peilingen gelezen maar ik hecht er niet het minste geloof aan.
Ce réalisateur adore Beethoven, il lui a même consacré un film. Die regisseur houdt zielsveel van Beethoven, hij heeft zelfs een film over hem gemaakt. Il étudie le chinois et y consacre tout son temps. Hij studeert Chinees en besteedt er al zijn tijd aan.
Ma lettre ne lui est pas parvenue. Hij heeft mijn brief niet ontvangen. Les gens veulent avoir le poids idéal, mais comment y parvenir ? De mensen willen het ideale gewicht hebben, maar hoe zorg je daarvoor?
Je lui ai écrit une lettre. Ik heb hem een brief geschreven. Ce forum est fermé ou personne n'y écrit ? Is dat Forum gesloten of schrijft niemand ernaar?
Il lui a répondu qu'elle se trompait. Hij heeft haar geantwoord dat ze zich vergiste. On lui a envoyé une invitation, mais il n'y a pas répondu. Men heeft hem een uitnodiging gestuurd, maar hij heeft er geen gehoor aan gegeven.

Il craint sa mère et lui obéit toujours. Hij is bang van zijn moeder en gehoorzaamt haar altijd. Etre schizophrène, c'est vivre dans l'irréalité et y obéir. Schizofreen zijn, dat is leven in de irrealiteit en eraan gehoorzamen.
Elle est amoureuse de lui, elle ne peut pas lui résister. Ze is verliefd op hem, ze kan hem niet weerstaan. L'humour est une arme puissante, personne n'y résiste. Humor is een krachtig wapen, niemand weerstaat eraan.
Il lui prête une voiture. Hij leent hem een wagen. Si notre culture s'y prête … Als onze cultuur er zich toe leent...
On ne peut rien lui faire, il a un alibi irréfutable. Men kan hem niets maken hij heeft een sluitend alibi. On ne peut rien y faire, on vit dans une société où l'argent est roi. Men kan er niets aan doen, we leven in een maatschappij waar het geld regeert.
On lui a donné accès aux archives. Hij heeft toegang (gekregen) tot de archieven. MyArchiveBox.com archive vos documents et vous y donne accès via Internet. MyArchiveBox.com archiveert uw documenten en geeft u er toegang toe via Internet.
Ils lui ont dérobé/volé de l'argent. Ze hebben geld van hem gestolen. Sa maison a été cambriolée, on y a dérobé /volé des bijoux et un ordinateur. Er is ingebroken in zijn huis, men heeft er juwelen en een computer gestolen,

Des verbes (pronominaux) avec Y pour des choses et où un complément indirect animé est peu probable.

Je comprends son point de vue, et j'y adhère totalement. Ik begrijp zijn standpunt en ik stem er volledig met in.
Le bonheur, tout le monde y aspire. Het geluk, iedereen verlangt ernaar
Je veux prendre la parole, mais je n'y suis pas autorisé. Ik wil het woord nemen maar krijg er geen toestemming voor.
Notre armée a subi une défaite, mais nos généraux y ont largement contribué. Ons leger heeft een nederlaag geleden, maar daar hebben onze generaals veel toe bijgedragen.
Ne me parle pas de ses devoirs, mon fils s'y dérobe tout le temps. Spreek me niet over zijn huiswerk, mijn zoon onttrekt er zich voortdurend aan.

Les pires excès, il s'y est livré. De ergste uitspattingen, daaraan heeft hij zich overgeleverd.
Il ne craint pas le danger, au contraire, il s'y expose chaque jour. Hij is niet bang van gevaar, integendeel, hij stelt er zich elke dag aan bloot.
Il est allé au match et il y a même participé. Hij is naar de match gegaan en heeft er zelfs aan deelgenomen.
Je dois le licencier bien que j'y répugne. Ik moet hem afdanken, al doe ik het met tegenzin.
Son manque d'initiative, sa bonne volonté y supplée. Zijn gebrek aan initiatief, dat wordt gecompenseerd door zijn goede wil.
Les bagarres, il s'y complaît vraiment. Vechtpartijen, daar heeft hij plezier in.
Son sort a été malheureux, mais il s'y résigne. Zijn lot is ongelukkig, maar hij berust erin.
Les profs ont discuté cette proposition et ils y ont souscrit. De profs hebben over dat voorstel gepraat en ze hebben ermee ingestemd.
Elle renonce à son projet? Oui, elle y renonce. Verzaakt ze aan haar project? Ja, ze verzaakt eraan.

Dex ex. de verbes (pronominaux) avec *y* pour les choses et *à lui* pour des personnes

Il connaît la directrice et il s'est adressé à elle pour des informations. Hij kent de directrice en heeft zich tot haar gericht voor inlichtingen. Comment trouver cette entreprise et comment s'y adresser ? Hoe kan men die onderneming vinden en hoe kan men er zich toe wenden?
Le vaincu adopte les usages du vainqueur et s'assimile à lui. De overwonnene neemt de gewoontes van de overwinnaar aan en identificeert zich met hem. La sorcellerie ou tout acte qui s'y assimile échappe à la loi. Hekserij of elke handeling die ermee geassimileerd wordt, valt niet onder de wet.
Voulez-vous vous associer à nous ? Willen jullie zich bij ons aansluiten? Mes collègues s'associent à sa conclusion. Moi, je ne m'y associe pas. M'n collega's sluiten zich aan bij zijn conclusie. Ik sluit me er niet bij aan.
Il s'est attaché à elle. Hij is van haar gaan houden. Il a un bon poste et apprécie les avantages qui s'y attachent. Hij heeft een goede job en waardeert de voordelen die eraan verbonden zijn.
Mon avocat est excellent, j'ai fait appel à lui pour cette affaire. Mijn advocaat is uitstekend; ik heb een beroep op hem gedaan voor die zaak. Energies renouvelables: sept raisons d'y faire appel. Hernieuwbare energie: zeven redenen om er een beroep op te doen.
Il faut faire attention à lui. Je moet opletten voor hem. Ma tension artérielle, j'y fais attention. Mijn bloeddruk, daar let ik op.
On peut se fier à lui pour ce genre de travail. Je kunt hem dat soort werk toevertrouwen. Tout semble calme, mais ne vous y fiez pas, il y a de fortes tensions. Alles lijkt rustig, maar wees op uw hoede, er zijn zware spanningen.
Elle s'est habituée à lui. Ze is aan hem gewend. Les scandales, on s'y habitue. Schandalen, daar went men aan.
Personne ne s'intéressait à lui. Niemand nam notitie van hem. Il collectionne les timbres, il s'y intéresse fort. Hij verzamelt postzegels, hij interesseert er zich erg voor.
Ses parents, il s'accroche à eux. Hij klampt zich vast aan zijn ouders. Ses illusions, il s'y accroche. Zijn illusies, daar klampt hij zich aan vast.

Prenez à garde à lui, il est dangereux. Pas op voor hem, hij is gevaarlijk. Cette route est dangereuse, prenez-y garde ! Die weg is gevaarlijk: pas op!
Je connais le maire et j'ai eu recours à lui pour régler l'affaire. Ik ken de burgemeester en ik heb een beroep op hem gedaan om de zaak te regelen. La violence, je n'y ai jamais eu recours. Geweld, daar heb ik nooit mijn toevlucht toe genomen.
Ça me fait songer à lui. Dat doet me denken aan hem. J'y songerai. Ik zal erover nadenken.

LES FORMES DISJOINTES (=moi, toi, eux..)

(beklemtoonde vormen)

1. Rappel des formes et emploi. (Cf. aussi début du chapitre)

1. formes				
	singulier		pluriel	
	masculin	féminin	masculin	féminin
1re pers.	**MOI**		nous	
2e pers.	**TOI**		vous	
3e pers.	**LUI**	elle	**EUX**	elles

Cf. aussi l'emploi de *soi*

Là où les formes conjointes ne sont pas employées, il faut recourir aux formes disjointes.	
-> Après : c'est… (qui/que) / il y a / ne… que / une préposition / une comparaison. -> En emploi isolé /-> suivis de *seul /même* …	
Le directeur, c'est moi. C'est toi qui as dit ça ? C'est toi que j'aime, pas elle. Il y a toujours toi pour m'aider Je ne connais que toi ici. Elle ne pense qu'à lui. Il est plus riche que moi. Lui obéir ? Jamais ! Qui part ? Moi ! Il le fera lui-même. Lui seul peut le faire.	De directeur, dat ben ik. Heb jij dat gezegd? Het is van jou dat ik hou, niet van haar. Jij bent er altijd om me te helpen. Ik ken alleen jou hier. Ze denkt slechts aan hem. Hij is rijker dan ik. Hem gehoorzamen? Nooit! Wie vertrekt er? Ík! Hij zal het zelf doen. Hij alleen kan dat doen.
-> Pour accentuer un pronom conjoint	
Moi, je reste et toi, tu pars. Tu es fou, toi ? Toi, je ne t'aime plus.	Ík blijf, en jíj vertrekt. Ben jij gek? Van jou hou ik niet meer.
- En cas de coordination (et/ou/ ni)	
Mon père et elle sont arrivés. Lui et moi restons ici. Lui et toi, vous pouvez partir. Ni lui ni moi n'aimons ce garçon. Qui commence ? Toi ou moi ?	Mijn vader en zij zijn aangekomen Hij en ik blijven hier. Hij en jij mogen vertrekken Hij noch ik houden van die jongen, Wie begint er? Jij of ik?

Ex. formes disjointes.->

"Qui est responsable ? C'est moi ?" (SO 15.05.27) / Mais ce mardi, c'est lui qui passait son grand oral devant le Conseil municipal de Saint-Yaguen. (SO 15.05.30/ " Ce n'est pas toi que j'attendais ". (SO 15.02.21) / "Les patrons nous disent qu'il n'y a que lui qui les comprend ", ironise Philippe Ducène. (SO 14.06.17) / "S'il n'y a que moi, ce n'est pas bien grave." (SO 15.01.21) /"C'est la première édition que nous faisons sans lui, il était un pilier de notre association." (SO 15.05.29) / "Je voudrais qu'ils soient toujours avec moi." (SO 15.05.31) / Souris, elle a quelque chose pour toi ! (SO 15.05.04) / Il faut dire que l'artiste est chez elle à Gujan-Mestras. (SO 15.05.26) / Or il y avait entre eux un lien plus fort que tous les autres, le lien de la littérature. (SO 15.05.31)/ "Ma femme ? Le jeu, ce n'est pas trop son truc, elle est plus intelligente que moi." (SO

07.11.02) / "A ses yeux, cela ne pouvait être qu'un homme plus beau que lui, plus riche que lui, ayant une plus belle maison que lui. Moi, je vivais dans un appartement en location." (SO 09.04.28) / "Moi, je fais du judo." (SO 15.05.31) / "Moi, je ne veux pas me laisser faire... " (SO 15.05.31)/ "Cher Paul, moi, je suis triste de vous voir si peu." (SO 15.05.31)/ "Moi qui l'ai connue, je peux dire que ce n'est pas rien." (SO 15.05.30) / "Alors toi et moi, répond Pépé, on n'est pas sur le même fuseau horaire." (SO 15.03.28) / "Je suis profondément ému car lui et moi nous partagions un jardin secret : la Garonne. " (SO 15.03.07) / Ni lui ni elle ne pouvaient dire si cette servitude réciproque était fondée sur l'amour ou sur le confort. (SO 15.04.12)

2. Les formes disjointes comme sujet et la question de la reprise par un pronom conjoint.

A. Quand le pronom est séparé du verbe par autre chose qu'un pronom personnel conjoint ou que la négation NE, avec la 1re et 2e pers. du singulier, la reprise par un pronom conjoint est générale/ normale, et même obligatoire s'il n'y a pas de mots entre le pronom conjoint et le verbe en cas d'opposition. Avec les autres personnes, la reprise est facultative.

Moi, le chef, j'y vais seul.	Ik, de baas, ik ga er alleen naartoe.
Toi aussi, tu le sais ?	Weet jij het ook?
Lui seul le sait.	Hij alleen weet het.
Eux, bien sûr, ils le savant.	Zij weten het natuurlijk
Nous, les profs, en parlerons.	Wij de profs, zullen erover praten.
Toi, tu te tais, et moi, je parle.	Jij zwijgt en ik spreek.
Moi, j'y vais, toi tu restes ici.	Ik ga ernaartoe et jij blijft hier.
Eux sont gentils, elle est grossière.	Zij zijn vriendelijk, zij is grof.
Eux partent, mais lui reste ici.	Zij vertrekken maar hij blijft hier.
Nous, nous y allons, tout de suite.[1]	Wij gaan er onmiddellijk naartoe.
Vous, vous restez ici et nous, nous partons.	Jullie blijven hier, en wij vertrekken.

1. On répète mieux *nous/ vous* qui sont peu aptes à marquer l'opposition.

B. Le pronom est coordonné à un nom/pronom

Avec *moi/toi/nous/vous* la reprise est courante (non obligatoire), mais avec la 3e pers. (sing.+plur.), en principe, il n'y a pas de redoublement/ reprise.

Sa mère et lui s'entendent bien.	Zijn moeder en hij kunnen het goed met elkaar vinden.
Lui et son père ont peur.	Hij en zijn vader zijn bang.
Mon oncle et moi viendrons ce soir.	Mijn oom en ik zullen vanavond komen.
Elle et moi, nous y allons ensemble.	Zij en ik, we gaan er samen naartoe.

1.. Mais en français moins formel et oral, la reprise se confond avec le phénomène plus général du dédoublement du sujet ; *Lui, il vient* ; Pierre, *il est venu*, etc. Ă l'écrit, ce type de dédoublement est fort rare et semble évoquer intentionnellement le langage parlé.

P.S. Après *nous/vous*, vrais pluriels, on rencontre aussi **nous autres/ vous autres** + répétition

Vous autres, vous exagérez. Jullie overdrijven.

Nous autres, Français. Wij Fransen.

C.

Les formes disjointes comme c.o.d.	
1. Le pronom est coordonné ->	
-Le complément est annoncé devant le verbe par un pron. conjoint.	
Il veut vous voir, toi et ta sœur.	Hij wil jou en je zus zien.
Je les ai vus, ta mère et ton père.	Ik heb je vader en moeder gezien.
-Le pronom conjoint manque.	
Il a invité ma femme et moi.	Hij heeft mijn vrouw en mij uitgenodigd.
Il veut voir ta sœur et toi.	Hij wil jou en je zuster zien.
2. Par désir d'expressivité (cf. G-G§661) le pronom conjoint est doublé d'un pronom disjoint.	
Moi, il m'aime.	Hij houdt van mij.
Elle le déteste, lui.	Zij heeft een hekel aan hem.
3. Phrase averbale.	

Qui a-t-ton puni ? Moi !	Wie heeft men gestraft? Mij!
4. Avec *ne que*	
Ça ne regarde que lui.	Dat belangt hem alleen aan.
5. Après un impératif affirmatif à la 1re et à la 2e pers. du singulier.	
Regarde-moi ! Cache-toi !	Kijk naar mij! Verberg je!

Voir aussi-> La phrase emphatique et supra pour préposition + coi.

Remarques et exemples illustrant les emplois (la plupart de temps avec la fonction sujet).

Ă + pronom disjoint+ *seul(e)s) /tous /numéral->* reprise normale par un pronom conjoint.
Ex.->Ă nous deux, nous pourrions ouvrir un atelier tricot ! (MO12.12.28) / Ă nous deux, nous pourrions ouvrir un atelier tricot ! (MO 12.02.19) / Ă nous deux, nous avons fait la promesse qu'en cas d'accord nous irions jusqu'au bout. (MO 10.06.12) / Mais à nous deux, nous avions retrouvé une vie de couple et de famille rééquilibrée. (MO 10.02.02) / Ă nous tous, nous avons trente tours du monde, nous savons ce que c'est de naviguer dans les mers du Sud, de chavirer, de s'en sortir. (MO 00.11.10) / "Ă nous tous, nous formons 1 500 étudiants." (MO 91.05.15)/ Certes, à eux tous, ils ne pèsent pas bien lourd. (MO12.08.12) / Ă eux tous, ils dessinent une géographie de l'horreur moderne entre une invention subversive et morale conformiste. (MO 12.05.08) / Ă elles seules, elles représentent près d'un tiers du groupe socialiste à l'Assemblée. (MO 13.07.01)/ Ă elle seule, elle a permis de recueillir 6 000 candidatures, en vue de la rentrée scolaire de septembre. (MO 13.06.27)

Avec *moi/ toi* la reprise par *je/ tu* est normale/ fréquente, s'il y a un nom entre *moi / toi* et le verbe. (ex.1)
S'il n'y a pas de nom entre *moi / toi* et le verbe, la reprise est obligatoire (ex.2.↓).
Ex.->1."Toi, papa, tu n'es plus là pour assister à la revanche de celui qui, en 1988, ne voulait plus qu'on l'appelle premier ministre". (MO 95.05.17)/ "Et toi papa, tu voulais faire quoi quand tu étais petit ? " (MO79.05.21)/ "Toi, papa, tu es né trop tôt ! ".(MO79.05.21) / "Je descends dans l'enfer pour le payer des études : toi mon fils, tu ne seras pas mineur ". (MO 82.06.11) / "Toi, mon fils, tu seras ingénieur, toi, ma fille, tu te marieras... " (MO78.03.17)/ "Toi, mon gars, jamais tu ne verras la retraite à 50 ans". (MO 07.03.17) / Yann Queffélec raconte que, sur le port de Belle-Ile, elle l'a accosté avec un : "Toi mon coco, t'as une gueule d'écrivain." (MO 04.12.14) / "Mais toi, mon gars, tu n'es qu'un étranger." (MO 94.08.11) / "Et toi, mon petit, tu ne le feras plus, n'est-ce pas ?... ". (MO 82.12.20) / "Toi, mon ange, tu sais bien que je te conduirai jusqu'au paradis sans même que tu t'en aperçoives." (MO 81.06.22) / Elle la prit en pensant " toi, mon vieux, tu l'emporteras pas en paradis ". (MO 81.08.17)/ Une formule se transmet de génération en génération : " Moi, mon cher, je suis entré ici par le grand concours, et vous, par un concours de circonstances." (MO 75.10.10) / Toi, chérie, tu restes là. (MO 92.01.10)
Ex.->2. Moi, je ne veux pas me laisser faire... "(SO 15.05.31) / Une image sportive revient souvent chez lui : "Moi, je fais du judo. "(SO 15.05.31) / Moi, je n'avais pas pris un bon départ (SO 15.05.31) /" Cher Paul, moi, je suis triste de vous voir si peu." (SO 15.05.31) / "Moi je lutte depuis 2011 avec nos différentes commissions contre toute corruption", se défend cet ancien attaquant. (SO 15.05.30) /Moi je me suis nourri des anciens avec qui j'ai joué, j'ai beaucoup appris d'eux. (SO 15.05.29) / "Et toi, tu en as une, Porsche Cayenne ? ", demandait hier Lord Bitum à un de ses stagiaires. (SO 15.04.23) / "Et toi, tu vas voter ?"(SO 15.03.31) / "Et toi, tu te déplaces comment ?", (SO 15.03.14) / "Toi, tu ne bouges pas !" (SO 15.02.20) / "Et toi, tu crois que tout le monde t'aime à l'UMP ?" (SO 14.12.17).

Toutefois avec les autres personnes suivies d'un nom, la non-reprise est plus fréquente qu'avec *moi/toi*.
Ex.->Lui, le médecin, venait au quartier une heure tout au plus et restait au bureau. (Mo 80.09.03) / Lui,, le médecin prescripteur, pouvait être autre chose qu'une victime (MO76.10.01) / Eux, les médecins, s'accrochant au plus ténu signe de vie, postant un infirmier de l'autre côté du lit, chargé de lui répéter inlassablement (MO 11.12.09) / Elle, la victime présumée, n'a pas retenu l'attention.(MO 11.05.20) / Elle, infirmière, n'avait pas envie de refaire les valises chaque matin et lui, un commercial, ne voulait pas attendre d'avoir soixante ans pour goûter à l'expérience. (MO 98.02.26) / Lui, le chef des grands défilés de 1996-97, qui avaient fait vaciller le pouvoir, est en train de perdre la face devant "sa" ville, Belgrade. (Mo99.08.21) / Eux, militaires avant tout, amoureux de cette France pour laquelle ils ont combattu, ont bien souvent renoncé à se plaindre. (MO 96.11.10)/
/ Ils diront que les Français ont fait une opération et qu'ils sont repartis dans leurs cantonnements et leurs popotes, mais qu'eux, les rebelles, sont toujours là. (MO 57.11.01) / Eux, les danseurs, ne bronchent pas. (MO 73.05.08) / Lui, le professeur de collège, n'aurait pas même songé à intégrer l'IUT de journalisme de Bordeaux (MO 98.04.24) / "A l'époque, nous, les coureurs, avions tiré la sonnette d'alarme afin que ces pratiques cessent. (MO13.07.24) /Nous, les femmes, avons aussi notre mot à dire." (MO13.07.20) / Au risque de paraître primaires, nous, les "djeuns", voulons sourire ! (MO13.07.07) / " C'est grave, affirme-t-elle, parce que cela réintroduit l'idée que la modernité occidentale était présente dans l'Antiquité et entretient le mirage que nous, les Occidentaux, sommes porteurs d'une civilisation qui est devenue la civilisation mondiale." (MO 13.07.05) / L'ancien joueur évoque "un mode de fonctionnement d'équipe, où nous, les joueurs, étions personnellement responsables de notre propre boisson pendant les entraînements. (MO 13.05.30)/ Nous, les Européens, devons nous affirmer et aussi nous unir au partenaire avec lequel nous partageons des valeurs communes, c'est-à-dire avec les Etats-Unis, l'Allemagne, la France et les autres pays. (MO 13.05.24) / "Nous, les femmes, avons nos propres codes pour parler", ironise l'enseignante tout en soudant des fils électrique à une carte de circuit (20M.12.03.05)) / "Nous, les femmes, gagnons toujours moins que les hommes à compétence égale, nous subissons les temps partiels. " (20M. 11.11.08) / Son aînée Fatima, professeur d'anglais, explique leur démarche: "Les jeunes garçons se sont joints à l'ASL et nous, les femmes, sommes confinées dans nos maisons à regarder comment ils se font tuer." (20M.12.07.20) / Nous, journalistes, avons tendance à parler plus fort pour conjurer la vitre qu'il y a entre lui et nous. (MO 09.03.22) / Nous les pauvres ne sommes plus pauvres,

(MO12.10.09) / Nous, les manifestants, ne sommes pas des alcooliques ou des hooligans, et certainement pas des terroristes." (MO 13.06.03) Nous, les rédacteurs de cette pétition, ne sommes pas des utopistes. (MO 13.06.03)

Ex. avec reprise de *nous*.->
Et, nous, les médecins, nous travaillons quasi gratuitement. (MO 13.05.04) / "C'est difficile à réaliser : nous, les professeurs, nous étions relativement aisés. Du jour au lendemain, nous devenons des gens pauvres. (MO 07.04.23) /"Nous les Albanais, nous serons unifiés sous le ciel européen, les frontières ne compteront plus, on pourra oublier la Serbie, la Macédoine et la Grèce !" (MO13.06.23) / Si nous, victimes, nous sommes capables de débattre avec des condamnés et de croire qu'ils peuvent s'en sortir, nous les aidons à ne pas douter d'eux-mêmes et à envisager autrement l'avenir", ajoute-t-elle. (MO13.06.21) / "Nous, les pauvres, nous sommes asphyxiés, il faut que l'aide internationale revienne. " (MO 09.12.01) / "Avant, nous les pauvres, nous étions la classe des oubliés. " (MO 06.07.12) / "Les riches ont profité du boom économique, mais nous, les pauvres, nous payons le prix de la crise." (MO 00.03.30) / Notre vie est courte et nous, les pauvres, nous étions trop nombreux. (MO 84.05.04) / Vous, les gars, vous avez été géniaux. (20M 10.11.18) / Nous, les enfants de l'immigration, Français parmi les Français, nous refusons d'être toujours. (MO 12.02.14) / Nous, les professeurs, nous ne le savons pas trop non plus. (MO 98.05.23) / Nous, les basketteuses de l'équipe de France, nous ne sommes pas devenues des rock stars ! (MO 13.06.30) / Nous avons beau être indépendants depuis 50 ans, nous, les pauvres, ne sommes pas libres et continuons à patauger dans la boue de l'esclavage. (MO 96.06.01)/ Le soldat qui dit : "Nous, les pauvres, nous n'avons pas de vertu ". (MO 93.11.05)

T*oi* et *moi* et surtout les autres personnes peuvent se passer du pronom conjoint si *seul* ou *même* suivent.
Ex.-> "Moi seul peux te dire la vérité" (MO 09.10.25) / Le résultat est étonnant : "Dans mon propre sang, moi seul peux mettre la main", confie orgueilleusement à Falcone, sidéré, "Totuccio" Contorno. (MO 95.06.14)/ "Toi seul peux nous donner l'espoir. " (MO 96.02.07)/ "Toi seul peux me protéger. Toi seul !" (MO 92.01.05) /"Toi seule peux me ramener l'objet de mon amour, même si je sais que ce n'est qu'un rêve." (MO 91.09.05)/"Moi seule sais ma vérité." (MO 76.01.20) /" Toi seul sais ce que tu m'as fait." (MO 5309.28) / "Moi seul ai décidé que l'obscure, la monstrueuse affaire serait portée devant votre juridiction, et c'est moi seul, de mon plein gré, qui vous ai choisis, vous l'émanation la plus haute, la plus directe de la justice." (MO 98.01.13) / "Moi seul défaite." (MO 81.12.14) / "Moi seul ai qualité pour en parler." (MO 66.01.19) / Lui seul ne connaît aucune frontière alors que les pouvoirs politiques continuent à buter sur leurs limites territoriales. (MO 10.11.21)/ De sorte que lui seul ne peut avoir décidé la rétribution de Mme Deviers-Joncour. (MO 01.03.06) / Robert Badinter, un fidèle, rapporte dans Le Nouvel Observateur une phrase de François Mitterrand qu'il lui arriva de murmurer au chevet d'un ami mort : "Lui seul ne sait pas qu'il est mort." Phrase cruelle, lucide et ambiguë. (MO 96.01.12) /Oui, j'espère que ce sera Barato, car je tiens à tout savoir, et lui seul ne me cachera rien. (MO 83.03.29) / Il lui appartient de nommer et révoquer le premier ministre, de dissoudre l'Assemblée et, bien entendu, lui seul " ne peut être démis de ses fonctions. " (MO 77.02.24) / Lui seul ne voit pas qu'il n'a pas vraiment changé. (MO 64.06.20) / D'ailleurs, lui-même ne sait pas trop si sa reconversion a vraiment emboîté le pas sur sa carrière tellement les deux ont été entremêlées. (MO 13.05.22) / Lui-même ne connaît pas son propre QI. (MO13.03.16)/ Le conditionnel est de mise car lui-même ne sait pas la taille exacte de la vague. (MO13.02.19)/ Lui-même ne dédaignait pas le contexte local. (MO 13.02.03) / Lui-même ne voyait aucun romantisme dans ses débuts d'enfant sauvage, ayant dû survivre à la mort de sa mère et de son frère. (MO 13.02.26) / "Lui-même ne sait pas ce qu'il doit faire, assure un autre." (MO13.01.22) / Eux seuls sont capables de le faire (MO 13.03.08) / Eux seuls sont en mesure de lancer un tel chantier, d'un point de vue européen. (MO 10.02.16) // Lui seul peut interroger les personnes qui ont participé à la chaîne de décision. (MO 12.07.21)
La reprise n'est pourtant pas exclue.->
Ex.->Toi-même, tu étais chez PSA récemment et tu as dit chez PSA : "vous faites exactement ce que je veux faire" mais tu ne les as pas payés pour ça. " (MO 11.10.13) / "En raison de ce que tu risques, de ce que toi-même tu mets en jeu, tu ne peux pas accepter la langue de bois, la propagande vide et partisane." (MO 05.01.05) / "Toi- même, tu es né à Vourla - Urla aujourd'hui en turc." (MO 99.04.25) / "Toi-même t'es exploité et tu défends ton patron, ça me dégoûte", conclut Momo. (MO 97.11.04) / " Et pourtant, "Toi-même, tu es né nouveau sous le soleil. " (MO 96.12.20) /"Toi-même, tu n'en sauras rien." (MO 95.05.13)/ "Toi-même, le grand auteur, tu tâtonnes à l'aveuglette, tu me fais pitié." (MO 98.08.28)

Nous autres (nous)
avec reprise du pronom-> -"Nous autres, nous sommes condamnés aux interstices.". (MO 13.07.03) / "Au fond, nous autres Américains, nous les appelons simplement movies". (MO13.05.24) / "Nous autres, Européens, nous ne devrions pas croire que nous jouerons un rôle dans le monde en tant qu'Etats isolés." (MO13.04.25) / "Pendant des siècles, nous autres musiciens, nous nous sommes focalisés sur l'instrumentation, l'harmonie.". (MO 13.03.19) /"Nous autres, chefs français, nous avons pris le coup en pleine face", se souvient Jacques Maximin. (MO12.10.27)
sans reprise du pronom->--" Nous autres, activistes, n'avons pas les réseaux qu'il faut, on a du mal à être audible. (MO13.06.15) / nous autres amateurs de mots guettons encore Robert et Larousse au tournant du printemps (MO13.06.08) / Nous autres humains ne sentons pas la pisse de chat comme nos cousins rongeurs : l'enjeu n'est pas, ici, vital ! (Mo13.05.08) / Nous autres Américains ne tirons pas de fierté de notre intellect. (MO13.03.12) / Nous autres, ses lecteurs, ignorons les raisons d'un tel fourvoiement. (MO13.03.01) / Il se gausse : "Nous autres, pauvres mortels, n'avons pas d'alcool de cette qualité-là." (MO12.08.03) /"Nous autres Européens devons aussi poursuivre ces investissements." (Mo12.11.18)
Avec *nous tous*, la reprise est courante, dit-on->. "Nous tous, nous sommes connectés par quelque chose. " (SO 14.06.07) / "Et que, nous tous, nous prenions conscience qu'alimenter la spéculation c'est compromettre l'avenir de ce pays. "(SO 11.02.07) /Et nous tous, nous la suivons au fil des âges. (SO 03.05.12) / Nous tous, nous nous rendons compte que l'air que nous respirons et l'eau que nous buvons sont… (SO 02.12.28) /Nous tous, nous essayons de les aider financièrement. (SO 00.04.03) / "Nous tous nous battons pour un monde associatif complémentaire et non concurrent. " (SO 97.03.25) / "Nous tous nous sommes concernés par ce qui s'est passé", a-t-il dit à la fin de cette minute de silence. (P. 12.03.20) / "Aujourd'hui, ce qui est prioritaire c'est que nous tous nous réaffirmions notre solidarité avec les familles touchées par ce drame", a déclaré M. Dillain. (P. 08.10.27)

On trouve aussi la non-reprise-> Nous tous préférons résoudre le problème par des moyens politiques et économiques. (MO 13.03.13) / Nous tous, y compris nos concitoyens musulmans, en serions alors les perdants. (MO 12.09.23) / Nous tous avons décidé de manifester tout à la fois notre affection et notre reconnaissance à Nicolas Sarkozy. (MO 12.05.30) / "Nous tous voulons des règles bonnes, fortes et simples », a-t-il argué. (MO 12.05.17) / Nous tous, fous de jazz, ne sommes pas regardants. (MO 11.08.17)

Ex. avec un *pronom disjoint +aussi + reprise par un pronom conjoint* -> "Moi aussi, mon banquier, je l'ai mis dans ma poche !" (MO 13.06.27) / "Moi aussi, au début, je me suis dit : ah, les salauds ! Puis je me suis renseigné. " (MO13.06.21) / "Moi aussi, je défends la diversité culturelle, seulement j'ai toujours trouvé qu'il n'était pas sage de ne pas pouvoir en parler avec nos interlocuteurs." (MO 13.06.17) / "Moi aussi, j'ai essayé de partir, comme tout le monde," dit Madame Coco. (MO 13.06.02) / "Mais toi aussi, t'as un boulot, Bertrand ! Non ? Toi aussi, tu as le droit de penser à ta carrière !" (MO 13.03.09) / "Toi aussi, tu as des armes". (MO 12.10.04) / "Alors, comme ça, vous aussi, vous écrivez à l'encre verte ?", note Tom Wolfe (MO 13.04.12) / "Vous aussi, vous pouvez vous réaliser dans le sport si vous en avez la volonté", revendique Intisar Al-Toobi, 23 ans, diplômée en éducation. (MO 13.03.09) / "Vous êtes sûrs de vous, mais vous aussi, vous allez perdre. " (MO 12.12.22) / "Je peux vous assurer lecteurs, que vous aussi, vous serez immanquablement touché, séduit et ébranlé par ce grand savant africain. " (MO 12.04.27) / Vous aussi, tout comme le Nécrole d'Erik Orsenna, estimez que "les subjonctifs sont les ennemis de l'ordre, des individus de la pire espèce. Des insatisfaits perpétuels " ? (MO 12.02.03) / "Vous aussi, vous êtes en costard, très classe, dans un clip où vous reprenez Frank Sinatra." (MO 11.11.24)

Exemples sans reprise du pronom.->
Vous aussi êtes déçu de sa présidence jusqu'à présent ? (MO 11.09.10) / Lui aussi a annoncé qu'un éventuel accord avec Israël serait soumis à référendum. (MO 13.07.25) / Lui aussi prend la parole, mais pour défendre "sa" mosquée. (MO13.07.21) / Lui aussi met en œuvre un plan d'ajustement de grande ampleur dans l'espoir de regagner dès 2014 l'accès aux marchés financiers. (MO 13.07.10)

-À la 3e personne, en cas d'une opposition la reprise est facultative et se fait moins dans la langue soignée.
"J'avais été tellement déçu de la décision prise en appel [sa peine avait été réduite, alors que lui réclamait son annulation] que je m'attendais à tout." (MO 13.05.02) / C'est avec un sourire gourmand que le patron breton a d'ailleurs évoqué les déboires de l'américain Boeing avec les batteries au lithium-ion de ses 787, alors que lui milite depuis des années pour la technologie du lithium métal polymère (LMP)... (MO 13.03.23) / L'ancienne First Lady était plutôt versée dans les affaires intérieures et la politique de la santé, alors que lui est tombé dans la marmite diplomatique, si l'on peut dire, quand il était petit. (MO 13.01.13) / Récemment, il a envoyé paître une équipe de télé américaine qui insistait pour avoir des interviews de macs, alors que lui voulait que le reportage se concentre sur les enfants nés de mères accros au crack. (MO12.09.15) / Hollande, qui accuse le candidat-président d'envisager une Europe à éclipse » alors que lui veut "réorienter globalement la construction européenne". (MO 12.03.13) / Il veut convaincre le monde que Ioulia est pro-poutinienne, ce qui est vrai, alors que lui serait pro-européen, ce qui est faux, sans qu'il soit pour autant pro-russe. (MO 11.11.08)/ L'une de nos différences majeures résidait dans le fait que je mets toujours plus ou moins des barrières de sécurité dans ce que je fais alors que lui, précisément, les explosait. (MO 11.10.07) / Je suis dans la lumière, alors qu'eux agissent dans l'ombre. (MO 13.03.03) / "Je recherchais le détail particulier, la profondeur qu'il révélerait, alors qu'eux insistaient sur leur histoire collective", explique Vincent Crapanzano." (MO12.11.04) / Les Belges s'agacent de ces fortunes françaises qui arrivent pour raisons fiscales, alors qu'eux supportent de lourds impôts sur le revenu. (MO 12.11.12) / Ils ont l'impression que l'intérêt général et la morale ont quitté le sommet de l'Etat, que tout a été facile pour ceux qui ont tous les privilèges, alors qu'eux ont les plus grandes difficultés à joindre les deux bouts. (MO 12.04.27) / "Le côté superficiel des politiques l'a toujours irrité, lui qui voit la technique, alors qu'eux, une fois qu'ils se sont mis d'accord, vont tout de suite se tourner vers la presse", rapporte-t-on en interne à la BCE. (MO 11.10.27) / "Ils te poussent à bout de forces alors qu'eux paraissent en forme." (MO11.05.13) / En clair, ils soupçonnent la Banque de vouloir plus d'argent pour les pays émergents, alors qu'eux voudraient que les plus pauvres soient privilégiés. (MO 09.10.15) / Elles mangent plus de légumes, de fruits frais, de fromage et d'œufs alors qu'eux préfèrent le pain, le riz ou les pâtes. (MO 08.06.04) / "Ces gens sont mis à la marge alors qu'eux ont soif de normalité", témoigne Hugues de Wurstemberger, photographe indépendant. (MO 06.10.18) / "Des commerçants se sont plaints du fait qu'on pouvait vendre dès minuit sur Internet alors qu'eux devaient attendre 8 heures pour ouvrir boutique." (MO 06.08.28) / "Il nie toujours, alors qu'eux préfèrent le repentir." (MO 05.07.03)

Au lieu de *lui et (ou) elle*, *eux et elles*, on emploie parfois *il(s) et elle(s)*
Une conséquence du militantisme féministe. Là où on avait *il(s)*, on s'est obligé à ajouter *elle(s).*
La tournure est écrite plus qu'orale comme marque de politiquement correct, à notre époque de scrupule anti-discriminatoire.
Pour le vernissage, ils et elles sont tous là. (MO 11.12.20) / Ils et elles ont entre 30 et 39 ans, un emploi et des revenus élevés (au-dessus de 76 460 euros annuels). (MO 13.06.08) / Sur des airs de samba, de valse ou de rumba, ils et elles vont danser, tourbillonner. (MO 13.05.18) / Sous la dictature de Videla en Argentine, de 1976 1983, en un sinistre parallèle avec le voisin chilien, ils et elles furent nombreux à être ainsi prématurément rayés de la carte. (MO 12.09.07) / Ils ont par ailleurs la garantie qu'avant d'avoir atteint la retraite, ils et elles devront changer plusieurs fois d'activité, de spécialisation et de métier. (MO 12.05.31) / lls et elles vivent aux quatre coins de France, ont entre 18 et plus de 80 ans, sont lycéens, ouvriers, agriculteurs, commerçants, retraités. (MO 12.04.26) /Pour le vernissage, ils et elles sont tous là. (MO 11.12.20)/ Ils et elles sont plusieurs dizaines en activité en Aquitaine, sortis de l'école de Thierry Marx.. . (MO 11.11.05) / Depuis soixante ans, intervalle unique dans notre histoire, il et elle n'ont jamais connu de guerre. (MO 11.03.05) / Ils et elles ont préféré témoigner anonymement. (MO 09.10.04) / lls et elles ont participé à des manifestations - dernièrement, celle de Vichy, où s'est tenu le peu honorable sommet européen sur l'immigration. (MO 08.11.28) / Ils et elles ont une licence, parfois un doctorat, au minimum un bac + 2. Pourtant, ces jeunes diplômés perçoivent le revenu minimum d'insertion (RMI). (MO 07.06.13) / C'est une comédie romantique traditionnelle: il et elle se rencontrent, il et elle couchent ensemble, il et elle affrontent un obstacle. (20M. 10.12..29) / "20 minutes" a cherché à comprendre pourquoi ils et elles parlent si bizarrement parfois… (20M.13.02.25) / Qu'ils et elles se rappellent que le duo devenu très populaire n'a pas convaincu d'emblée. (20M.13.03.29)/